010.5
R454
1960
V.10
NO.4

INTER-AMERICAN REVIEW OF

BIBLIOGRAPHY

REVISTA INTERAMERICANA DE BIBLIOGRAFÍA

december, 1960-WASHINGTON, D.C.-~~number 12~~

This publication, [illegible] aphy, is prepared by the Office of the Inter-American Review of Bibliography (secretariat of the Committee), Division of Philosophy and Letters, Department of Cultural Affairs, Pan American Union, Washington, D. C., U. S. A.

JAVIER MALAGÓN
Editor

JOSÉ E. VARGAS
Assistant Editor

BEATRIZ FELPETO MOHLER
Editorial Assistant

ADVISORY COMMITTEE

Member States of the OAS

Narciso Binayán, *Argentina*
Augusto Guzmán, *Bolivia*
Helio Vianna, *Brazil*
Raúl Silva Castro, *Chile*
José Manuel Rivas Sacconi, *Colombia*
Abelardo Bonilla, *Costa Rica*
Fermín Peraza, *Cuba*
Vetilio Alfau Durán, *Dominican Republic*
Isaac J. Barrera, *Ecuador*
R. Trigueros de León, *El Salvador*
Hugo Cerezo Dardón, *Guatemala*
René Piquion, *Haiti*
Jorge Fidel Durón, *Honduras*
José Luis Martínez, *México*
Lola Soriano, *Nicaragua*
Diego Domínguez C., *Panama*
R. Antonio Ramos, *Paraguay*
Alberto Tauro, *Peru*
Howard F. Cline and Maury A. Bromsen, *United States*
José Pereira Rodríguez, *Uruguay*
José Moncada Moreno, *Venezuela*

Other Countries

Phyllis Mander Jones, *Australia*
Raymond Georis, *Belgium*
P. M. Sherlock, *British West Indies*
Marcel Roussin, *Canada*
Lorenzo Aabye, *Denmark*
Charles V. Aubrun, *France*
Léon Thomas, *French West Indies*
Hans-Joachim Bock, *Germany*
A. J. Walford, *Great Britain*
Thórhallur Thorgilsson, *Iceland*
Alberto Pincherle, *Italy*
C. F. A. van Dam, *Netherlands*
Johan Hartog, *Netherlands West Indies*
Gabriel Bernardo, *Philippines*
Jorge Peixoto, *Portugal*
A. Morales Carrión, *Puerto Rico*
Javier Lasso de la Vega, *Spain*
Nils Hedberg, *Sweden*
Arnald Steiger, *Switzerland*

910.5
R454
1960
V.10
no.4

REVISTA INTERAMERICANA DE BIBLIOGRAFÍA

INTER-AMERICAN REVIEW OF BIBLIOGRAPHY

[RIB]

Vol. X | 2a. Época | No. 4

October-December | 1960 | Octubre-diciembre

Pedro Mascaró y la Bibliografía Uruguaya — JULIO SPERONI VENER — 343
The Frontier in American Fiction — FRANK GOODWYN — 356
¡Huye! *A Conjectural Biography of B. Traven* — E. R. HAGEMANN — 370

REVIEW ARTICLES

La Gran Armada contra Inglaterra — JULIO F. GUILLÉN — 387

BOOK REVIEWS

DAVID A. BRETERNITZ, *Excavations at Nantack Village, Point of Pines, Arizona;* RUTH WARNER GIDDINGS, *Yaqui Myths and Legends;* ROGER C. OWEN, *Marobavi: A Study of an Assimilated Group in Northern Sonora;* THOMAS B. HINTON, *A Survey of Indians Assimilation in Eastern Sonora.* (By A. Richard Diebold, Jr.) . . . 392
FREDERICK A. PETERSON, *Ancient Mexico; An Introduction to the Pre-Hispanic Cultures.* (By Ignacio Bernal) 393
JUAN B. IGUÍNIZ, *Léxico Bibliográfico.* (By Domingo Buonocore) . . 396
ROBERT LORING ALLEN, *Soviet Influence in Latin America: Role of Economic Relations.* (By Albin Szpilowski) 397
BOYD G. CARTER, *Las Revistas Literarias de Hispanoamérica: Breve Historia y Contenido.* (By Hensley C. Woodbridge) 399
GUILLERMO FURLONG, et al., *Historia y Bibliografía de las Primeras Imprentas Rioplatenses, 1700-1850.* Tomo III. (By James B. Childs) 400
L. A. SHUR, comp., *Khudozhestvennaia Literatura Latinskoi Ameriki v Russkoi Pechati.* (By Lawrence S. Thompson) 401
DOUGLAS HALL, *Free Jamaica 1838-1865; An Economic History.* (By J. H. Parry) 402
ROBERT A. POTASH, *El Banco de Avío de México. El Fomento de la Industria, 1821-1846.* (By J. Iván Colorado) 404
JESÚS SILVA HERZOG, *El Agrarismo Mexicano y la Reforma Agraria.* (By Frank Tannenbaum) 406

LUIS REISSIG, *A Era Tecnológica e a Educação.* (By Carlos Correa Mascaro) 407
ARMANDO ALONSO PIÑEIRO, *Historia del Gral. Viamonte y su Epoca.* (By Ricardo Piccirilli) 409
E. DAVID CRONON, *Josephus Daniels in Mexico.* (By Roscoe R. Hill) . 410
Fuentes Documentales para la Historia de la Independencia de la América. I. *Misión de Investigación en los Archivos Europeos de Ricardo Donoso.* (By José Manuel Pérez Cabrera) 411
JUAN A. ORTEGA Y MEDINA, *Humboldt desde México.* (By Josefina Zoraida Vázquez) 412
ISIDRO FABELA, *Historia Diplomática de la Revolución Mexicana.* II (1912-1917). (By J. Quero Molares) 414
SIDNEY W. MINTZ, *Worker in the Cane; A Puerto Rican Life History.* (By John McAdams) 416
AMERICAN LIBRARY ASSOCIATION, *Studying the Community; A Basis for Planning Library Adult Education Services.* (By Emma Buenaventura) 417
JOHN DAVID MARSHALL, ed., *Of, by and for Librarians.* (By Arthur E. Gropp) 418
ALICE JANE MCVAN, *Antonio Machado: with Translations of Selected Poems;* and *Eighty Poems of Antonio Machado.* (By Edmund L. King) 418
ANTÔNIO CÂNDIDO, *Formação da Literatura Brasileira.* (By Ralph E. Dimmick) 420
EDUARDO NEALE-SILVA, *Horizonte Humano; Vida de José Eustasio Rivera.* (By Homero Castillo) 422
JOSEPH BRUSHER, *Popes through the Ages.* (By Helena Pereña) . . 423
B. E. DAHLGREN, *Index of American Palms.* (By José Cuatrecasas) . 423
A. STARKER LEOPOLD, *Wildlife of Mexico. The Game Birds and Mammals.* (By Enrique Rioja) 424

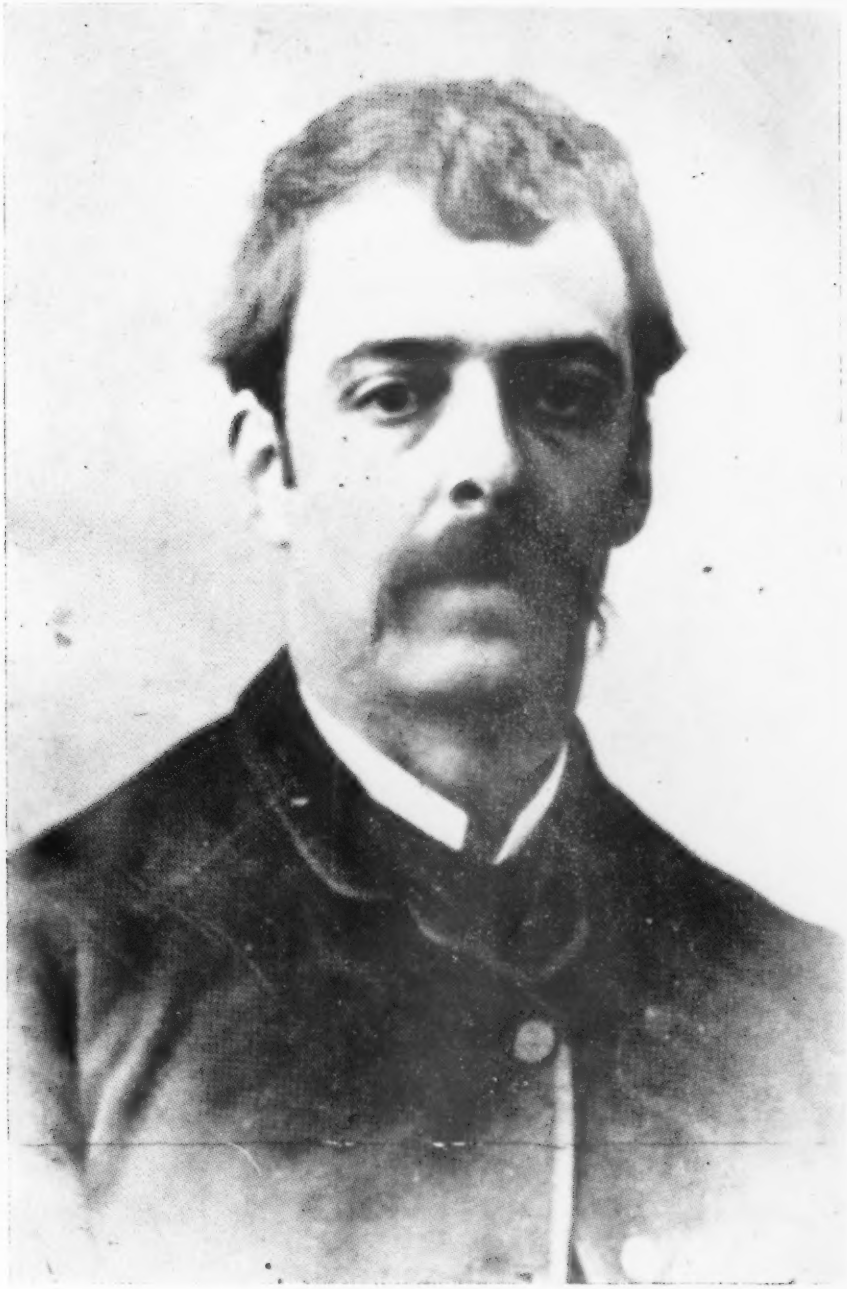
RECENT BOOKS 427

PUBLICATIONS OF THE OAS AND ITS SPECIALIZED ORGANIZATIONS . 452

NOTES AND NEWS 454

BIBLIOGRAPHICAL ARTICLES 468

NEW JOURNALS 470



PEDRO MASCARÓ

BIBLIOTECA NACIONAL

ANALES

DE LA

BIBLIOGRAFIA URUGUAYA

TOMO I

(AÑO 1895)

MONTEVIDEO

Imprenta á vapor de LA NACION, calle 25 de Mayo número 146 al 154

1896

PEDRO MASCARÓ Y LA BIBLIOGRAFÍA URUGUAYA

Julio SPERONI VENER

EN 1896, editado por la Biblioteca Nacional, salía a luz el tomo I de los *Anales de la Bibliografía Uruguaya,* compilados por el Director de la institución, don Pedro Mascaró y Sosa. Incluía este volumen los impresos del año 1895 —704 títulos, en total—, y su aparición había de señalar la iniciación de los estudios bibliográficos en el país. Ya antes, al hacerse cargo de la Biblioteca, había publicado sus primeros trabajos en las *Memorias* que, año a año y con prolijidad benedictina elevaba al Ministerio para informarlo de la labor de su dependencia, registrando en ellas el catálogo de las obras y relación de los periódicos aparecidos en el Uruguay; y si bien estas listas no forman un repertorio independiente de publicaciones, en rigor cronológico le preceden y dicen de su preocupación por esta disciplina.

La vida y la obra de Pedro Mascaró y Sosa han sido ya objeto de estudios que han esclarecido su personalidad de humanista, bibliófilo, bibliotecario y bibliógrafo.[1] Desde muy joven ocupó la dirección de la Biblioteca Nacional, y a este cargo, que retuvo hasta su muerte, consagró su vida, en una gestión fecunda —aunque no exenta de vicisitudes— para la cultura del país. Su labor bibliográfica, empero, no ha alcanzado aún la difusión que merece, en virtud de encontrarse todavía inédita la mayor parte de su obra, al interrumpirse —por causas ajenas a sus propósitos— la publicación de los *Anales.*

NOTICIA BIOGRÁFICA. Nació Pedro Mascaró y Sosa en la Villa de Unión, en las cercanías de Montevideo, el 30 de abril de 1857. Fueron sus padres don Pedro Mascaró, natural de la Isla de Mallorca, España, y doña Gumersinda Sosa, uruguaya, que habían constituído hogar en esta capital. Finalizada su instrucción primaria, continuó sus estudios en Palma de Mallorca, en el Instituto de Segunda Enseñanza, para ingresar luego a la Universidad Central en Madrid, donde después de cursar estudios humanísticos culminó su carrera profesional obteniendo, en 1878, el doctorado en Filosofía y Letras. Su tesis, que intitula

[1] De ellos hacemos mención en el transcurso de esta nota.

El Emperador Netzahualcoyotl Considerado como Poeta Elegíaco,[2] "requirió al joven uruguayo —como ya lo anota Fernández Saldaña—[3] estudios difíciles y ajenos a la generalidad". En Madrid cursó, asimismo, bibliotecología,[4] conocimientos que aplicará más tarde en las funciones que a su regreso es llamado a desempeñar en su patria.

De vuelta al país, a fines de 1878, le fue ofrecida la dirección de la Biblioteca y Museo Nacional, cargo que a pocos meses de ejercerlo vióse obligado a renunciar, al no obtener de los poderes públicos apoyo a sus demandas en cuanto a cubrir las necesidades mínimas de la institución, y porque "prefería irse de allí antes de cobrar en vano su estipendio, en una estéril canonjía oficinesca".[5]

La ascensión al poder del doctor Francisco A. Vidal determinó un cambio político, favorable para la recuperación de la Biblioteca Nacional. Fue factor decisivo en ello el coronel Máximo Santos, hermano político de Mascaró, e influyente Ministro de Guerra en este gobierno. Gracias a este apoyo, se dió el decreto de 26 de julio de 1880, que refundió en un solo organismo, bajo la dependencia del Ministerio de Gobierno, la Biblioteca, el Museo y el Archivo Administrativo. Por la misma disposición se nombra al doctor Mascaró Bibliotecario Nacional y Archivero General, reasumiendo así la dirección del instituto. El decreto le concede, asimismo, facultad para proponer la remoción de los empleados, y dispone el traslado de la Biblioteca al piso alto de la Casa Nacional de Correos, condiciones que Mascaró había antepuesto a la aceptación del cargo. Cuenta recién, el flamante director, 23 años de edad, pero de probado carácter y firmes convicciones; va a tomar el peso de la ímproba tarea de reconstruir la primera institución bibliotecaria del país, "empleo que jamás hubiera aceptado si no me hubiese creido con suficientes fuerzas para vencer los numerosos obstáculos que desde luego reconocí se opondrían a la total organización de esta Institución. . .".[6]

El doctor Mascaró encaró la total reestructuración administrativa y técnica del instituto a su cargo,[7] dando "en tierra con la rutina y prácticas que desde tiempo inmemorial venían imperando en nuestra Biblioteca Pública", organizándola "conforme lo exije el decoro nacional, según lo requiere el mejor servicio

[2] Impresa en Madrid, en este mismo año. *El Emperador Netzahualcoyotl considerado como poeta elegíaco.* Discurso que presentó el Licenciado Pedro Mascaró y Sosa al graduarse de Doctor en aquella Facultad el día 28 de setiembre de 1878. Precedido de un prólogo por el Ilmo. Sr. Dr. Dn. Antonio Balbin de Unquera, Bibliotecario del Consejo de Estado. Madrid, Imp. Calle de la Estrella, Nº 3, 1878.

[3] José M. Fernández Saldaña, *Diccionario uruguayo de biografías, 1810-1940,* Montevideo, Ed. Amerindia, 1945.

[4] Ignasio A. Espinosa, "En el cincuentenario de la muerte del doctor Mascaró" (En *Revista Nacional,* Montevideo, t. LXI, Nº 186, 1954, pp. 389-395). No tenemos mayor información respecto de estos estudios.

[5] Transcrito por Fernández Saldaña, *op. cit.*

[6] Pedro Mascaró y Sosa, *Memoria de la Biblioteca Nacional... correspondiente al período transcurrido desde el 26 de julio de 1880 hasta el 30 de diciembre del mismo año,* Montevideo, Imp. a Vapor, 1881.

[7] La Biblioteca y el Archivo, que habían pasado por vicisitudes de todo orden, constituían entonces una colección desordenada de libros, periódicos y documentos, donde reinaban la indisciplina funcional y la descomposición administrativa.

público, en relación con el grado de cultura que hemos alcanzado, y en armonía con el progreso intelectual que al presente ostenta nuestra República".[8]

Restableció así la disciplina funcional; reglamentó los servicios, que fueron ampliados; inventarió, catalogó y clasificó los libros y documentos, librando al público las colecciones de la Biblioteca "para todos los lectores que deseen frecuentarla, sin que existan trabas de ningún género... gozando tan solo de determinadas prerrogativas todas aquellas personas que concurren á este saludable recinto con el laudabilísimo propósito de consagrarse á la investigación y adquisición de la verdad científica para quienes se encuentra destinado el gabinete de estudio ó sala de trabajo".[9] Su preocupación se encauzó, igualmente, al acrecentamiento bibliográfico de la institución "mediante compra, donativo y cambio entre bibliotecas extrangeras ó con particulares" apelando "al desinterés y patriotismo de autores ó editores",[10] valiéndose de cuantos recursos estaban a su alcance para enriquecerla con libros, periódicos y manuscritos. Su cultura humanística, —como ya dijimos—[11] su amor al libro, su sagacidad para la compra permítenle ir formando la selecta colección del pensamiento universal que forma el gran fondo de nuestra primera institución bibliotecaria, y asombra, aún hoy, la erudición y el sentido enciclopédico del inteligente colector. "Creado y organizado este acervo bibliográfico con un propósito principalmente documental e informativo —dice Espinosa—[12] significó que la institución entrara en el presente siglo con una riqueza bibliográfica a tono con la época y prácticamente al día con la cultura universal". Contribuye a ello la organización del Negociado Central de Cambios Internacionales de Publicaciones creado, a su iniciativa, por ley de 27 de mayo de 1884, que le faculta al canje de obras nacionales con el exterior y le permite acrecentar sensiblemente el fondo de autores americanos y europeos· Es a instancia suya, asimismo, que se crea la estampilla de veinticinco centésimos para el fomento de la Biblioteca Nacional y Archivo Administrativo, cuyo producto se vierte para mejoras de sus oficinas; y años más tarde, en su administración, se promulga la ley de 14 de julio de 1893 que obliga a las imprentas a remitir a la Biblioteca Nacional un ejemplar de los impresos que editen, estableciendo penas a los infractores y que tendía a dar fuerza legal a anteriores disposiciones administrativas, no siempre cumplidas, como lo señalaba reiteradamente el doctor Mascaró en sus informes. La Comisión de Legislación de la Cámara de Senadores aconsejó votar el proyecto de ley "para que la Biblioteca Nacional sea siempre el archivo donde estén reunidos y al alcance de los estudiosos todas las manifestaciones de nuestra vida intelectual...".[13]

[8] Mascaró, *Memoria, op. cit.*

[9] Pedro Mascaró y Sosa, "Apuntes para una historia de la Biblioteca Nacional de Montevideo". (En *Anales del Ateneo del Uruguay*, t. II, Nº 9, 1882).

[10] *Ibíd.*

[11] J. Speroni Vener, *Pedro Mascaró y Sosa, bibliófilo*, Montevideo, Imp. Nacional, 1938.

[12] J. A. Espinosa, *loc. cit.*

[13] *Diario de sesiones de la Cámara de Senadores*, Montevideo, t. LXI, 1894, p. 512.

A poco de hacerse cargo de la dirección de la Biblioteca y el Archivo el doctor Mascaró comenzó su labor bibliográfica, publicando sus primeros trabajos en las *Memorias* de la institución, y redactando, más tarde, los *Anales de la Bibliografía Uruguaya.* Reúne y ordena, igualmente, los materiales del Archivo, que da a conocer en la *Revista* del organismo, cuya publicación inicia en 1885 y va a continuar hasta casi mediado nuestro siglo, conteniendo la vieja documentación de los Cabildos montevideanos. Cábele así, también, el timbre de ser el precursor de la bibliografía documental en el país.

Casi un cuarto de siglo prolongó Mascaró su gestión en el instituto dedicando al cuidado "excesivamente prolijo de la biblioteca todos sus afanes y todas sus energías".[14] De sólida cultura, versado en lenguas —conocía doce, entre idiomas y dialectos, incluso el sánscrito, "mucho del griego y del árabe"— "de costumbres raras por lo morigeradas y tranquilas", "constantemente estudioso en el hogar", el tiempo que le restaba de sus afanes en la Biblioteca lo dedicaba al cultivo de la historia, la literatura y la filosofía. Su gestión, empero, "soportó las críticas acerbas que provocan los caracteres firmes y las voluntades inquebrantables".[15] Su concepto severo de la disciplina funcional —como ya anotamos—;[16] su celo, insobornable para todo lo que fuera cumplimiento estricto de las reglamentaciones que regían el instituto; su porfiado empeño ante el Ministerio, indiferente u opositor a sus iniciativas y reclamos; el exacerbado amor al libro confiado a su cuidado;[17] la violencia de su carácter "huraño y difícil", "que hacía contrapeso a sus otras distinguidas cualidades",[18] le crearon incidencias administrativas que dificultaron el buen término de su actuación en la Biblioteca. Pero "cualquiera sea el criterio con que se aprecie su larga gestión, nadie podrá negar los servicios prestados al país conservando [y ordenando] en tiempos revueltos, y con minuciosa laboriosidad"[19] los testimonios impresos de la cultura nacional. La muerte tronchó la vida austera y de trabajo del doctor Mascaró, en la ciudad de su nacimiento, el 20 de mayo de 1904.

Su Labor Bibliográfica. Los Anales. Los primeros trabajos bibliográficos de Mascaró ven luz en las *Memorias* de la Biblioteca Nacional, que publica conforme se hace cargo de la institución. Al informar al Ministerio de Gobierno de la labor anual de su dependencia, dando "sobrada cuenta del estado, progresos, vicisitudes y necesidades de este Establecimiento"[20] incluye en los apéndices el catálogo de las obras y relación de los periódicos aparecidos en el Uruguay en esos años, evidenciando ya su preocupación por la bibliografía. Tres son las *Memorias* éditas, y su descripción y contenido que nos interesa es el que sigue:

14 *El Siglo,* Montevideo, 21 de mayo de 1904.
15 *Ibid.*
16 J. Speroni Vener, *op. cit.*
17 *Ibid.* Recogemos aquí algunas anécdotas ilustrativas del amor que profesó al libro.
18 J. M. Fernández Saldaña, *op. cit.*
19 *El Siglo,* Montevideo, 21 de mayo de 1904.
20 Mascaró, *Memoria 1880, op. cit.*

Biblioteca Nacional de Montevideo/Memoria/de la/Biblioteca Nacional/de Montevideo/correspondiente al período transcurrido/desde el 26 de julio de 1880 hasta el 30 de diciembre/del mismo año/presentada por su actual Director/Dr. Don Pedro Mascaró y Sosa/[Escudo de armas de la República]/Montevideo/Imprenta a Vapor — Calle del Rincón número 16/ 1881.

Contiene: "Cuadro demostrativo de las obras adquiridas en virtud de los Decretos de 29 de Setiembre 1842 y 4 de Agosto de 1859, desde el 1º de Agosto de 1880 hasta el 31 de Diciembre del mismo año", p. (149). "Cuadro demostrativo de los periódicos que en esta fecha se redactan en la República Oriental del Uruguay, con especificación del Departamento y localidad en donde se publican, los días en que aparecen, materias de que tratan é idiomas en que están escritos", cuad., plegado, entre pp. (198) y (199).

Biblioteca Nacional de Montevideo/Memoria/de la/Biblioteca Nacional/correspondiente a los años de/1881 y 1882/Por su actual Director el doctor/Pedro Mascaró y Sosa/[Escudo de armas de la República]/Montevideo/Tipografía á vapor de La Nación, calle Zavala 146/1884.

Contiene: "Catálogo de las Publicaciones adquiridas en virtud de los Decretos de 4 de Agosto de 1859 y 29 de Setiembre de 1842; desde el 1º Enero de 1881 hasta el 31 de Diciembre del mismo año", p. (211). "Cuadros demostrativos de los periódicos que se han recibido en la Biblioteca Nacional durante los años 1881 y 82", p. (555).

Memoria/de la/Biblioteca Nacional/correspondiente/al/año 1883/[Escudo de armas de la República]/Montevideo/Imprenta á vapor de La Nación, calle Solís número 69/1885.

Contiene: "Catálogo General de las adquisiciones hechas con destino á la Biblioteca Nacional durante el año 1883". (Incluye los impresos estampados en la República y recibidos conforme a los decretos gubernamentales que hemos citado), p. (11). "Cuadro demostrativo de los periódicos y revistas que se publican en la República Oriental del Uruguay, recibidos en la Biblioteca Nacional durante el año 1883, con especificación del Departamento y localidad en donde se publican, los días en que aparecen, materias de que tratan é idiomas en que están escritos", cuad., plegado, p. 113.

En esta primera contribución bibliográfica Mascaró registra toda suerte de impresos nacionales —libros, folletos, hojas sueltas, periódicos y revistas— que ingresan a la Biblioteca por compra, donación y en cumplimiento de los decretos a que nos hemos referido, pero es indudable que a través de este incipiente ensayo pensaba ya en un trabajo de mayores alientos, extendido a un conocimiento sistemático y exhaustivo de la producción bibliográfica nacional. Este propósito lo materializa en la redacción de los *Anales,* cuya publicación inicia —como dijimos— en 1896, "con el pensamiento puesto en la importancia y utilidad que dicha obra tendría en el futuro".[21]

[21] I. A. Espinosa, *loc. cit.*

En efecto, nos declara en el proemio de su obra que "aunque nuestra incipiente producción literaria... parece á primera vista no aconsejar aún tamaña empresa... los importantes beneficios que acometiéndola se recogerán... al dar idea acabada de nuestra potencia intelectual, de nuestro estado social, político, económico, científico, artístico y literario, al servir en lo futuro de valiosísimo é indispensable auxiliar de nuestros historiadores" ya que "constituirá la más pura y copiosa de sus fuentes" le compensa "con creces" del sacrificio que esta tarea le impone, al dar forma a una de sus "más ardientes aspiraciones".[22]

Al acometer esta obra, "trabajos nuevos entre nosotros",[23] su autor se proponía dar a conocer, anualmente, la producción bibliográfica nacional, tal como ocurría "desde hace algunos años en diversos Estados".[24] Los repertorios que aquí cita "para mostrar la importancia y conveniencia de esta suerte de impresos" nos indican que se encontraba al día en el conocimiento de las obras de la bibliografía universal.[25]

Los *Anales* constituyen la primera contribución a la bibliografía nacional, escrita por autor uruguayo; antes, sólo había sido ensayada la bibliografía histórica por autores extranjeros. Al tiempo de aparecer el primer tomo de los *Anales,* la bibliografía uruguaya estaba representada por los aportes de los eruditos de Angelis,[26] Medina,[27] Zinny.[28]

[22] Mascaró, "Advertencia" al t. I de los *Anales.*

[23] *Ibid.*

[24] *Ibid.*

[25] *Ibid.*

[26] Pedro de Angelis, *Colección de obras impresas y manuscritas que tratan principalmente del Río de la Plata,* Buenos Aires, 1853. Se trata, como se sabe, del catálogo de su rica biblioteca, impreso para ofrecerla en venta. Registra, en lo que se relaciona con el Uruguay, "Obras sobre el Estado Oriental del Uruguay, después de su separación de las Provincias Argentinas" y "Obras periódicas publicadas en... el Estado Oriental del Uruguay..." El aludido, a quien corresponde prioridad en la tarea de inventariar los impresos de los primitivos tórculos ríoplatenses, dejó inédita, al tiempo de su fallecimiento (1859) una *Bibliografía general del Río de la Plata*", manuscrito que se encuentra en el Archivo General de la Nación Argentina.

[27] José Toribio Medina, *Historia y bibliografía de la imprenta en el antiguo Virreinato del Río de la Plata,* La Plata, 1892. *Ensayo de una bibliografía de las obras de don José Miguel Carrera,* La Plata, 1892, forma parte de la primera obra la *Historia y bibliografía de la imprenta en Montevideo (1807-1810)* donde historia los primeros pasos de la imprenta montevideana, y en el ensayo que le sigue se refiere a los títulos editados en la imprenta que el chileno Carrera estableció en Montevideo en 1817, o sea la supuesta "Imprenta Federal de William P. Griswold y John Sharpe". Completan los estudios de Medina más directamente vinculados a la bibliografía histórica del Uruguay la *Biblioteca Hispano-Americana (1493-1810),* Santiago de Chile, 1898-1907, donde cita impresos que se refieren a las tierras que después constituyeron la República O. del Uruguay. Para un estudio más completo del aporte del insigne polígrafo a la historia y bibliografía del Uruguay véase Ariosto Fernández, *José Toribio Medina y el Uruguay,* en *Revista Interamericana de Bibliografía,* vol. II, nº 3, pp. 166-173, septiembre-diciembre, 1952.

[28] Antonio Zinny. *Historia de la prensa periódica de la República Oriental del Uruguay, 1807-1852,* Buenos Aires, 1883. El "benemérito y verídico" gibraltarino, precursor de la bibliografía periodística uruguaya, anuncia, en este mismo volumen, una "Bibliografía de la República Oriental del Uruguay" que "verá la luz en oportunidad", obra inédita cuyo paradero se desconoce. La benedictina labor bibliográfica e histórica de Zinny —no superada aún en el sector de la bibliografía periodística ríoplatense— puede estudiarse, principalmente en *Escritos inéditos de Antonio Zinny...* precedidos de un prólogo de Emilio

No escatimó esfuerzos nuestro autor para realizar la magna obra de una bibliografía nacional, que registrara anualmente y en forma exhaustiva la producción de las imprentas del país. La principal fuente bibliográfica de que disponía eran las publicaciones que ingresaban a la biblioteca en cumplimiento de las disposiciones de entrega obligatoria de impresos, y para obtenerlas se valió de cuantos recursos hubo a la mano: ya de la circular persuasiva a los autores, ya de la aplicación, inflexible, a los editores en infracción de la multa impuesta por la resolución gubernamental de 23 de noviembre de 1882, que le permite recibir "con regularidad los grabados e impresos que se estampan en la República",[29] ya propugnando, en fin, cuando la observancia de esta norma merecía reparos legales, su transformación en ley, "que vino á concluir con las argucias de que echaban mano para negarse al cumplimiento de aquéllos [decretos], menospreciando los nobles propósitos que los habían dictado, muchos de los propietarios de imprentas de Montevideo...".[30]

Fruto de este empeño fueron los *Anales de la Bibliografía Uruguaya,* obra en siete volúmenes, de los cuales sólo se imprimió el tomo I, conservándose en la Biblioteca Nacional los manuscritos de los restantes. Los *Anales* registran la producción de las imprentas del país del período comprendido entre los años 1895 y 1901, y su descripción y contenido —que se reseña aquí por primera vez— es el que sigue:

Tomo édito:

I. *Biblioteca Nacional/Anales/de la/bibliografía uruguaya/Tomo I/ (Año 1895)/*[Escudo de armas de la República]/Montevideo/ Imprenta á vapor de La Nación, calle 25 de Mayo número 146 al 154/ 1896.

Port. transcrita. V. en bl. Advertencia. Obras, clasificadas por materias. Periódicos de la Capital. Periódicos de Campaña. Revistas de la Capital. Revistas de Campaña. Indice alfabético (de autores y títulos). Indice de materias (secciones clasificadas). Erratas más notables. In 4º, 127 p., conteniendo en total, 704 títulos.

Tomos inéditos:

II. *Biblioteca Nacional/Anales/de la/bibliografía uruguaya/Tomo II/ Año 1896.*

Port. transcrita.—V· en bl.—Obras, clasificadas por materias.—Pe-

Ravignani y de un ensayo biobibliográfico de Narciso Binayán. Buenos Aires, Facultad de Filosofía y Letras, 1921. Véase también Narciso Binayán, "Zinny en la bibliografía argentina", *Revista Interamericana de Bibliografía,* vol. III, nº 2, pp. 121-129, mayo-agosto, 1953.

[29] Mascaró, *Memoria de la Biblioteca Nacional correspondiente al año 1883.* Montevideo, Imp. de La Nación, 1885, p. IX.

[30] *Memoria de la Biblioteca Nacional correspondiente a los años 1893 y 1894.* (En *Memoria presentada á la Honorable Asamblea General... por el Ministro de Fomento...* Tomo segundo. Montevideo, Imp. de La Nación, 1896, p. 867).

riódicos de la Capital.—Revistas de la Capital.—Periódicos de Campaña.—Indice alfabético.—Indice de materias.—Indice de periódicos y revistas de la Capital.—Indice de periódicos de Campaña.

Manusc. en p. formato oficio,[31] 202, XXIX folios, conteniendo, en total, 613 títulos.

III. *Biblioteca Nacional/Anales/de la/bibliografía uruguaya/Tomo III/ Año 1896-1897.*

Port. transcrita.—V. en bl.—Obras, clasificadas por materias.— Periódicos de Montevideo.—Revistas de Montevideo.—Periódicos de Campaña.—Revistas de Campaña.—Indice alfabético.—Indice de materias.—Indice de publicaciones periódicas.

Manusc. en p. f. oficio, 182 folios y 4 h. sin numerar, con un total de 464 títulos.

IV. *Biblioteca Nacional/Anales/de la/bibliografía uruguaya/Tomo IV/ Año 1897-1898.*

Port. transcrita.—V. en bl.—Obras, clasificadas por materias.— Periódicos de Montevideo.—Revistas de Montevideo.—Periódicos (y revistas) de Campaña.—Indice alfabético.—Indice de materias.

Manusc. en p. f. oficio, 200 folios y 2 h. sin numerar, con un total de 528 títulos.

V. *Biblioteca Nacional/Anales/de la/bibliografía uruguaya/Tomo V/ Año 1898-1899.*

Port. transcrita.—V. en bl.—Obras, clasificadas por materias.— Periódicos de Montevideo.—Revistas de Montevideo.—Periódicos y revistas de Campaña.—Indice alfabético.—Indice de materias.—Indice de publicaciones periódicas.

Manusc. en p. f. oficio, 262, V p., con un total de 644 títulos.

VI. *Biblioteca Nacional/Anales/de la/bibliografía uruguaya/Tomo VI/ Año 1900.*

Port. transcrita.—V. en bl.—Obras, clasificadas por materias.— Periódicos de Montevideo.—Revistas de Montevideo.—Periódicos y revistas de Campaña.—Indice alfabético.—Indice de materias.—Indice de publicaciones periódicas.

Manusc. en p. f. oficio, 255 p., con un total de 617 títulos.

VII. *Biblioteca Nacional/Anales/de la/bibliografía uruguaya/Tomo VII/ Correspondiente al año 1901 y algunas obras de 1900/1902.*

Port. transcrita. V. en bl. Advertencia. Obras, clasificadas por materias.—Apéndice (incluye publicaciones de sociedades, avisos, prospectos, catálogos, tarifas y periódicos de Montevideo y Campaña).—Planos y grabados.—Indice alfabético.—Indice de materias.—Indice de planos y grabados.

Manusc. en p. f. oficio, 255, V p., con un total de 745 títulos.

La obra completa —édita e inédita— consta de 619 folios y 909 páginas, dando noticias de 4 315 obras, folletos, hojas sueltas, publicaciones periódicas, grabados y planos.

[31] O sea hoja de 32 x 22 cm.

Los *Anales* están redactados con método, conforme a la técnica adoptada por el compilador en la confección de los catálogos de la Biblioteca Nacional. Presenta así una lista bibliográfica por materias, clasificando los impresos "según el plan que rige en la Biblioteca" y que divide, tal como aparece en el tomo primero de la obra, en las siguientes secciones y sub-divisiones:

I. Sección enciclopédica
   a. Anuarios y catálogos bibliográficos
   b. Programas científicos

II. Sección metafísica
   a. Religión

III. Sección psicológica
   a. Estética

IV. Sección matemática
   a. Matemática

V. Física
   a. Físico-matemática
   b. Físico-natural
   c. Físico-orgánica

VI. Sección sociológica
   a. Política
   b. Jurídica
   c. Histórica. a. Ciencias auxiliares de la historia
   d. Histórica. b. Documentos oficiales del Uruguay
   e. Histórica. c. Documentos de sociedades e instituciones sociales
   f. Histórica. d. Historia del Uruguay
   g. Histórica. e. Historia de diversos Estados

VII. Sección literaria
   a. Lingüística
   b. Literatura productiva. a. Literatura uruguaya
   c. Literatura productiva. b. Literatura de diversos Estados

VIII. Sección tecnológica
   a. Artes bellas
   b. Artes útiles

IX. Sección comercial
   a. Comercial.

El compilador, con todo, no mantiene estrictamente este plan sistemático en los tomos posteriores, estableciendo variantes en las sub-divisiones, y a medida que un mayor desarrollo bibliográfico así lo exigía. Este crecimiento se nota, particularmente, en el último tomo del repertorio, al que el autor agrega nuevos ítems y un apéndice, para dar cabida a todos los impresos que llegaban a la biblioteca, elevando la suma de títulos a 745. Frecuentes intercalaciones de papeletas en los

volúmenes inéditos, en las que se enumeran nuevos títulos que llegan a conocimiento del autor, nos dicen de su preocupación en registrar todo lo impreso en el país en esos períodos, y aunque "es posible que algunas publicaciones... no figuren en el catálogo... no me preocupa su ausencia, porque abrigo la seguridad de que siendo su número reducidísimo y tan escaso su interés, á nadie perjudicará su exclusión".[32]

Además, al separar las publicaciones periódicas de las que no tienen este carácter, concediéndole en su obra el lugar e importancia que merecen, seguramente porque servirán "en lo futuro de valiosísimo é indispensable auxiliar de nuestros historiadores",[33] describe su forma material, anota su periodicidad y las clasifica —dentro del departamento donde aparecen— conforme a su contenido, tendencia u orientación, como periódicos económicos, estadísticos, literarios, políticos; revistas agrícolas, educativas, médicas, musicales, etc.

En cuanto a la catalogación, "se ha observado el sistema vigente en la Biblioteca...; se han elegido las palabras de orden de acuerdo con las reglas más en uso, se han transcrito en toda su integridad los títulos, se han explicado éstos cuando su oscuridad lo ha hecho indispensable, se han anotado los lugares de la impresión, los años y el nombre de las imprentas, ó de los impresores cuando ha sido posible, los tamaños, las colecciones, los datos bibliográficos que se han estimado de interés...".[34] A esta descripción prolija del impreso, el minucioso compilador agrega, muchas veces, oportunas notas sobre su contenido, complementando las listas con un índice alfabético de autores y títulos y un índice de materias, que facilitan la consulta general.

La publicación de los *Anales* cesó —dijimos al comienzo de esta nota— a partir de la impresión del tomo primero. El Ministerio de Fomento, que ejercía la superintendencia de la biblioteca, en resolución inconsulta desautorizó y prohibió la continuidad del repertorio. "La medida que prohibía su distribución —dice Espinosa—[35] se basaba en la supuesta dificultad que presentaba el Anuario para obtener en él una información rápida"; "sin embargo —agrega— ella parece más bien haber obedecido al propósito de crearle tropiezos a su gestión, ya que del análisis actual de dicha publicación no surge ninguna grave imperfección que pudiera motivarla." Perdido el apoyo del Presidente Santos, su hermano político —expresamos en otra parte—[36] toda la gestión de Mascaró hubo de desarrollarse afrontando, "con porfiado empeño", la indiferencia o la oposición gubernamental. "A consecuencia de ello —comenta Espinosa—[37] muchas importantes iniciativas suyas quedaron definitivamente archivadas y otras, cuando pudo llevarlas a la práctica, inde-

32 Mascaró, "Advertencia" al t. I de los *Anales*.
33 *Ibíd.*, transc.
34 Mascaró, "Advertencia" al t. I de los *Anales*.
35 I. A. Espinosa, *loc. cit.*
36 J. Speroni Vener, *op. cit.*
37 I. A. Espinosa, *loc. cit.*

pendientemente de la autorización ministerial, sufrieron inexplicable desaprobación del Gobierno".

Una medida extrema vino a colmar este estado de cosas: su temporal alejamiento del cargo dispuesto por el gobierno en junio de 1900 y el nombramiento de una comisión honoraria con el cometido "de revisar la organización de la Biblioteca y el método de catalogación en uso y de proponer en caso necesario las reformas más adecuadas a este servicio administrativo". Mascaró presentó sus descargos en un brillante informe de su gestión en el instituto, y aunque vuelto al puesto, su quebranto moral y físico disminuyó su meritoria labor.

El cese de la publicación de los *Anales,* cualesquiera sean las razones que lo determinaron, —y cuyo análisis excedería la finalidad de esta nota— privó al país de una continuidad bibliográfica necesaria para un balance cuantitativo y cualitativo del pensamiento nacional impreso, y significó, en gran medida, que llegáramos a nuestros días prácticamente sin bibliografía.

Sólo después de cincuenta años de la aparición del primer tomo de los *Anales,* y siguiendo los pasos de su compilador, se reinician en el Uruguay, con el *Anuario de 1946,*[38] las publicaciones bibliográficas anuales, cumpliendo sus editores "con un deber de imperiosa urgencia: informar, periódicamente, acerca de la realidad intelectual del país".[39] Pudo verse entonces, al tiempo que se valoraba la contribución del laborioso precursor, la gravedad de esta ausencia bibliográfica, en desmedro de la cultura del país, y la magnitud de la tarea de reconstruir la bibliografía nacional —sólo representada por aportes parciales—[40] como la concibió y materializó, en una etapa, el autor de los *Anales,* para que ella dé "idea acabada de nuestra potencia intelectual, de nuestro estado social, político, económico, científico, artístico y literario".[41]

[38] *Anuario bibliográfico uruguayo 1946.* Montevideo, Biblioteca Nacional, 1947; *Anuario bibliográfico uruguayo de 1947,* con un suplemento al anuario uruguayo de 1946. Montevideo, Biblioteca Nacional, 1950; *Anuario bibliográfico uruguayo de 1948,* con un suplemento al anuario bibliográfico de 1947. Montevideo, Biblioteca Nacional, 1951, y *Anuario bibliográfico uruguayo de 1949,* con un suplemento al anuario bibliográfico de 1948. Montevideo, Biblioteca Nacional, 1951. Estos repertorios se presentan en listas sistemáticas (desglosable en fichas, en el primero), con índice de autores y co-autores. Con el volumen correspondiente al año 1949 se interrumpió nuevamente la publicación.

[39] *Prólogo* al *Anuario de 1946,* cit.

[40] Para una mayor información respecto de las contribuciones a la bibliografía nacional, véase la bibliografía de bibliografías uruguayas incluida en el *Anuario de 1946,* que hemos citado; nuestro estudio, "La bibliografía en el Uruguay", en *Revista Interamericana de Bibliografía,* vol. IV, nº 1-2, pp. 35-42, enero-junio, 1954, y C. K. Jones, *A bibliography of Latin American bibliographies,* 2ª ed., Washington, 1942, útil para el conocimiento de otras fuentes de nuestra bibliografía.

[41] Mascaró, "Advertencia", *op. cit.,* transc.

I. Bibliografía de Pedro Mascaró y Sosa no citada en el texto

1. Pedro Mascaró y Sosa. "Apuntes para una historia de la Biblioteca Nacional de Montevideo". En *Anales del Ateneo del Uruguay,* Montevideo, t. II, Nº 9, mayo, 1822, pp. 161-184.

El autor escribió este artículo —la primera y documentada historia de la Biblioteca Nacional— por encargo de los editores de la *Enciclopedia Británica,* luego de "practicar en los Archivos multitud de pesquisas á fin de relatar sus orígenes y desenvolvimiento con la formalidad que la crítica recomienda" y "devorando la lectura de cuantos impresos relativos á la Biblioteca puede haber á las manos, compulsando citas é interrogando á publicistas...".

2. ——. "Un tema de metafísica analítica". En *Revista de la Sociedad Universitaria,* Montevideo, t. I, Nº 2, 1884, p. 80.

3. ——. "El Emperador Netzahualcoyotl, considerado como poeta elegíaco (Poesía Azteca)". En *Revista de la Sociedad Universitaria,* Montevideo, t. II, 1884, p. 19, 157, 214, 301, 418, 497, t. III, 1855, p. 180.

No hemos tenido a la vista los tomos siguientes, donde debe continuar el trabajo. Se trata de una versión, ampliada, de la tesis impresa en Madrid en 1878, citada en el texto, y es, sin duda, la reimpresión montevideana de la obra a que refiere Fernández Saldaña en su *Diccionario uruguayo de biografías.*

4. *Revista del Archivo General Administrativo o Colección de documentos para servir al estudio de la Historia de la República Oriental del Uruguay, patrocinada por el Gobierno y dirigida por el Dr. Pedro Mascaró.* Montevideo, Imp. El Siglo Ilustrado, 1885.

A pocos años de hacerse cargo de la dirección de la Biblioteca Nacional y el Archivo Administrativo, el doctor Mascaró proyectó y llevó a efecto esta publicación, destinada a dar a conocer los documentos existentes en ese repositorio. Continuada luego por otros directores, alcanza a nuestros días, habiéndose publicado el volumen 18 en el año 1943.

5. Pedro Mascaró y Sosa. *Informe relativo al escudo de armas de la ciudad de Montevideo.* Montevideo, 1887.

En colaboración con Pablo Nin y González y Blas Vidal.

6. ——. *Historia de América* [inédita].

Según testimonio de sus familiares, el doctor Mascaró dejó inédita, a su fallecimiento, una obra con este título, lo que no sorprende, dada su versación en esta disciplina y los materiales que tenía a mano en la Biblioteca y el Archivo a su cargo. El manuscrito no ha llegado hasta nosotros.

II. Notas Bibliográficas sobre Pedro Mascaró y Sosa no citadas en el texto

7. "La Biblioteca Nacional". En *El Espíritu Nuevo,* Montevideo, 15 de diciembre de 1878.

Se refiere el artículo a la necesidad de levantar la Biblioteca, y al mencionar a su Director, doctor Mascaró, dice que por sus conocimientos, su laboriosidad y el método con que procede en sus trabajos es una esperanza para la juventud estudiosa de la patria.

8. "Doctor Pedro Mascaró, Director de la Biblioteca Nacional". En *El Telégrafo Marítimo,* Montevideo, 21 de mayo de 1904.

Nota biográfica con motivo de su fallecimiento.

9. "El doctor Pedro Mascaró". En *El Tiempo,* Montevideo, 21 de mayo de 1904.

Con ocasión de su muerte, destaca la actuación de Mascaró al frente de la Biblioteca, señalando, sobre todo, su honradez, "que atravesó incólume —dice— una época de prodigalidades ilimitadas". Es evidente la intención política del articulista, en un diario opositor al Gobierno del General Máximo Santos, hermano político de Mascaró.

10. José M. Fernández Saldaña. "El Dr. Pedro Mascaró y la Biblioteca Nacional". En *La Mañana,* Montevideo, 22 de junio de 1930.

El autor es el primero que reivindicó la personalidad de Mascaró y su actuación en la Biblioteca y el Archivo.

11. "La Biblioteca [Nacional] durante la Dirección del doctor Pedro Mascaró y Sosa". En Arturo Scarone, *La Biblioteca Nacional de Montevideo.* Montevideo, Tall Gráf. del Estado, 1916, pp. 85-92.

12. Julio Speroni Vener. "Los precursores de la bibliografía uruguaya". En *Segunda Exposición Nacional de las Artes Gráficas; catálogo...* Montevideo, 1950, pp. 21-29.

Se tiró una "separata" en la misma fecha.

13. "La obra de Pedro Mascaró y Sosa en nuestra Biblioteca Nacional". En *El País,* Montevideo, 4 de mayo de 1958.

Reproduce la conferencia del autor en la Biblioteca Artigas-Washington, el 21 de noviembre de 1957. En 1958 se publicó, corregida y aumentada, con el título de *Pedro Mascaró y Sosa, bibliófilo,* trabajo citado.

Biblioteca del Ministerio del Interior,
Montevideo, Uruguay.

THE FRONTIER IN AMERICAN FICTION

Frank GOODWYN

MANY citizens of the United States have an erroneous notion about their own frontier. They think of it as a gradual westward spread of civilized settlements across that portion of North America now occupied by their country. This is not what happened. Civilization leaped from the east to the west coast, then spread inland in both directions. Meanwhile, isolated spots of settlement appeared within the continent and expanded until their borders merged. This irregular and complex process was brought about and governed by an equally complex interplay of geographic, political, commercial, economic, religious and intellectual factors.

At the beginning of the nineteenth century, before Europeans had explored the mountain barriers or invented vehicles capable of crossing them, the geographic factor was paramount. The heart of the North American continent is a great trough rimmed on the east by the Appalachian Mountains and on the west by the Rockies. The two seaboards, east of the Appalachians and west of the Rockies, were at first the only accessible regions. They were fertile and could be easily reached by ships from the sea. The eastern seaboard, between the Atlantic Ocean and the Appalachians, was filled first, of course. Hardy hunters even penetrated and crossed the Appalachians before 1800, building log cabins, setting up frontier villages, shooting wild game, contending with the American Indians and competing against rival French, Spanish and British settlements.

The most famous fictionization of the life of these early hunters is by the prolific and highly romantic novelist James Fenimore Cooper (1789-1851). Cooper's predominant frontier hero is Natty Bumppo, a rugged but noble individualist who stalks, victorious in war but not in love, through a gripping series of novels: *The Deerslayer* (1841), *The Last of the Mohicans* (1826), *The Pathfinder* (1840), *The Pioneers* (1823), and *The Prairie* (1827).[1] Because of their limpid landscape descriptions and skillfully devised suspense, Cooper's novels are

[1] James D. Hart, "Leather-Stocking Tales," *The Oxford Companion to American Literature* (London, Oxford University Press, 1941), p. 405. Although *The Deerslayer* was the last book written, it is the first in the sequence of events within the narrative, dealing as it does with the earliest adventures of the hero.

a pleasure to read, and his whole treasure of Bumppo tales has now been published in a single volume.[2]

Most modern novelists prefer to deal with later stages of the pioneer movement, but Harvey Fergusson, in describing the father of one of his heroes, gives an excellent description of what happened to the normal early American when he ventured into the continent beyond the Appalachians. He sold all his good clothes because he had no use for them. He came to rely for his livelihood on his rifle, his ax and his hoe, and he "loved the rifle better than the ax and the ax better than the hoe." Although he did some farming, "most of his living came out of the forest, in wild meat and fur, in wild honey, ginseng and buckskin."[3]

Wars and negotiations with Indians and other Europeans did much to stimulate and condition the ventures of real-life trail blazers. Supreme in this respect among political events after the War of Independence was the Louisiana Purchase. In 1803, President Thomas Jefferson bought Louisiana from France for $ 15,000,000. He did not know exactly what he was buying. The vast central basin between the Appalachians and the Rocky Mountains, drained by the Mississippi River and its two huge tributaries, the Ohio in the northeast and the Missouri in the northwest, was largely unexplored.

For the purpose of exploring this enormous acquisition and possibly augmenting it, President Jefferson sent out a scientific expedition under Meriwether Lewis and George Rogers Clark. Lewis and Clark set out in 1804, sailed up the Missouri, crossed the Rocky Mountains, and descended to the mouth of the Columbia River, which empties into the Pacific in the remote northwest. This famous expedition has been repeatedly fictionized, but the most effective novel about it is Ethel Hueston's *Star of the West* (New York, Bobbs-Merrill, 1935). It is an absorbing narrative that builds up high suspense through sympathy for a simple Indian lass, a child of the Shoshone or "Snake" Indians, stolen in early girlhood and kept as a slave by a lazy Frenchman of the river valley. In order to obtain the help of this girl, with her knowledge of the Indian tongues in the far west, Lewis and Clark hired her husband to go with them. There is no profound theme running through the book. It simply relates what happened, sticking very close to the actual events. In addition to its appeal as an adventure story, it contains much genuine human tenderness.

The acquisition of Louisiana brought Anglo Americans within easy reach of Texas. Colonists from the United States began pouring into this frontier province in formidable groups after 1821. In 1836 they won their independence and set up the Republic of Texas, which lasted nine years. In 1845 Texas was annexed to the United States. This transaction among others brought on a war with Mexico

[2] James Fenimore Cooper, *The Leatherstocking Saga* (New York, Pantheon Books, 1954). This is an abridged edition. Complete editions of the separate novels are published by Scribners and others.

[3] Harvey Fergusson, *Grant of Kingdom* (New York, Morrow, 1950), p. 18.

in which the United States also won California, Arizona and New Mexico. Range Templeton, a creation of Elithe Hamilton Kirkland in *Divine Average* (New York, Little, Brown, 1952), is a typical Texan of those trying days. *Divine Average* is a novel of unusual depth and breadth: depth because it touches philosophical chords that are far beyond the scope of the average novelist; breadth because it depicts the conflict with profound insight and sympathy for both sides.

The first great commercial enterprise that drew Americans westward was the fur trade, and the first venture to the west coast in search of furs was made by a German-born speculator named John Jacob Astor. In 1808, Astor organized the American Fur Company, with plans to establish trading posts across the continent and a principal fortress and settlement on the north Pacific coast at the mouth of the Columbia. For this purpose he fitted out a ship, the *Tonquin,* and sent it laden with supplies around the southern tip of South America. At the same time, an overland expedition was dispatched to meet the *Tonquin* on the shores of the Pacific where the new trading post was to be named Astoria in Astor's honor. The journeys were made and Astoria was established, though its life was shortened by ineptitude and the hostility of the elements, the Indians, and the British from Canada.

The best portrayal in fiction of the Astoria venture is *River to the West* (New York, Doubleday, 1948), by John Jennings. This is a sterner book than *Star of the West,* with less appeal to sentiment and more attention to the normal novel formula. Rory O'Roarke sails on the *Tonquin* around the Horn, witnesses the destruction of the ship and the establishment of Astoria, and travels overland back to New York through starvation and sundry other hardships. Superimposed on the authentic history is a thin but well handled love theme. There is also a conventional revenge plot in which the vengeful villain is foiled and the hero vindicated.

During the early decades of the nineteenth century the high-top beaver hat, made of beaver pelts, was stylish in Great Britain and Europe; hence the demand for beaver fur sent traders and trappers across the Mississippi Basin and far into the Rocky Mountains. The successor to the early hunter of the Bumppo variety therefore became known as the "mountain man." Gathering furs both by trade with the Indians and by the direct capture of beaver, the mountain men roamed the streams with traps and trinkets. Their existence being solitary and perilous, they were excellent figures for fictionization and have been featured in numerous novels, the finest of which is Harvey Fergusson's *Wolf Song* (New York, Knopf, 1927). It is a beautifully written book, brief, compact, swift, and powerful. The hero, Sam Lash, is a typical mountain man. The conflict is external, between him and the elements and Indians, and also internal, between his wild nature and the civilizing tact of a shrewd Spanish priest and a beautiful New Mexican maid. The same theme is treated more extensively and less realistically in a series of novels by Stewart Edward White which were published in 1947 by Doubleday in

a single volume called *The Saga of Andy Burnett.* White's historical details are certainly realistic enough but his protagonist, Andy Burnett, is far more heroic than human. In contrast, Boone Caudil of A. B. Guthrie's *The Big Sky* (New York, William Sloane, 1947) is more human than heroic. Guthrie is an intimately poetic writer, but his abundance of detail aimed at creating atmosphere often overburdens and slows down his narrative.

These mountain men did not settle the land. Surviving as they did on the pelts of wild beasts, they preferred to keep it wild. Inadvertently and unwillingly, however, they located the mountain passes and otherwise facilitated subsequent settlement.

One of the most constant forces urging the settlement of the American wilderness was economic need. The great financial panic of 1837 intensified this need. Coupled with the political urge to hold the rich Columbia River valley known as Oregon against the Canadian British, it inspired a wholesale migration to the extreme northwestern corner of what is now the United States. This migration was undertaken mainly by farmers with covered wagons pulled by oxen. In May 1842, 120 such wagons started for Oregon with 900 people and 5,000 head of cattle. From then on, wave after wave of wagon trains crept yearly up the long trail until in 1848 the Territory of Oregon was officially organized. The style of A. B. Guthrie, while too tedious for the rugged, violent life of the mountain men, is admirably suited to the portrayal of a westward moving wagon train. His *The Way West* (New York, William Sloane, 1949) is a superb novel about the Oregon migration. The narrative is slow-moving, but so are the oxen and the wagons. The characters are numerous, and by switching from the point of view of one to that of another the author overcomes the monotony inherent in the historical setting. Dick Summers, ex-mountain man and pilot to the wagon train, is wise with the intuitive wisdom of the "natural man." His observations are penetrating but always couched in believably simple words with a genuine earthy flavor. The principal character is Lige Evans, a simple farmer who joins the train and eventually becomes its captain. He is a fine picture of the pioneer farmer: slow, plodding, simple, brave, hard-working, true to one wife, lover of family and home. The author does not rave about him or bandy mighty words over him or shower him with praise. He is, of course, an idealized figure, but the idealization is richly mixed with earth. He has his weaknesses, his limitations. However, he is not a static but a growing character. At the beginning he is only a plain farmer, just a bit on the lazy side. But as the train rolls farther and farther westward and its people come to need a strong man to lead them, he fills the need and, under stress of the demand, grows stronger, braver, better.

Missionaries both Protestant and Catholic moved westward with the pioneers, and Willa Cather's *Death Comes for the Archbishop* (New York, Knopf, 1926) is a good picture of orthodox Christian church work on the frontier, but the principal religious impetus to the westward movement was born in 1823 when a

lad from Vermont named Joseph Smith saw a vision. The angel Nephi appeared to Smith, who was at that time only eighteen years old, and told him that all existing religious denominations were an abomination to the Lord. Smith was hence burdened with the grave responsibility of establishing the only true Christian church. According to the professed revelation, the American Indians were descendents of the lost tribes of Israel. These had come to the Western Hemisphere in ancient times but were reduced to two factions: the children of Nephi, who were good, and the children of Laman, who were bad. Unfortunately, the wicked Lamanites were too often victorious. The Nephites dwindled in number until there remained only one, whose name was Mormon. Before his death, however, Mormon inscribed God's true word on a set of golden plates and hid them in a cave.

The angel Nephi revealed the whereabouts of these plates to Joseph Smith, but of course the lad could not read them because they were written in the language of the extinct Nephites. Fortunately, the plates were accompanied by a magic shield and a fabulous sword and a pair of miraculous spectacles. By arming himself with the sword and shield and putting on the spectacles, Joseph could translate Mormon's last words into English. The translation task was finished in 1829 and the *Book of Mormon* was published. It forms the canon for the Church of Jesus Christ of the Latter Day Saints, whose members soon came to be called Mormons. The Mormons were hard-working, serious and sincere, but several characteristics of their faith, particularly its endorsement of polygamy, were obnoxious to non-Mormons. Consequently the Mormons were hounded and driven from state to state until at last they retreated into the distant west and found refuge in the forbidding basin of a vast salt lake. Here they established their capital, which is now Salt Lake City, Utah. The story of the Mormon trek across the continent is fully and sympathetically told in Vardis Fisher's *Children of God* (New York, Harper, 1939). Fisher is himself of Mormon background. He knows the religion thoroughly and he frankly portrays its defects along with its virtues.

On January 4, 1848, gold was found in California. The news struck fire in the imaginations of ambitious young Americans. Overland, by sea around the coast of South America, and by sea and land across the Isthmus of Panama, they streamed westward, carrying all kinds of equipment both useful and absurd. Stewart Edward White describes this famous "gold rush" in three novels, all of which were published by Doubleday in New York: *Gold* (1913), *The Gray Dawn* (1915) and *The Rose Dawn* (1920). In 1940, these were all published in a single volume, *The Story of California* (New York, Halcyon House). Prospectors for gold passed in large numbers through Salt Lake City, and the mining of gold and silver soon spread to other Rocky Mountain areas. An excellent portrayal of prospecting days, in which the Mormons of Salt Lake City are seen from the outside only, is Hoffman Birney's *Ann Carmeny* (New York, Putnam, 1941). Birney's protagonist, Jesse Minor, is a gambler who becomes a prospector. The

internal conflict between love and pride that dramatizes his relations with his wife Ann is very skillfully handled.

The gold seekers did not linger in the inland plains and hills and basins west of the Mississippi. They were after gold alone, and the gold was in the mountainous ridges near the Pacific coast. Nor did the Mormons pause to explore the central region's possibilities. The uniqueness of their faith and the consequent persecutions they had suffered encouraged them to put half a continent between themselves and the eastern settlements. Nor did the Oregon pioneers try to settle east of the Rockies. They wanted to be near the Pacific coast, so they could communicate with the rest of the world by sea. In their day, the heart of the continent was more isolated than the more remote west coast. Moreover, it was less known. The maps of those days left it blank or else labeled it "The Great American Desert."[4]

Throughout the Civil War between the northern and the southern states (1861-1865) this vast interior of the continent remained largely unpopulated. Because of its rugged and inclement nature it was considered uninhabitable and certainly unsuitable for farming. Meanwhile, cattle originally brought to America by the Spaniards found a congenial environment in the Texas wastelands for survival in a wild state. During the Civil War, when most of the Texas men were away, these wild herds multiplied to such an extent that when the war ended Texas had more cattle than anything else. For twenty years thereafter from 1866 to 1886, cattle poured northward out of Texas, filling the central part of the continent which, although not regarded as fit for agriculture, could at least be used for grazing. The Texas cattle were not always welcome in the north. Their quality was far below that of the finer breeds raised by northern farmers. But what the Texas cattle lacked in quality they more than made up for in quantity and hardihood. Besides the competition that they brought even to a beef-hungry market, they infected the tamer herds with a mysterious fever which was later learned to be carried by a tick. Many of the Texas herds were destined for loading points in Kansas and Nebraska, where they were shipped to market via newly constructed transcontinental railroads, but many also went to stock new ranches in the hitherto unpeopled northwest.

This epic era of trail driving and open-range cattle ranching has inspired more novels than any other frontier enterprise in the United States. But the quality of the cowboy novels is generally low. They commonly follow a monotonous melodramatic pattern, a contest between a hero and a villain over the possession of a beautiful heroine and sometimes, incidentally, some land and cattle. The cattle and land are often linked with the heroine by virtue of her being the owner of a large ranch, or the daughter of an aged owner. Or she may be a cultured

[4] Thomas D. Clark, *Frontier America* (New York, Scribners, 1959), p. 651. Clark's is an excellent full history of the frontier and should be consulted for specific history. The present article is limited to those frontier events that have inspired outstanding novels.

young lady from the east engaged to teach a country school. Most fictitious cowboys have practically nothing to do with cattle. Although caparisoned with rope and spurs, they seldom do any roping. The villain is usually reputed to be a cattle rustler. Often he gets his helpers elected to public office and thus "rules the town," thereby giving the hero an opportunity to use his trusty six gun in the interest of true justice. Often the hero takes the law into his own hands and uses his rope not for the normal purpose of catching cattle but for the more intriguing achievement of hanging the wicked rustlers. Even Owen Wister's *The Virginian,* most famous of the cowboy novels (New York, Macmillan, 1902), follows this general pattern. The heroine is a lovely and brilliant young school teacher from the east who undertakes to tame and marry the Virginian and actually goes through with it despite his rustler-hanging and pistol-slinging activities. He does not inherit any ranch but is promoted to the illustrious position of ranch foreman. The Virginian is such an entertaining character, with his practical pranks, his sharp repartee, and his tall tales, that the book is well worth reading, however. Delightful also are the hero's highly original reactions to the sundry literary classics that his beloved gives him to read. An equally lauded but much duller book is Andy Adam's *Log of a Cowboy* (Boston, Houghton Mifflin, 1903). Its chief virtue is the fact that its cowboys do come into contact with cattle.

Outstanding among fictionizers who have dealt with cowboys is O. Henry. O. Henry wrote no book-length tales, but he can do more in a short story than most writers can do in a whole novel. His *Heart of the West* (New York, McClure, 1907) is a treasury of brief masterpieces. The same is true of Charles M. Russell's *Trails Plowed Under* (New York, Doubleday, Page, 1927). Russell was more of an artist in painting and sculpturing than a writer, but his knowledge of cowboy life is unfailing and his literary interpretation of it is as accurate as his painting. Another major artist-writer is Will James, who worked better with pen and ink than with paint and loved horses more than cattle. His *Smoky* (New York, Scribners, 1926) is a strongly moving story of a western cow horse. Being built around a horse rather than a human hero, however, it cannot be aptly compared with such powerful human narratives as *The Ox-Bow Incident* (New York, Random, 1940) by Walter Van Tilburg Clark, in which a misled posse hangs a young man who isn't really a rustler.

Actually, of course, the central part of the United States was not a desert at all. Some of the best farming land in the country is located in the vast basins that were so fearfully shunned by the early immigrants to Oregon, Utah and California. The railroad companies, whose business could be vastly increased by the agricultural development of the central areas, published abundant leaflets luring farmers into the new lands. In 1862, the U. S. Congress enacted the Homestead Act, whereby any settler could obtain 160 acres of government-owned virgin land by building a house on it and living there for five years. The operation of this law jeopardized the interests of the large cattle ranchers who wished to use the govern-

ment land as an open grazing range. The conflict between rancher and homesteader is described from the rancher's viewpoint by Conrad Richter in *The Sea of Grass* (New York, Knopf, 1937). In this brief novel, Colonel Jim Brewton is the large rancher who deplores the coming of "nesters," or homesteading farmers. His wife sympathizes with the latter, but the conflict is sidetracked by her affair with a local champion of the nesters, so that the story degenerates into a mere love triangle. The same sort of triangle is lightly touched on in Jack Shaefer's *Shane* (Boston, Houghton Mifflin, 1954), which portrays the same conflict from the small farmer's point of view. In Shaefer's novel, the issues are kept clear-cut by the noble restraint of the protagonist, Shane, and the story develops to a richly rewarding climax.

Apparently more fruitful for fine literature is the sheer struggle between the farmer and the elements. This is certainly the case with Rose Wilder Lane, whose *Free Land* (New York, Longmans, Green, 1938) is an absolute masterpiece. In it young David Beaton with his brave young wife sets out to establish a farm in the Dakota territory. He goes deeply into debt in his contentions with the stubborn sod of the treeless plains, the whimsical cyclones, the bitter winter cold and the baking summer heat. There is drama here, raw and varied and real, because Lane knows farming and is at the same time an exquisite literary stylist. The descriptions are vivid and packed with realism. The characters are throbbingly human and yet noble with the wholesome, patient nobility of the hard working farmer. The book is eloquent proof that gun fights and fist fights are not necessary for the achievement of high suspense and truly moving fiction. What is required is a thorough knowledge of the setting, its people, and their language, all of which Lane has. The same is true of Willa Cather, whose *My Antonia* (Boston, Houghton Mifflin, 1918) tells the heroic story of a Bohemian girl and her big family in the central farmlands. The vitality and beauty of the blissful domestic scene that concludes this novel have seldom been surpassed in literature.

It would have been impossible for the farmers, the ranchers, and the speculators and prospectors to develop the land without the vanquishment of its original inhabitants, the American Indians. Fights against the continent's native tribes were numerous throughout the period of frontier expansion, and they have been copiously fictionized, but the most spectacular of all fighters against the red men was General George Armstrong Custer, a colorful leader, a natural showman, and a daring adventurer. On July 24, 1876, he and his men were overcome and killed by an unexpectedly well armed horde of Indians, and the tragedy struck a peculiarly responsive note in the public mind. One excellent novel inspired by the event is Hoffman Birney's *The Dice of God* (New York, Holt, 1956). Birney's development of suspense through the anticipation of pleasure for his characters, rather than through the sheer appeal to curiosity and fear that marks the usual thriller, is especially laudable. So are his vivid and delightful characterizations, his shrewd selectivity, and his rich knowledge of detail. It is a magnificent novel. The Indian's side of the whole frontier conflict is convincingly and touchingly told by

Helen Hunt Jackson in *Ramona* (Boston, Little, Brown, 1907). Here the suspense is maintained through sympathy for the Indian protagonist and his wife, Ramona.

A good bird's-eye view of frontier society can be gained from *In Those Days* (New York, Knopf, 1929), *Grant of Kingdom* (New York, Morrow, 1950) and *Footloose McGarnigal* (New York, Knopf, 1930) by Harvey Fergusson. Fergusson is in many respects an excellent frontier novelist. His style is highly musical, succinct and vivid. His insight is keen. His knowledge of the west is vast and deep. Sometimes, however, his absorption in the broad sweep of his picture prevents a sufficiently intimate portrayal of character. His characters are always clear-cut and lifelike but sometimes they are seen too briefly, like faces glimpsed on a swiftly passing train or images too quickly lost from a fast-shifting film strip. His emphasis on sex is also sometimes greater than necessary. Nevertheless, he is an exquisite writer.

In Those Days is a deeply perceptive novel in which a young man goes west and is transformed by the frontier from a timid, retiring youth of doubtful talents to a rugged individualist with all the spectacular qualities traditionally attributed thereto. The book is divided into four parts: wagons, Indians, railroad, gas. Each part covers an era in the development of the west and of the main character. Much of the narrative is summarized, but the best scenes are drawn out in apt and clever dialogue.

Grant of Kingdom describes the growth and decay of a frontier community on a royal grant from the king of Spain. Jean Ballard marries into the Mexican family that holds the unused grant. He develops it but fails to survey it carefully. His successor, Arnold Blore, has it surveyed so as to embrace many homesteads and upholds his claims against the homesteaders with the help of Clay Tighe, gunman from the cowtowns of the central plains. Daniel Laird, Bible-quoting champion of the homesteaders, retreats after an effort by the inhabitants to lynch him and finally marries an ex-prostitute. Each important character is a prototype. Ballard is a retired mountain man. Blore is a speculator. Tighe is a gunman. Laird is a pioneer of the farmer-missionary type.

Footloose McGarnigal is the story of a restless young man who goes west after the frontier has closed but gets a good taste of frontier life as a forest ranger. Like all books by Fergusson, it is skillfully written. The descriptions of the wild forests are superb and so are those of Taos, now become a "museum of misfits."

Political and economic ambitions were not the only elements in Anglo-American society that urged its people westward. There was also the intellectual heritage derived partly from European romanticism and partly from earlier sources. Predominant in the romantic viewpoint was the idea that God, the perfect craftsman, had made the wilderness and that the wilderness was therefore perfect as long as it remained unmarred by the hand of Adam's fallen progeny. Cooper expresses this idea repeatedly. After one beautiful description of a forest he exclaims: "In a word, the hand of man had never yet defaced or deformed any part of this native

scene. . ."[5] Note the use of the words "deformed" and "defaced," both of which imply that the hand of man can never improve but only destroy the natural beauty. On viewing the scene, Natty Bumppo enthuses: ". . .not a tree disturbed even by redskin hand; as I can discover, but everything left in the ordering of the Lord, to live and die according to his own designs and laws."[6] Again, Natty declares that the forest will never deceive a man, ". . .being ordered and ruled by a hand that never wavers."[7] To a simple lass of the wildwoods, Natty says: "Most things that God has created are pretty in their way, my good gal, though they get to be deformed by mankind, so as to change their natur's, as well as their appearance."[8] Likewise the flamboyant novelist, Mayne Reid, tells his reader after describing a western scene: "You are looking upon a land whose features are unfurrowed by human hands, still bearing the marks of the Almighty mould, as upon the morning of creation, a region whose every object wears the impress of God's image."[9]

It follows logically that persons who have lived most of their lives in this wilderness are somehow mystically superior to civilized men. This leads to the well known concept of the "noble savage" as found in romantic literature, and also to that of the idealized frontiersman as described by American novelists. Says Stewart Edward White of the pioneers: "They had the independence, the unabashed eye, the insubordination even, of the man who has drawn his intellectual and moral nourishment from the breast of wild nature."[10]

Bravery, of course, is an indispensable trait of the frontier protagonists. Says White, "They were afraid of nothing alive."[11] Boone Caudil "didn't know what it was to affrighted."[12] Sam Lash was "scared o' nothin'."[13] Says Jesse Minor, ". . . Fear is a disease. . ."[14] Jim Brewton is repeatedly described as "fearless."[15] The Virginian drew frequent comments on his bravery from his friends.[16]

Also, in keeping with melodramatic tradition, the frontier hero was absolutely honest. Natty Bumppo clung to the truth in the face of every threat.[17] There was "something fundamentally trustworthy" about Andy Burnett.[18] Jesse Minor "could kill but he could not lie."[19] The Indians trusted Jean Ballard because they knew

5 *The Deerslayer* (New York, Scribners, 1925), p. 17.
6 *Idem.*
7 *Ibid.*, p. 9.
8 *Ibid.*, p. 46.
9 *The Scalp Hunters* (New York, Hurst, 1899), p. 5.
10 *The Blazed Trail* (New York, Grosset and Dunlap, 1902), p. 321.
11 *Idem.*
12 *The Big Sky*, p. 218.
13 "Wolf Song," *Followers of the Sun* (New York, Knopf, 1936), p. 80.
14 *Ann Carmeny*, p. 369.
15 *The Sea of Grass*, pp. 19, 24, 61.
16 *The Virginian*, pp. 31, 485.
17 *The Deerslayer*, pp. 4, 11.
18 "Folded Hills," *The Saga of Andy Burnett*, p. 299.
19 *Ann Carmeny*, p. 404.

that he would keep his word.[20] Range Templeton was an unswerving advocate of the truth.[21]

Bravery and honesty, to be sure, are traits which the frontier protagonist shares with heroes the world over. He has other characteristics which are more peculiar to his frontier training. Being thrown largely on his own resources, he has developed, for instance, a singular brand of shrewdness. Andy Burnett's mind was "not one to tolerate vagueness,"[22] and he had "a way of pouncing on the root of a matter."[23] Ever since Jean Mallard's boyhood, "life had called upon him for cunning and caution, for alertness."[24] Major Arnold Blore's "cunning seemed unbeatable."[25] Shane had an "unfailing awareness of everything about him."[26] The Virginian used his keen wits repeatedly to discourage unwelcome characters and delight the reader.[27]

Inasmuch as these characters were uneducated, their shrewdness was largely intuitive, often like the instincts of a wild animal. Andy Burnett had "spiritual perceptions, antennae, which worked mysteriously below his knowledges" and "enabled him to smell out hidden dangers."[28] The "iron of his logic was instinctive, subconscious."[29] It "might be described as a state of psychic attunement with reality; or it might be called a hunch. But it was authentic."[30] Jesse Minor said to his young wife after meeting a dangerous criminal: "There is something inside me that tells me about men, Ann . . . I can smell a liar or a bluffer same as I can smell a skunk . . ."[31] Jean Ballard "grew suddenly cautious when Indians were ahead, although neither he nor anyone else had seen a track or a wisp of smoke or heard a sound."[32] Boone Caudil escaped a fatal ambush because "something told" him to "keep away from" a boat that was subsequently raided.[33]

Besides being intuitive, the fictionized frontiersman's is a peculiarly mute kind of wisdom. He is invariably a man of few words if any, for the great American wilderness to which he belongs is not a world of verbal eloquence. Besides, his intuition tells him what he needs to know. His is a world of silent, invisible messages. White explains: ". . .for strong men never talk freely of what is in their hearts. There is no need; they understand."[34] In society, however, this is not always an asset. The tragic outcome of *The Big Sky* stems directly from the reticence of

20 *Grant of Kingdom,* p. 85.
21 *Divine Average,* pp. 12, 27.
22 "Folded Hills," *The Saga of Andy Burnett,* p. 270.
23 *Ibid.,* p. 200.
24 *Grant of Kingdom,* p. 151.
25 *Ibid.,* p. 305.
26 *Shane,* p. 75.
27 *The Virginian,* pp. 33-38, 199-202, 245-250.
28 "Ranchero," *The Saga of Andy Burnett,* p. 17.
29 *Ibid.,* p. 204.
30 *Ibid.,* p. 218.
31 *Ann Carmeny,* p. 127.
32 *Grant of Kingdom,* p. 25.
33 *The Big Sky.* p. 163.
34 *The Blazed Trail,* p. 272.

its hero, Boone Caudil. He is "a sober man, and tightmouthed";[35] so tightmouthed that people often make remarks about his unresponsiveness.[36] Says the author, "What his eye told him his mouth did not utter or his expression reveal."[37] Hence the misunderstanding between him and the little Indian girl whom he has married; he is "so jailed inside himself she couldn't know his heart or show her heart to him."[38] Andy Burnett is often "checked by the self-contained taciturnity of his nature, a taciturnity which his wilderness life had emphasized."[39] When poachers enter his land in California, he makes his plans silently, divulging them to no one.[40] His brother-in-law Ramón remarks in characteristic California-Spanish dialect: "You are like—what you call—the clam..."[41] Jean Ballard keeps "his mouth shut except when it was necessary to say something," and he is "completely unflustered no matter what struck."[42] He is simply "not a man of words,"[43] and it is "characteristic of him" that he moves slowly and says little.[44] His wife soon learns that his reticence is "often impenetrable"[45] and in old age their relation rests "upon wordless understanding and especially upon her intuitive understanding of the fact that he could not communicate much of himself" even to those he loves, for he is a man "shut up in a reticence deeply rooted in his past."[46] Jean has "learned how to live and triumph" and has "grown strong enough to be merciful," but he has "never opened his mind to anyone."[47] Range Templeton "never approached new experiences with words..."[48] and James Beaton was by nature "a silent man."[49]

These men are generally prone more to action than to words. Jesse Minor does his fighting first and his talking afterwards.[50] Shane, when his host protects him from the prying eyes of outsiders, expresses his gratitude by silently going to work on an offensive stump, chopping until it is finally removed.[51] One old mule skinner says of him: "He's like one of these here slow-burning fuses, quiet and no sputtering. So quiet you forget it's burning. Then it sets off one mighty big blow-off of trouble when it touches powder."[52] Range Templeton is "not the

35 *The Big Sky*, p. 217.
36 *Ibid.*, pp. 345, 360.
37 *Ibid.*, p. 285.
38 *Ibid.*, p. 339.
39 "Ranchero," *The Saga of Andy Burnett*, p. 127.
40 "Stampede," *Ibid.*, p. 112.
41 *Ibid.*, p. 118.
42 *Grant of Kingdom*, p. 25.
43 *Ibid.*, pp. 67-68.
44 *Ibid.*, p. 69.
45 *Ibid.*, p. 71.
46 *Ibid.*, p. 151.
47 *Ibid.*, 151-152.
48 *Divine Average*, p. 15.
49 *Free Land*, p. 10.
50 *Ann Carmeny*, p. 68.
51 *Shane*, pp. 30-33.
52 *Ibid.*, p. 65.

dreamy type to slow his step to the pace of a climate or pause for the fragrance of a flower."[53]

Closely allied to this reticence and reliance on action is the fictionized frontiersman's aversion to being with other people. He is repeatedly pictured as a solitary soul, preferring the aloneness of the great open spaces to the crowded conditions of the cities. Boone Caudil's friend Jim Deakins says: "All Boone hankers for is fat meat and a fire and to be away from folks."[54] Boone does not know "how to joke and give and take and see things from different sides and find fun instead of trouble."[55] For him it is always "as if the land and sky and wind were friendly, and no need for a pack of people about to make him easy."[56] He therefore prefers life in the west, "where there ain't such a passel of people."[57] Even in his early days he complains of the sparsely settled west as being "crowded now so's man can't catch his breath."[58] In the virgin west he is "like a young bull that traveled alone, satisfied just by earth and water and trees and the sky over him. It was as if he talked to the country for company, and the country talked to him, and as if that was enough."[59] Likewise Sam Lash, when "alone and miles from men," feels "safe and easy."[60] Says Harvey Fergusson after describing the uninhabited region which Jean Ballard has undertaken to explore: "Most men would have been crushed by the weight of this black, inhuman solitude, full of hidden eyes hostile or frightened, astir with life that cared nothing for his own. But he was used to it."[61] McGarnigan, after he had become accustomed to the loneliness of the forests, decided that "people maddened a man and confused him. Mountains and solitude soothed."[62]

Along with this antisocial tendency runs a strong antipathy toward houses. Says Walter Van Tilburg Clark: "There is a kind of insanity that comes from being between walls and under a roof. You're cooped up, and don't get a chance to test ideas against the real size of things."[63] Boone Caudil's sentiments are the same: "Rooms made a man feel shut in on himself; they made him uneasy, so's his mind never rightly put itself to a thing but kept thinking about a way out, like a mouse in a bucket."[64]

Thus the idealized frontiersman of the American novel, while sharing with other heroes their honesty and courage, has developed a peculiar set of traits as well: an intuitive shrewdness such as is required for survival in untamed lands, a

53 *Divine Average,* p. 6.
54 *The Big Sky,* p. 169.
55 *Ibid.,* p. 218
56 *Ibid.,* p. 356.
57 *Ibid.,* p. 374.
58 *Ibid.,* p. 382.
59 *Ibid.,* p. 185.
60 "Wolf Song," *Followers of the Sun,* p. 143.
61 *Grant of Kingdom,* p. 79.
62 *Footloose McGarnigan,* p. 233.
63 *The Ox-Bow Incident,* p. 68.
64 *The Big Sky,* p. 281.

singular uncommunicativeness, a strong aversion to people, and a chronic claustrophobia. While the vast majority of frontier novels feature men with these characteristics as protagonists, there are a few salient ones that transcend such conventions to achieve more humanly complex characterizations.[65]

University of Maryland,
College Park, Maryland, U. S. A.

[65] The examples given above are only a few of the numerous instances in which frontier heroes exhibit the traits specified. A longer list of selected novels than those appearing in this article may be found in J. C. Dykes, "High Spots of Western Fiction: 1902-1952," *The Westerner's Brand Book* (Chicago, the Chicago Corral of Westerners, September 1955). The author of the present article is deeply indebted to Dykes, who both through the "High Spots" and through oral suggestions furnished invaluable guidance. An interesting discussion of earlier frontier fiction is Lucy Lockwood Hazard, *The Frontier in American Literature* (New York, Barnes and Noble, 1941).

¡HUYE! A CONJECTURAL BIOGRAPHY OF B. TRAVEN

E. R. HAGEMANN

ON page 14 of *Mañana* for August 7, 1948, there is a sepia picture of a little, almost white-haired man, with a musette bag slung over his left shoulder walking rapidly away from the camera and across a rather shabby street in Acapulco, Mexico. The caption cries:

> ¡Huye! Al verse sorprendido, el gran novelista gira sobre sus talones y camina a paso rápido hacia el malecón de Acapulco . . .

His shadow is long in the bright sun and his white duck trousers are much too big for him and he seems lonely and fearful: he might be a refugee from another country, except that he wears no hat. He is possibly B. Traven, the novelist, about whom very much conjecture has been expended over the past three decades.

Conjecture begins immediately—after the idea that Traven is at once the most mysterious and the least known of any modern writer but has one of the least mysterious and best known reputations—after this idea has been mulled over. The name. . . It is of no easily identifiable origin or ethnic group, but there is an obscure German verb *traven,* a marine word, meaning to steeve, i.e., to stow in a hold, or to press, as cotton or wool in bales. These denotations are not without importance. On the other hand, his English publishers once suggested, in the 1930's, that Traven means "truth." This was perhaps an unconscious piece of irony, for there is little truth to be had about this man; but the English seemed to mean that Traven wrote truthfully about social, political, and economic conditions in the world, particularly in Mexico, especially in such novels as *Die Weise Rose, Der Karren,* and *Die Troza.* Slanted truth would maybe describe it better: a decided left-wing attitude, a radical attitude, but never a Communist attitude.

But to veer from politics to Traven's biography, we cannot write truthfully (factually, if one will) about it; rather as the title of this paper—and his name—makes plain, we can write only conjecturally and, at times, less than that: almost wildly engaged in a guessing game.

Now, not everything about B. Traven is absolute conjecture. There are a number of facts concerning his career as a *writer* that are available and that can

be interpreted; and this is what Traven would have—for he has said that it is the writer's work that is important and not his personality or his life, etc.

So: what are the facts? Briefly, and as an introduction to conjecture and some more definite information, his work, since April 1926, has been published in 22 languages and at least 251 editions, excluding pirated editions which abound. His canon amounts to 15 books: 11 novels, 2 novellas, and a book of short stories (20 in all, some of which began appearing in the United States in English early in the 1950's), and one travel book. Critics and publishers have insisted that these 15 books have sold millions of copies. This is quite possible—would that we knew the sales in the Soviet Union. But on the basis of incomplete records, his books have sold at least 1,309,000 copies, a not unenviable record for any writer. Juxtaposed to the sales is a rather sizable amount of critical comment, ranging from an essay in a book devoted to American writers (published in German), to carefully done critical studies, to shorthand-like reviews of his novels.

To continue with the facts: occasionally Traven has broken his silence or come out of fearful hiding and released a letter to the press or a short article about his work. The first such article of his appeared in March 1926: "My Novel *The Ship of the Dead*"; his last irritable letter appeared in 1948 and denied his hand in the motion picture *The Treasure of the Sierra Madre*. As a matter of fact, much of his public utterance has been in the form of denial: of the wild guesswork, outright lies, and mythical-legendary stories about himself or his work. Any number of candidates have been nominated as the REAL Traven (even Ambrose Bierce and the present President of Mexico, Adolfo López Mateos!) and any number of quasi-charlatans have come forward, claiming to possess the REAL secret about Traven. Is it any wonder that a biography of him must be made to carry the qualification "conjectural"?

His birthdate and birthplace are conjecturable. Sr. Luis Spota, in his badly written, poorly organized article in *Mañana* for August 7, 1948, asserts that Traven was born in Chicago, Illinois, March 5, 1890, of Swedish parents and that his real name is Berick Traven Torsvan. His evidence, in the form of photostatic reproductions of Mexican governmental documents, is hard to ignore. It is even more difficult to deny Traven's apparent American beginnings, despite initial German publication for most of his books, if not all. But they were written in English and then translated into German, *et seq.* German critics and publishers have long designated him an American. His knowledge of the United States and the frequent references made to it in his work (almost 60, for example, in *The Death Ship*) are those of one who lived in this country. Traven himself admits to being an American, assuming we can trust *him*. However, just as vehemently, Leopold Spitzegger and Manfred George (in 1946 and 1947) insist that Traven's true identity is Richard Maurhut and is known by the nickname "Ret Marut." Frustratingly enough, this evidence is just as logical and acceptable as that of Spota's.

A close perusal of the records of Cook County, Illinois, might clear this up. In the meantime, we can conjecture, from the evidence of his socially and politically oriented novels, that Traven became interested in the International Workers of the World (I. W. W.) sometime around 1910 and worked for the organization. (It is said —accurately?— that the U. S. Federal Bureau of Investigation retains a dossier on his political activities.) Indeed, his I. W. W. activities probably did lead him to emigrate to Mexico via Juarez in June 1914.

In his new home, Traven seems to have picked cotton (*The Cotton-Pickers*), worked in the oil fields (*The White Rose*), driven cattle, and lived among the Indians, the Tseltals, Tsotsils, Oxchucs, the Huistans (*The Rebellion of the Hanged*).

This hard-working proletarian existence is broken into by the insistent evidence of Herr Spitzegger who asserts that Traven was in Munich in 1917 —he does not, however, offer any solution to the baffling mystery of how an American entered the German Reich during World War I. In Munich, Traven is said to have established a radical newspaper, *Der Ziegelbrenner* (The Brickmaker) and established a *nom de voyage,* as it were, "Ret Marut." Traven-Marut was not confined to his newspaper; he violently participated in the abortive Bavarian People's Republic in 1919; he was arrested on May Day; he saved his life by leaping from a truck carrying prisoners to a place of execution. Although disrupted, the newspaper continued to appear sporadically until sometime in 1923. (This is a conjecture, on my part.) He also may have published a book of short stories, *An das Fraulein von S...* (under the name of Richard Maurhut), and some political articles. Although the latter are often referred to, I can find no information about them; nor can I learn anything about the book.

But at last a few comforting facts, with, unfortunately, attendant confusion, come to the rescue of this growing structure of conjecture. On June 21, 1925, the Berlin daily newspaper *Vorwärts,* edited by Karl Döscher, began serialization of the first short version of Traven's *Die Baumwollpflücker* (*The Cotton-Pickers*). "The author," said the newspaper, "speaks from his own bitter experience." (*Der Wobbly,* containing the sequel and part one, was not published until late in 1926. The exact date is unknown. The title is a nickname for a member of the I. W. W.) The installments in *Vorwärts* attracted the attention of Ernst Preczang, the literary director of Büchergilde Gutenberg, a publishing firm with definite committments to the workers of Germany. He sent a letter to Mexico where Traven seems to have returned and asked to publish his next novel. Traven, because of incredible physical hardships, had been forced to put aside *Die Baumwollpflücker;* he chose for publication a novel already in English; he rewrote it in German and the manuscript was sent to Germany.

On October 19, 1925, a cablegram notified Traven that the book had been accepted.

Traven's career had not only commenced; this was also the beginning of an

astonishing burst of creativity and publishing: no less than 9 books (7 of them novels) in the next 6 years, all, excepting one, with Mexico, his adopted country, as the setting.

In April 1926, a book in blue binding appeared from Büchergilde Gutenberg that was destined to be the one novel that is remembered and praised above all others, the one accepted by cablegram: *Das Totenschiff* (*El Barco de los Muertos, The Death Ship*), the brutal story of a ship sold for insurance, sailing towards its doom, manned by the stateless, the propertyless proletariat, damned to a hell in the stokehold of S. S. *Yorikke,* who are finally shanghaied by another death ship but released by death itself.

Traven wrote of it in the essay of 1926:

> Since the Great War was won, all the countries have erected Great Walls of China, the gates of which may not be passed through without a pass, a visa, a birth certificate, a police certificate... a divorce certificate, a marriage license. ...They could not pass through the gates because paper had become more important than man, the birth certificate had achieved a higher value than the fact that the person was alive.

He wrote this and he composed some pointed and nasty gibes at 20th century capitalism and he wrote out this warning: "One should never demand a personal record of a worker who creates things of intellectual value. It is discourteous. One leads him astray into falsehood."

A few years later, he was speaking in much the same vein to a critic in Germany:

> I do not feel myself as a person who wants to be in the limelight. I feel myself as a worker inside humanity, nameless and without glory, like every worker who contributes his share towards bringing humanity one step further. I feel myself a grain of sand of which the earth is composed. My works are important, my person is unimportant...

The humble and obscure German verb *traven* appears more and more significant, relative to *The Death Ship* and yet even more so to the subsequent novels. And the imperative "¡Huye!" becomes a second dominant motif.

The subsequent novels can be treated but briefly. *Der Schatz der Sierra Madre* (*Tesoro en la Sierra Madre, The Treasure of the Sierra Madre*), the story of three vagabond Americans who find gold, death, and happiness of a sort in the mountains of northern Mexico, pokes a stiff finger at the Catholic Church and jabs at established authority. Published during the spring of 1927, this novel followed the formal publication of *Der Wobbly. Der Busch* (*Una Canasta de Cuentos Mexicanos, The Bush*), appeared a year after *Treasure;* it is a collection of short stories, all of which are laid in Mexico and most of which are concerned with the Indian

or the poor Mexican peon. They are wry, bitter, ironic. Later that same year, 1928, Traven's travel book, *Land des Frühlings,* never translated out of the original German, appeared: a general study of Mexico and particularly the state of Chiapas, with 64 pages of magnificent photographs, many of them of the local inhabitants: the splendid, somewhat Mayan faces of the Indian.

Now came the quick outpouring of four novels which treated of the humble and the helpless and their pitiful yet not altogether hopeless battle against the power of the state, of man, and of the machine (capitalism): *Die Brücke im Dschungel* (*Puente en la Selva, The Bridge in the Jungle*), out in mid-1929, regards the drowning of a little boy at a pumping station deep in the Mexican jungle; *Die Weisse Rose* (*La Rosa Blanca,* The White Rose, untranslated into English), published late in 1929, records the relentless power of the Condor Oil Company in finally dispossessing the Hacinto of his hacienda; *Die Baumwollpflücker,* now finally out under this title, also appeared in 1929; *Der Karren* (*La Carreta, The Cart*), appearing late in 1930, is almost two-thirds tract on the peonage amongst the Mexican Indians and one-third on Andreu Ugaldo, the *carretero* of the two-wheeled bullock cart; and *Regierung* (*Gobierno, Government*), the final novel of this rather astounding group and published late in 1931, is the bitter scathing account of a petty government official's exploitation of an ignorant Indian community and his selling them to the tropical lumber camps.

During this period of publication and quickly gained international reputation, Traven lived in Mexico (if indeed he had ever left it) in oil-rich Tamaulipas or in Chiapas. (One fascinating, possibly apocryphal, story has it that Traven sent his manuscript of *Der Wobbly* to the Berlin newspaper from a city in southern Mexico. The manuscript was coarse wrapping paper; the writing was in pencil.) Traven, to switch to conjecture again, lived among the Indians until about July 1930. He may have availed himself of a chance to accompany an exploring and scientific expedition, as photographer, into the interior Mexican jungles in 1926. He may have allowed himself to be photographed. (He is wearing a pith helmet that just manages to shade his long nose, wide mouth, and angular face enough so that use for identification is difficult.)

In July 1930 he moved, for the last time, to Acapulco de Juárez, Guerrero. He was well concealed and his anonymousness was protected by his German publishers, Büchergilde Gutenberg: the firm denying (and still to this day) any personal knowledge of the man; and although they celebrated him effusively, they released but a few driblets of information. The Gild, it seems likely, was under Traven's orders, he, almost pathologically, insisting upon no publicity of any kind. (Once when the publisher dared to request a photograph, Traven sent them one of several hundred men in a crowd and said that he was one of them —but not which one!)

As noted before, his books sold amazingly well. From one of them, *Die Baumwollpflücker,* came a proletarian, Bert Brecht-like "Cottonpicker's Song," set to music by Hans Eisler, that was very popular in the Germany before Hitler:

I dress the merchant in the city,
The millionaire, the president,
But I, the wretched cottonpicker,
I haven't got a single cent.

Trot, trot to the fields, be quick, the sun will rise!
Bag at your waist and tighten your belt!
Hear how the scales go screeching, screeching!

In several editions a separate translator was employed for this song.

Traven's fascination with the Mexican peons led one German critic, Felix Scherret, to write in 1930 of what he called Traven's romanticism derived from Radical Syndicalism:

> The Radical Syndicalist negates all progressive efforts of the European and American white proletariat. ... A final remedy comes only from the Indians. The red man of Mexico or South America will be the future world savior of the dispossessed. In him lives a natural community spirit and attachment to the soil. He alone has not been uprooted.

And Traven, himself, complemented this assertion in September 1931, during the course of a prolix denial that he was German:

> I consider the Mexican Indian and the members of the Mexican proletariat, which is ninety-five percent Indian, as my heart's brother, a brother who is nearer to me than any brother of the body.

Public acceptance had its impact on the man, although the impact was subtle. In 1929 he wrote to Manfred George, who printed excerpts of the letter in *Die Weltbühne:*

> I hope that what I think will be eventually understood. I do not want to give up my life as an average man, who lives simply and unnoticed among men, and I will for my part contribute to the disappearance of all authorities and veneration for authority, so that every man may strengthen in himself the consciousness that he is just as important and indispensable for mankind as every other man no matter what he does or what he has done...

Such selflesseness aside (and "¡Huye!" aside) it does seem paradoxical that during the 1930's with their economic, political, and social upheavels, Traven still remained in hiding, contributing, surely enough, but nonetheless in hiding. From 1933 to 1939, there occurred a second outburst of work from him. The setting was the same: Mexico (Chiapas and Tabasco); the themes were the same: the people vs. the state, the people vs. the exploiters, etc. With one exception, the four novels of this period are little known and little read and the novelette is almost completely obscured: *Der Marsch ins Reich der Caoba* (The March in the Mahogany Kingdom, remains to be translated into English and Spanish), late

1933; *Die Rebellion der Gehenkten* (*La Rebelión de los Colgados, The Rebellion of the Hanged*), published in April 1936, ten years to the day when Büchergilde Gutenberg brought out its first book by Traven; *Die Troza* (The Troza, as yet untranslated into English and Spanish)—*troza* is a Spanish word for log—published in 1936; *Ein General kommt aus dem Dschungel* (no Spanish translation, *The General from the Jungle),* first printed in Sweden in 1939; and, finally, *Sonnen-Schöpfung* (Creation of the Sun, an Indian legend, untranslated into Spanish and English), a novelette apparently first published in Prague in 1934, although there is indicated an unknown and undiscovered earlier German version.

As H. R. Hays has so carefully pointed out in *Chimera* (Summer, 1946), these novels compose an ambitious series about the Indians "in the period just before and including the overthrow of the Díaz dictatorship." The chronological order of the series is *Der Karren, Regierung, Der Marsch, Die Troza, Die Rebellion,* and *Ein General.* Andreu Ugaldo, introduced in *Der Karren,* appears in *Der Marsch* (the march of the Indian "slaves" to the camps) and *Die Rebellion* in which the utterly depressed Indians spontaneously revolt and kill the overseers and bosses. Two of the mahogany gang, Martín, a schoolteacher, and Méndez, an army deserter, lead the "slaves" out of the tortures with Méndez as the General.

With one lone piece of fiction remaining to be published in 1950, Traven's career as a writer, a revolutionary writer and polemicist, was pretty well over . It had lasted approximately 15 years; however, the end of the career does not imply the end of his life or this conjectural biography by any means. Far from it, indeed.

In 1933, after Hitler's Reich was established, Traven withdrew his books from the German market. Hitler banned them. Büchergilde Gutenberg was transferred to Zurich; there its first publication was *Der Marsch ins Reich der Caoba.* In this same year, 1933, Traven opened a rather garrulous and unpleasantly egotistical correspondance with Mr. Herbert Klein, a critic and writer in Los Angeles. The letters, despite their value and interest, are at times barely literate, at times ignorant. "I am not interested in the movie rights, because I don't believe that in Hollywood there is to be found a conscious producer whom I could trust to transfer any of my books to the screen the way I would like to see them," he wrote on August 19, 1933 (from Mexico City). Klein had tried to obtain a commission for a translation of one of Traven's novels: "I wrote you before that I do not need any translation since I have got all the scripts in English." An epigram to the letter stated: "No more any connections with Germany in chains."

That curious but understandable desire for recognition, his seeming pathological seclusion notwithstanding, cropped up again in September 1934 in *Büchergilde,* the house organ of his publishers. In an essay, "Dichter und Leser" ("Poet and Reader"), Traven—but let him say it:

> ...The growth and the completion of his [the writer] life's work will be

> endangered if his creation does not arouse a response... The creative genius who loves solitude will never be satisfied to preach only to stones in the wilderness and thus he seeks... an audience... And the reader: is he not also a seeker?... Poet and reader... do they not of necessity supplement one another?

How do they supplement one another? Traven believes that here the Büchergilde Gutenberg is invaluable, "has it within its power... to create... for the poet a following which is the basis of his activity."

When he discovered what he thought to be bold-faced plagiarism of his work, however, Traven broke his irregularly kept vow of silence and severely chastised the culprit. His letter-lecture appeared in May 1935, again in *Büchergilde,* under the title "Herr Anton Zischka schreibt ein Buch." For five closely printed pages, Traven attacks Zischka's *Der Kampf um die Weltmacht Öl* (1934) as being in part lifted from *Die Weisse Rose* and backs up his attack by citing specific page after page. He ends up:

> Aber ich warne den Herrn Anton Zischka, mein Buch, *Die Baumwollpflücker* zu befingern und auszuplündern, wenn er seine sechste weltherumhetze unternimmt (Seite 7 seines Buches) "immer nach einem Weg aus dem Chaos suchend." Ich könnte dann doch vielleicht einmal ernstlich unangenehm werden.

But back to the Traven-Klein correspondence again (all there is to give us a personal slant toward Traven) —it was reopened in 1935 by a weird, chaotic letter in which, by an elaborate disguise, Traven attempted to "give" Klein certain "facts" about himself and advice on how to utilize these "facts" in an article. We haven't the time or the space to analyze this extraordinary document (and it isn't nearly as valuable as would appear) and it is better to take a close look at another letter to Klein, undated but written in 1936, complimenting him on his two reviews of *The Death Ship* published in June 1935. Throughout the letter Traven promises to send his friend the facts about himself at a later date. He never did; nevertheless the letter is an engaging one and deserves extended quotation.

> Before I sold a book to Germany I had peddled my stories around to all magazines and editors that exist or then existed in this country and all I sold during five years of constantly firing at them was five bucks, believe it or not.
>
> I don't want American publicity. It flares up and dies at sunset. Nothing behind. My work carries all the publicity I need and all I want.

(Parenthetically, a year previous Traven had said: "You will have noticed that Mr. Knopf does not advertise my books outside of the trade-press. This is accord-

ing to my specified instructions. A few ads may appear in certain magazines which I have pointed out." I have seen only one advertisement of his books during the 1930's. It was in *The New Masses* in 1938; it was small and modestly placed.)

> It is admittedly a matter of taste mainly to say which editions of my books are better, the American or the European. I take full responsibility for the American books... The American books are the only ones I can judge, others, that is, the European I cannot judge so well if at all. If you are still in doubt which versions are the best, compare the American book of "The Treasure of the Sierra Madre" with any other version...

There is a postscript to this letter in 1936.

> If you cross the border at San Diego you are still some two thousand miles away from the hut I am living in. But I am frequently in Los Angeles and in the public library there, where I was told once, when I asked one of the attending ladies if she could tell me something who B. T. might be: "Oh, that guy! Oh, he is just a bum; we have a few of his books here, because they were gifts and we could not well refuse them. He is sort of a drunken sailor or something. We have got real books here; may I help you?" Whereupon I said: "Thank you, miss, I only wanted to know whether this building is fireproof or not?" And she said with dignity: "Of course, sir, we can assure you that." So I said: "What a pity!" So ended our conversation and the lady may still be wondering what I meant with "pity."

This letter, typewritten and sent from New York (Knopf), ends the correspondence. As always, just as he is about to become the least bit *intime,* he retreats into oblivion, preaching—with dissatisfaction?— "only to stones."

On the other hand, his publishers in Zurich availed themselves of any opportunity to encourage the public and a recognition and capped these efforts in April 1936 with an entire issue, "10 Jahre Traven," of *Büchergilde* devoted to a long and detailed history of their publication of Traven and a long critical analysis of all his novels to date. The work carries the by-line, Ben Spoer, and is in many ways the most complete thing as yet to come to hand on Traven. As a matter of fact, this issue of the house organ is the apogee of the man's orbit into the trackless spaces of Fame. Despite a concerted effort to capture him in the 1940's he has evermore drifted into perigee. Also in the issue were a story by Traven, "Nacht auf der Prärie" ("Night on the Prairie"), a letter from him encouraging the Guild in its membership drive, and a discussion of the gifts donated by him for winners of the contest. Childish as this gift affair is, it is a revelation of Traven as a man truly devoted to the downtrodden in the world.

His popularity can also be explained, obviously, by the political overtones of his work (Marxist but not Communist) and the political tones of the 1930's throughout Europe and the United States, tones difficult for many Americans to distinguish in the 1960's and more's the pity.

Apropos *Büchergilde*'s effort, and to illustrate the fascination for Traven, is a spate of articles appearing 1937-1940. Each attempts to solve the Traven mystery; each is worthy of a notice.

An extract, for example, from Schwartz' *This Book Collecting Racket* (1937), is a letter from Traven:

> May I just mention that my first name is not Bruno, of course not, neither is it Ben, nor Benno. These names . . . are inventions of critics who want to be smart and well informed.

Mr. Lawrence Clark Powell, now Librarian at the University of California at Los Angeles, was quite active in ferreting out information and in broadcasting his books about. Powell also extracts from a letter in which Traven is speaking of travel.

> I must have seen the things, landscapes and persons myself, before I can bring them to life in my works. So I must travel. In jungles and primal forests, to Indians, to distant ranchos, and to unknown, mysterious secret lakes and streams.

Elsewhere, Powell, in addition to hazarding some very educated guesses about the man's life, brings out the admiration of Lincoln Steffens:

> That man. . . is expressing the very heart and soul of Mexico. I am too tired to write to him, but if you can send him a message, tell him that I 'get' what he's doing and that I am very grateful.

Publishers' Weekly, July 9, 1938, spends a time narrating Knopf's adventures as Traven's publisher in the United States and recipient of poor sales. In 1938 *The Death Ship* had sold 3,228 copies; *The Treasure of the Sierra Madre,* 2,692 copies! (Ten years later, with the advent of Warner Brothers' film of *Treasure,* a paperback edition sold 410,000 copies and had four printings.)

Ralph Thompson, New York *Times,* July 18, 1938, in the course of a review of *The Bridge in the Jungle,* presented the results of a small research project, among them titles of little known German articles. The newspaperman essays divers explanations for Traven's desire for oblivious existence and translates (freely) a speech by a doctor in a story published in *Westermanns Monatshefte,* July 1926, as an example:

> So you want to know whether I have written any books? Yes, but I haven't published them. When I finish something, I read it through and tear it up. Why should I bother to publish? I get my pleasure and satisfaction from the writing. . . The whole idea of publication is unfortunate. It stands in the way of a man's doing the best he's capable of.

Yes or no, Traven did not want for reviews of *The Bridge in the Jungle:* ten of them in July and August and in goodly periodicals, etc., too: *The New Republic, Saturday Review of Literature,* and *The Nation.*

Nor did he want for translations of his work at this time; one of which of especial interest is that in Spanish by Pedro Geoffroy Rivas of *Der Rebellion der Gehenkten* (*La Rebelión de los Colgados*). Published by Ediciones Insignia (Mexico, D. F.), it contains an introduction by the translator on Traven. This particular novel was translated into Spanish more quickly than any of Traven's, only a matter of two years having elapsed between German publication and Spanish publication; by contrast, twenty years elapsed between *Regierung* (1931) and *Gobierno* (1951).

The advent of World War II brought an end to this spate of interest in Traven; from 1939 to 1945 little was done in the way of translation, except for 5 publications in Spanish. European publication ceased almost altogether. But a critical article of some importance was published in July 1940 in *Horizon.* Written by Calder-Marshall, it considered in detail *The Death Ship,* considered in general his other novels, and gave some data on sales, publication, and translations. Moreover the critic takes up style and theme:

> Traven is a great enough writer to break the rules a Flaubert sets himself. His range of character and emotion is very wide. . . .No matter how harassed, how degraded in the economic scale, Traven's characters may be, they retain. . . the qualities we admire, courage, tenderness, selflessness, endurance. . . .Traven may be said to have effected the synthesis of the goodness desiderated by a Frank Richards and the truth demanded by an Orwell.

Nothing now for some two years. All quiet. Traven could have completely disappeared. Then, in the middle of the war, in *The New Republic,* January 25, 1943, this extraordinary notice (it must be printed verbatim to be appreciated):

The Story of an American
Sailor Aboard a Death Ship

The most exciting and sensational sea story of this time.
Unexpurgated and unabridged edition.
Cloth bound. Library size.

Of the eighteen editions already printed this is the
only authentic one. Two dollars (U. S. Cy).
No cash permitted, only postal orders or checks.

(The plates of the book have been turned over to the U. S.
Govt. There will be no new printing for the duration.)

CASA M. L. MARTINEZ
Apartado 2520 Mexico City

Mrs. Herbert Klein (Mina Klein), then living in Silver Spring, Maryland, answered the notice and sent Señor Martínez two dollars, suggesting that the book was *The Death Ship*. She received the following, postmarked "Acapulco/26 FEB. 43.30/GRO." (extract): "Your guess is perfect. The book is by B. T. How can there ever be any doubt? There is no other book like it in the whole world and you know it. You have read it before we presume." The letter was signed "Martínez" and offered for sale two other books at two dollars. Mrs. Klein fostered the correspondence and asked: "Can you tell me what Warner Brothers . . . has decided to do about the 'Treasure'? I understood at one time that they were going to film it." She asked what other books he had and what language *The Death Ship* was written in. By now, of course, she was positive she was addressing Traven himself; and it appears to be a safe conjecture, but one cannot be too sure. The man seemed charmed by the letters and continued to offer his American correspondent information, material, and advice.

> As his [Traven's] publishers in Switzerland considered the New York editions infinitely better than the versions published in Berlin, they decided to have the New York editions translated into German [April 8, 1943].

Mrs. Klein could not quite afford everything she wanted from him. The answer:

> . . .We will on behalf of the author make you a gift of The Bush. . . In the second place, we will send you a few now very rare magazines in which you find very interesting and mostly authentic articles on the author. . . But we must insist that you return within five days every magazine sent you, postage paid by you. Whenever one copy is returned you'll receive the next. A few of those magazines which we will indicate you may keep. . . [June 9, 1943; some of the magazines are used in this article.]

The last letter from "Señor Martínez" was postmarked September 1, 1943, and had a very interesting return address, "E. López Mateos, 1106 Av. Coyoacan, Mexico, D. F.," which we will turn to in a moment. "It will interest you to know," said the man in Mexico, "that the Death Ship has been sold out entirely." He added laconically: "Sorry we don't know a thing about what the author is working on now." Mrs. Klein tried to gain an answer from him in December, but only silence.

B. Traven had escaped again.

"¡Huye!"

And if he remained hidden except, for Sr. Spota's incredible intrusion, it was in the main due to the untiring work of "E. López Mateos," or Esperanza López Mateos, quite an amazing woman. Traven seems to have turned over his affairs to the señorita in the 1940's. In addition to her being a lawyer, she was translator of his works into Spanish, his business agent in this hemisphere, and protectress of him. Her elaborate apparatus for disguising his business transactions (a bank in

Zurich, multiple addresses, etc.) is a minor marvel. She seems as well to have enlisted the aid of Herr Josef Wieder, of Zurich, Traven's literary representative in Europe, in her "organization." In 1948, she "revealed" that Traven was about 47, was U. S.-born, and a recluse in Mexico.

Naturally enough, she herself was mysterious, a brilliant woman in every sense of the word. She was the sister of the present president of Mexico, Sr. Adolfo López Mateos. She died of cancer a few years ago in Mexico, but not before she had translated 8 of Traven's novels into Spanish from 1946 (*Tesoro en la Sierra Madre*) to 1951 (*Gobierno*). Her close association with him naturally engendered the assertion that she was Traven; in a very feminine way she quickly disposed of this ridiculousness—she simply wasn't old enough. But she obviously knew him and we can only conjecture why she took her knowledge with her.

Once the war was over, interest in Traven again picked up. In the late 1940's translations began appearing again in countries now free of fascism: Poland, Hungary, Italy, Czechoslovakia, and Germany; all in all, over 30 editions before the decade was over. His first Italian translation came out in 1946; his first Polish translation in 15 years came out in 1949. So remote a nation as Bulgaria bought up a translation of *The Death Ship*.

Juxtaposed to this resurgence were a series of articles that culminated in Spota's fantastic sortie into Acapulco and Hollywood director John Huston's production of *The Treasure of the Sierra Madre* in Mexico in 1947. Both events led to what probably are the only public appearances ever made by this strange and lonely and stateless man.

The articles first, then the motion picture.

Each of the essays offers a bit that is new, a bit that is old, and in most instances more than a bit that is open to much debate. There was Sr. Oscar Cerruto's introduction to *El Barco de los Muertos* (Mexico, D. F., 1945) that vaguely comments on Traven's enigmatic conduct; there was Spitzegger's important, though confusing, biographical sketch in an obscure Viennese magazine, *Plan* (1946); there was H. R. Hays' very careful analysis of Traven's canon in *Chimera* (frequently the critical is as esoterically published as Traven himself) and still the definitive critical study; there was W. W. Johnson's serious attempt in *Life* (March 10, 1947) to unravel some of the mystery and the answer to his efforts in *The New Republic* two weeks later; there was an article in the German *Sonntag* (1947) and a piddling piece in *Modern Mexico;* and there was Luis Spota's "*Mañana* Descubre la Identidad de B. Traven" of August 7, 1948, the utter climax to this collection of journalistic endeavors.

For a moment or two, though, we must go back to 1946 when John Huston, the brilliant Hollywood director, began a correspondence with Traven relevant to filming *The Treasure of the Sierra Madre*. So interesting and intelligent were Traven's suggestions that Huston traveled to Mexico City and the Hotel Reforma

to meet the man. He didn't meet Traven but he did meet a "tiny, thin man with gray hair" who called himself Hal Croves and who Huston decided to hire as a technical adviser on location. The director returned to Mexico in 1947 with the Warners' company which included Humphrey Bogart, Walter Huston (the director's father), and Tim Holt. Croves appeared on the seat at a salary of $150 a week, but generally he had little to offer in the way of advice, and he was visibly affected when Traven was discussed. However, Huston was certain by now that Croves was Traven, especially since he had received no letters from the writer while Croves was on the set. When the latter departed the letters again commenced.

Quite by stealth one member of the company photographed Croves seated in the sun wearing a wide-brimmed straw hat and undershirt. This picture is important. Compared with the one snapped in 1926 it produces some interesting results. The two men do look alike, very much alike. Back in Hollywood, Bogart was shown the photograph of 1926 by *Life*'s Hollywood correspondent: "Sure, pal, I'd know him anywhere. I worked with him for ten weeks in Mexico. He just looks a little younger, that's all."

There was thunder out of Mexico shortly thereafter. In two letters, published the same day, March 15, 1948, in *Time* and *Life,* "Hal Croves" caustically denied everything, down to the fact that Huston had hired him, just as caustically castigated Huston for paying him "a lousy $100 a week" and thereby publicly showing in what low esteem he held Traven, the writer.

> A writer of books like the ones Traven created... will be read, loved and admired, or, yes, perhaps, severely criticized still when nobody any longer can remember a movie director who, once upon a time, long, long ago, did a picture based on a story by said writer...

As a seer, Traven remains a good writer; for certainly Huston's much honored and highly respected film is one of the few truly great ever made in the United States.

Now is the time for Sr. Luis Spota, Chief of Information for *Mañana,* to make his bow. The name Croves led the reporter to the resort city, Acapulco. There, Spota, through an incredible series of briberies, mail openings, interviews, and old fashioned detective work, turned up a man he insists was Traven. He was the proprietor of a seedy garden restaurant called El Parque Cachú (Descanse Vd. en la sombra de árboles hermosa...) and known to his neighbors as *el gringo.* The nonpareil Spota interviewed the man, photographed him, and bothered him, all the while piling up evidence that *el gringo* was Berick Torsvan who was, in turn, Croves. Some of his evidence derived from the Mexican government's files on American immigrants.

The man from *Mañana* brandished, literally, this data in *el gringo*'s face. *El gringo* dodged and feinted: Traven was a cousin, Traven was mentally ill in Davos, Switzerland, and Traven was really a number of other writers. The man

hadn't written anything in 13 years. His "masterpiece" was *The Bridge in the Jungle*. But the proprietor let slip to the young reporter a few telling and revealing remarks.

Less than a month later, *Mañana* had a 17-page story out on the owner of El Parque Cachú. Sensational as it is, poorly written as it is, in such bad taste as it is, the article is invaluable for its factual evidence. There are photographs —mostly of the subject running away or with the subject wretchedly posed—and they can be compared to the two already discussed. There is a picture of the "ranch." There are reproductions of "ficha de identificación personal de Traven Torsvan Torsvan," "Forma 14 de Registro de Extranjeros de la Sría. de Gobernación" (dated July 12, 1930), and a bank remittance for 1,200 Swiss francs to be deposited to the account of M. L. Martínez in Mexico City. (Spota insists, and seems correct, that this is María de la Luz Martínez, Traven's wife.)

There is much more. But nothing is as impressive as Traven's pleas: "¡Señores, déjenme en paz! ¿Por qué me persiguen? ¿Por qué me toman fotografías?" Or his oblique admissions at the end of a 5-hour interview: "Cuando yo trabajaba en los campos petroleros, me decían El Sueco. Esto me molestaba mucho y decidí no usar mi apellido Torsvan, típicamente escandinavo. Desde entonces me llamé B. Traven."

There are many gaps yet and Spota's evidence at times strains credence; but his reporting was impressive —he was but 25. Contrast this to an article in the now defunct *Tomorrow*, published in the same month as Spota's, which strews about the spoor of Traven the contents of a fantastic *canasta de cuentos*. Traven was an internee in a camp on the Isle of Man in 1940. This is repeated and denied in 1943 in a bi-lingual (German and English) west coast weekly *Die Westküste*, edited by one Hans Kafka. This brought a letter from Traven on September 12, 1944, who approved of the denial.

> Outside of such trips as I made earning my living as a sailor or a stoker, I have not left this side of the Atlantic during the last thirty years. Even if I had been in England at the outbreak of this war I don't think the English would have put me behind barbed wire . . .

Only one thing hampers trust in this: the absence of any proof that *Die Westküste* or Hans Kafka ever existed outside the pages of *Tomorrow* and the imagination of the author, William Reid McAlpine. We can dispense with conjecture about Traven's biography here and conjecture about the imagination of the human being.

Indeed —and not to be cruel— we can dispense, literally, with Traven from 1950 onwards; that is, dispense with the man Traven. For he seems to have at last heeded, to the ultimate, the imperative "¡Huye!" He was not heard of one whit throughout the decade of the 1950's. He is probably dead but this is conjecture. Obituaries or memorials or the usual literary trappings that accompany a writer's

death have not been found. It can be supposed that one could learn something by a journey to Acapulco but no one seems to have bothered.

This is not to suggest that interest in Traven in the 1950's flagged. It did not. In 1950, his last book, *Macario,* a novelette, and translated from the English *The Healer,* was published by the Guild. It was a handsome edition and illustrated by illuminations in the style of Mexican Indian woodcuts. Eight thousand copies were printed. Herr Wieder in Zurich and señorita López Mateos held the copyright. From 1950 to the end of 1958, over 75 editions and translations appeared in 17 languages, including a translation of *The Treasure of the Sierra Madre* in Portuguese. As always sales were brisk —a Czech translation of *Die Troza* had a printing of over 30,000. It has to be admitted that critical interest did flag, but it *was* maintained and produced at least 5 articles: one in the sober, scholarly *Modern Language Notes* and the most recent, 1958, written by a young critic, John Fraser, at the University of Minnesota. In the realm of the cinema, a not inconsiderable amount of talent and effort were expended to film *La Rebelión de los Colgados.* Exhibited at Venice in 1954, it was directed by Alfred Crevenna, photographed by Gabriel Figueroa, and had as its featured actors Pedro Armendáriz and Jaime Fernández. Two versions were made, one in Spanish and one in English.

Dependent on the point of view, the height or depth of Traven's career also occurred in the 1950's when his stories began to appear in English in such outlandish places as *Cosmos Science Fiction and Fantasy* and *Manhunt:* pulp magazines, although, reluctantly, it must be admitted respectable enough pulps. The stories are translations (English renditions, really) from *Der Busch* and at least four have appeared since 1953 under titles like "Visitor from Nowhere," "Tin Can," and "An Unexpected Solution." (One story, on the other hand, "A Legend of Huehuetonoc," was printed in the very respectable *California Quarterly* and was translated by señorita López Mateos.) *Macario* underwent a metamorphosis both in title and in length and emerged in science fiction magazine, *Fantastic,* in 1953, as "The Third Guest." Traven's last appearance in English was in 1959 in a paperback anthology of detective stories edited by Leslie Charteris ("The Saint"). It was called "Ceremony Slightly Delayed" and was a reprint from two years previous.

This will not be his final appearance. His books will continue to sell. He will, quick or dead, continue to hide. There will be clues and new leads and those who protest that they are B. Traven. And, in evidence, are clues even at this writing.

In November 1958, I addressed a letter to Dr. Helmut Dressler, Director, Büchergilde Gutenberg, Frankfort am Main, and inquired for knowledge of Traven. The answer, in part, was quite fascinating: that Traven may be (and have been) Ret Marut and flourished in Düsseldorf as an actor (*Schauspieler*) from 1912 to 1915; that police records show that Marut was born in San Francisco, California,

February 25, 1882. Herr Doktor Dressler added that one Herr Johannes Schönherr, living in Leipzig, German Democratic Republic (East Germany), was very interested in Traven and why did I not write him. I did write him, in German, on June 26, 1959, and received no reply.

The cognomen Ret Marut, or variations thereof, will not die. The recently published Volume IX of *Index translationum,* a catalogue of all translations published in the world, and an UNESCO venture, listed B. Traven but followed with "Fred Maruth" in brackets and gave no explanation therefor.

Quite apart from this clue was a class in the modern European novel that I conducted in the Spring, 1958, at the University of California, Los Angeles. One of the novels required for study was *The Death Ship.* (I had obtained a copy of it from New York for $12.50.) My lecture produced noticeable interest among the students and several made more than nominal effort to purchase his books. They were not available at all, anywhere. However, one enterprising young lady approached a saleslady in a shop in Beverly Hills, California. No, was the reply, we have none of Traven's books in stock. But wait a moment, this gentleman in the store now . . .

"Oh, Ben, don't you know something about B. Traven?"

"He's dead. He died in 1952." Ben was browsing and left the store at once.

The student reported this to me. In the store, upon my inquiry, almost slyly I was given "Ben's" name, his address, and his telephone number (Hollywood, California), all neatly printed on the back of a business card. I could not reach him by telephone. I wrote him a long letter of inquiry and received no answer. I traveled to his neighborhood but found no trace of him.

"¡Huye!"

Space Technology Laboratories,
Los Angeles, California, U. S. A.

LA GRAN ARMADA CONTRA INGLATERRA*

Julio F. GUILLÉN

La armada contra Inglaterra de 1588, que jamás se tildó en su tiempo de *Invencible,* mereció poca atención de nuestros historiadores y sólo casi tres siglos más tarde (1885) el Capitán de Navío Fernández Duro le dedicó un concienzudo trabajo de dos cumplidos volúmenes que parecieron agotar el tema vindicatorio aún a costa de dejar en la picota al desventurado Duque de Medina Sidonia, a quien sus contemporáneos colgaron el sambenito, no sólo de incapaz —que eso ya lo confesó él mismo, sino de cobarde, que no lo fue.

La *Armada Invencible,* de Duro, ha sido tildada de floja en cuanto a fuentes contemporáneas enemigas, y en las españolas el seguir demasiado las aguas del cronista Cabrera de Córdoba; sin embargo, tuvo el mérito de constituir el primer esfuerzo serio para desentrañar meticulosamente lo que fue aquella desgraciada jornada y gran parte de sus afirmaciones están vigentes, recogidas por Herrera Oria en su obra del mismo título (Valladolid, 1929).

Cuando parecía que nada importante quedaba por desempolvar en nuestros archivos el Duque de Maura en *El Designio de Felipe II y el Episodio de la Armada Invencible,* con documentos inéditos de los que su nieta la actual Duquesa de Medina Sidonia resolvió dos incógnitas de gran trascendencia: el porqué del nombramiento de Don Alonso, VII, Duque, para empresa tan poco a la medida de sus inéditos alcances militares, y la razón de la inquina hacia el desventurado marido de la Duquesa, antes y después de la jornada de Inglaterra, que justificó, y quien sabe si dio lugar, a la enconada opinión adversa con que le juzgaron contemporáneos y cronistas de todos los tiempos.

E. M. Tenison en su *Elizabethan England,* aparte de sin fin de relaciones y papeles del bando enemigo, y con ecuanimidad, deja las cosas bastante en su punto, si bien encuentro su aparato erudito un tanto farragoso y confuso, aunque notable y concienzudo.

The Armada, del profesor Mattingly, es superior a todos y sin pretender

* *The Armada.* Por Garrett MATTINGLY. Boston, Houghton Mifflin Company; Cambridge, Mass., Riverside Press, 1959. 443 p., láms. fuera de texto.

más que divulgar, pues está destinado al gran público —lo que ha conseguido, pues durante más de 40 semanas, que yo sepa, ha constituido un *best-seller* en los Estados Unidos— esclarece muchos puntos de una jornada contemporánea de la época más enconada de la "crónica negra", con certero rigor y una elegancia de espíritu que a muchos ingleses les parecerá el libro como el producto de una mente, no ya hispanista, sino españolista.

Para nadie es un secreto —y en vísperas del centenario del P. Las Casas, mucho menos— el espíritu hipercrítico de los españoles, especialmente cuando tratamos de lo nuestro.

Por eso el sarcástico epíteto de *Invencible* —que ciertamente se originó fuera— tuvo tanto éxito entre nosotros, que ni siquiera entre comillas aparece en nuestros textos, como haciéndonos eco de una fanfarronada que jamás existió; porque además nuestro espíritu antimarítimo que floreció donosamente en aquel maravilloso libro *De los Inventores del Arte de Marear,* de M. Antonio de Guevara, con no pocos seguidores de secano, como el P. Ajofrin dos siglos más tarde, en obra que acaba de publicar la Real Academia de la Historia, se cebó con regusto suicida en todas nuestras desgracias marineras, en ocasiones, incluso con el aplauso fraticida de parte del mundillo marinero, como en las ocasiones del combate de Cabo de San Vicente —uno de los errores judiciales más enormes de un Consejo de Guerra— lo del submarino *Peral,* página triste de nuestra falta de patriotismo; y los combates de Cavite y Santiago de Cuba, indudable holocausto que nuestros enemigos fueron los primeros en vindicar, y que no supieron imitar otras marinas en las dos últimas guerras mundiales, mientras aquí se nos tejía una fábula de cobardes con aquel zumbón *¡No me toque Ud., a la Marina!* que fue popular y producido por esa misma hidrofobia que en unas Cortes pudo inspirar a alguien el gritar con insensata satisfacción *¡Ya no tenemos Marina!*

Los ingleses pronto se dieron cuenta de los grandes preparativos de invasión contra sus islas, y difundieron ideas y rumores sobre el alcance y destino del armamento, destinado principalmente, según ellos, a imponer a ultranza la religión católica, la inevitable y terrorífica Inquisición, y a transportar potros y otras máquinas de tormento.

Y aunque nuestros historiadores no se hicieron mucho eco de estas patrañas, lo cierto es que para el vulgo en virtud de una tradición trasmitida, la "Invencible" fue una escuadra formidable repleta de frailes y obispos, incluso con púlpitos en las galeazas para que éstos no perdiesen el tiempo, por lo visto, con naves y escuadras mal manejadas, que huyendo de los ingleses sin combatir, fue sorprendida por un temporal que la deshizo y con ella nuestro poder naval, cuyo cetro entregamos en bandeja a los formidables marinos de Inglaterra.

Con el tiempo y a partir de la obra de Fernández Duro se ha ido lentamente rectificando la negrura de esta página de nuestra historia; mas, en realidad, en la conciencia de muchos aún constituye algo desagradable de lo que más vale

no hablar; como afirmaba el P. Mariana, tratando del número de las pérdidas, *unos lo disminuyeron por vergüenza, y otros lo aumentan por odio.*

Los historiadores modernos españoles, en efecto, tratan del asunto bastante de pasada; tal vez sea Olagüe (*Histoire d'Espagne,* París, 1957) el único que aún en tan breve, pero substancioso, tratado haya analizado con buena crítica.

El profesor Mattingly con una amena exposición con certero aparato erudito condensado en apéndices a cada capítulo al final de la obra para no distraer su lectura fácil y apasionada va discurriendo, a modo de pórticos sucesivos, de salto en salto por las distintas cortes europeas, por donde se va tejiendo el fatal desenlace, a partir de febrero de 1587 hasta el desenlace de la tragedia en la borrasca sobre los bajos de Flandes en los primeros días de agosto de 1588, con el epílogo del trágico tornaviaje de muchos meses rodeando a las Islas Británicas, incluso por el norte de las Shetland, por los 62° N, sin víveres ni aguada, y con numerosos heridos y casi todos enfermos.

En los capítulos más interesantes para el marino que esto escribe —la auténtica jornada contra Inglaterra, en su parte naval— va describiendo día por día con minuciosidad que sabe a regusto de hora por hora, cuánto aconteció a la Armada del Duque de Medina Sidonia, en su continuo combatir desde el Cabo Lizardi hasta Calés, barajando toda la costa meridional inglesa, durante una semana larga, en la que van desapareciendo los tópicos de la "versión tradicional", mientras la verdad surge, incluso rectificando a Fernández Duro.

La misión de la Armada no era la de invadir Inglaterra, como los mismos ingleses lo creyeron hasta verla desembocar en el Canal junto a Francia, sino la de proteger el ejército de Flandes que tenía preparado Farnesio, y que no acudió a la cita, a la que Medina Sidonia llegó con sólo la pérdida de dos naves no imputable, en realidad, al sin fin de combates y escaramuzas, en los que los españoles maniobraron siempre con sorprendente disciplina y experiencia de escuadra, de que carecían los ingleses que incluso aprendieron no poco de los nuestros, modificando dos veces su táctica, y denotando en realidad gran falta de espíritu de acoso, porque se redujeron a hostilizar por la retaguardia sin cortar el paso e impedir la misión de los españoles que era la de llegar a la angostura del Canal.

Por aquellos tiempos había dos clases de combatir por la mar: *a la española,* a base de abordaje, y mosquetería, y *a la galana* que prevaleció más tarde con el *navío de línea* o fuertemente artillado, que era a distancia a base de cañones de mayor calibre y alcance que los usuales.

Los ingleses rehuían el barullo al que pretendían llegar los españoles, porque favorecían el abordaje; su experiencia de corsarios y pilotos les hizo adoptar tipos de naves más ligeras y de artillería más eficaz; la jaca pinturera y serrana del contrabandista o bandolero siempre fue mejor que el caballo de la Guardia Civil.

Por eso no es posible establecer bien la comparación de ambas fuerzas navales con la sola enumeración del total de las toneladas y de los cañones, sin con-

siderar calibres o peso de las andanadas, y aunque Mattingly con el profundo conocimiento que demuestra de cuanto afecta a esta jornada, pudo hacerla estableciendo la auténtica verdad entre tantas relaciones de la época dispares aún en cada bando, seguramente lo rehuyó por no distraer la certera amenidad de un relato que no se cae de las manos.

¿Batalla decisiva? Decididamente no.

Han escrito muchos que ahí perdimos el dominio de la mar y que éste pasó a Inglaterra.

Sin embargo, el tridente de Neptuno —tema que tanto explotó la numismática contemporánea—, no llegaron a manejarlo ni la Reina Isabel ni sus sucesores, en muchísimos años; las escuadras de Drake y de sus compinches pudieron seguir sus insultos y amagos por las costas de nuestro vastísimo y vulnerable imperio ultramarino y metropolitano; pero es lo cierto que no pudieron sostener un solo bloqueo serio.

Las flotas de Indias continuaron —aún con sobresaltos— ligándonos a nuestras provincias de allende la mar.

Sesenta naves perdidas fueron pocas para anular nuestras fuerzas marítimas y a los pocos años Felipe II aún pudo intentar concentrar otra armada tan poderosa como ésta de Medina Sidonia.

Estando ya el siglo siguiente otro Oquendo, Fajardo, Brochero y Fadrique de Toledo, sostendrían la fuerza de nuestra bandera, en sin fin de jornadas brillantes; y cuando se creó nuestra escuadra de Dunkerque hacia 1620 con un espíritu corsario tardío, paralizamos el comercio inglés del Canal de la Mancha con centenares de presas en unos meses.

Cualquier Guardia Marina sería capaz de criticar todo cuanto se hizo de bueno o malo en esta jornada con una verdadera batalla de nueve días sin descanso y casi veinte meses de duración.

Pero, repito, que no podemos juzgar a los hombres de 1588 por los postulados de Mahan o de Casteix.

Es creencia general que si Bazán no hubiese muerto el signo hubiese sido distinto. Mattingly, tal vez por apologista de Medina Sidonia, afirma que ni el propio Nelson hubiera salido victorioso en esta lucha de lo mediterráneo (táctica de galeras) con lo atlántico (artillería y naves ligeras).

Tal vez tenga razón; mas para mí el triste designio de la Invencible, el abandono de nuestro poder naval tiene por causa la falta de inquietudes por las cosas de la mar de nuestros gobernantes que desdeñando el corso y considerando cómodo el organizar flotas y escuadras a base de los embargos, fueron aniquilando nuestros astilleros y nuestro comercio que abandonamos a otros países, mientras la exclusión concedida al puerto de Sevilla fomentaba el contrabando extranjero.

La jornada contra Inglaterra no se perdió en esta ocasión al ver hundirse sesenta naves, muchas de ellas mercantes, y aún pequeñas, sino que estaba ya decre-

tada con todo mi respeto al imponente monumento, como al maravilloso lugar, el día que se colocó la primera piedra del Escorial y la desgana por las cosas de la mar floreció certeramente en el refrán:

La mar para los peces,
y para... los ingleses.

Museo Naval,
Madrid, España.

BOOK REVIEWS

DAVID A. BRETERNITZ. *Excavations at Nantack Village, Point of Pines, Arizona.* Tucson, University of Arizona Press, 1959. xi-77 p., 47 figs. (Anthropological Papers of the University of Arizona, N° 1.) US$1.75.

RUTH WARNER GIDDINGS. *Yaqui Myths and Legends.* Tucson, University of Arizona Press, 1959. 73 p. (Anthropological Papers of the University of Arizona, Nº 2.) US $1.25.

ROGER C. OWEN. *Marobavi: A Study of an Assimilated Group in Northern Sonora.* Tucson, University of Arizona Press, 1959. ix-70 p., 18 figs., 2 maps, frontispiece. (Anthropological Papers of the University of Arizona, N° 3.) US$1.25.

THOMAS B. HINTON. *A Survey of Indian Assimilation in Eastern Sonora.* Tucson, University of Arizona Press, 1959. 32 p., 3 maps. (Anthropological Papers of the University of Arizona, N° 4.) US$.75.

While there is reason for considering the above Anthropological Papers of the University of Arizona as a unit (since they do concern a common Southwestern U. S.-Northern Mexican area), I have chosen to review the four papers separately:

(1) Breternitz's study is essentially a report on recent excavations carried out at the Nantack Village site in Arizona. The site and the analysis of the cultural materials that its excavation yielded fill a previously poorly documented niche in the Point of Pines sequence. The site is dated at AD 900-1000. The study includes a detailed report of 11 building sites of the "Nantack Phase" and the analysis of the associated materials. There is further reporting on a later, post-Nantack phase evinced in remains from the same site, post-dating AD 1000. The bulk of the paper is descriptive; it is readable and well-organized. The author concludes from his analysis that the occupancy of the site was coeval with the Mogollon IV period; he further suggests that this local phase fills in a chronological gap which other investigators such as Wheat have claimed for the overall Point of Pines sequence.

The reviewer was gratified to encounter a clearly written section on excavation procedures.

(2) Gidding's collection of Yaqui tales consists of 61 stories collected by the author in the field in Sonora and Arizona. It is her purpose to demonstrate (a) the "nature of the folk literature of the Yaquis" and (b) the "influences which successive foreign contacts have exerted upon Yaqui folklore". The former is well enough realized in the sheer number of the texts the author presents us. The latter, too, is accomplished, but not by analysis of the texts themselves. Rather than the literary criticism which we would expect to follow from her stated puropose, the author gives an excellent outline of post-conquest Yaqui

history and culture contact with Mexican society. This together with a fair review of the content of Yaqui culture, provides the reader with the necessary social background for the collection of Yaqui tales. The reader should not expect any analysis of the tales themselves; the texts are very modestly footnoted with comparative information. Besides the merits of the historical introduction, the reviewer finds praiseworthy two points in particular: the first is the very readable translation and editing of the texts themselves; the second is the inclusion of thumb-nail sketches of the informants from whom the tales were collected.

(3) Owen's paper is a descriptive study of a rural community in northern Sonora. Presumably the basic problem is the description of *assimilation,* using this particular community as an example of the sort of assimilation which the Sonoran population has realized between an Opata Indian heritage and the larger national Mexican society of which it is now an integral part. While the author describes culture content in considerable detail, it is evident he addresses himself also to the more general problem of acculturation and to the definition of "Indian". Owen poses the question about the integration of a previously distinct ethnic group into the national group. He concludes from his study "that the process of social assimilation progresses at a different rate from the process of cultural assimilation", and that social assimilation is demonstrably slower. This would lend support to recent efforts to define the Mexican Indian structurally, in terms of its relations to larger social groupings, and not in terms of distinctive culture content. Owen's study merits close attention by students of rural Mexican sociology and ethnography.

(4) Hinton's study is in part a cultural geography of an area in eastern Sonora, an area which includes Indian groups of the Lower Pima, Opata, and Jova peoples. It is more than a mere distributional study, although it has much to offer on this level of documentation alone. The paper is most valuable for its first chapter, "Contemporary socio-racial classifications," and for its description of the varying degrees of acculturation evinced by the various groups and communities under discussion. The author's conclusions include the observation that "the three groups considered are no longer tribal Indians, but instead represent varying degrees of the assimilation of the Spanish colonial Indian into modern Mexico."

A. Richard DIEBOLD Jr.

Yale University
New Haven, Conn., U. S. A.

FREDERICK A. PETERSON. *Ancient Mexico. An Introduction to the Pre-Hispanic Cultures.* Maps and drawings by José Luis Franco. New York & London, G. P. Putnam's Sons, 1959. 313 p., 93 figs., 24 láms., maps. US$7.95.

Este magnífico libro nos presenta una visión puesta al día de la arqueología y la etnohistoria de México antiguo, siguiendo en general la tradición inaugurada por Vaillant en su célebre volumen *Aztecs of Mexico,* publicado en 1944. En efecto en ambas obras los autores basan sus primeros capítulos en exploraciones arqueológicas y siguen con datos documentales referentes principalmente a la historia del Valle de México, desde Tula hasta la conquista hispana. Terminan ambos libros con numerosos capítulos dedicados al estudio etnográfico de las culturas an-

tiguas. En éstos ya no se sigue un orden cronológico, sino por materias. Así resulta, especialmente en el libro de Peterson, que la historia forma sólo un amplio prólogo a la segunda parte que es esencialmente etnográfica.

Es claro que todos preferiríamos —y esto es cierto de los otros dos grandes libros, el ya citado de Vaillant y *The Rise and Fall of Maya Civilization* de Eric Thompson— que se lograra una mayor fusión de ambos elementos, es decir, que no tuviéramos primero toda la arqueología, luego la etnohistoria y luego la etnografía azteca, como segmentos en gran parte separados. Comprendo perfectamente —por haberlo yo mismo intentado con poco éxito— lo difícil, y tal vez por ahora imposible de esta tarea, ya que nuestro caudal de conocimientos es tan desigual. Desigual no sólo en cuanto a tiempo, sino también en cuanto a espacio. Y es que después de todo los arqueólogos tratamos que nuestro producto final sea historia a base de transformar nuestros datos arqueológicos en datos etnográficos que, a su vez, cuando ya tienen una perspectiva temporal, se convierten en historia.

Peterson ha tratado evidentemente de resolver este problema, y lo ha logrado en parte, colocando en sus capítulos, que he llamado etnográficos, muchos elementos que en otras publicaciones aparecen sólo como arqueología. Esto es claramente visible, particularmente en los últimos: "Music, Song and Dance"; "Dress Ornaments and Beautification"; "Writing and Painting"; "Pottery and Potter"; "Art and Artifacts" y "Architecture and Engineering Works". En ellos ha combinado hábilmente los datos recobrados en la exploración de los sitios arqueológicos con los legados a nosotros por los escritores del siglo XVI.

Pero, a diferencia de Vaillant y de Thompson, Peterson no se conforma con estudiar una nación y sus antecedentes —los aztecas—, sino que enfoca toda Mesoamérica logrando así un panorama del conjunto de esa civilización y no sólo de una de sus partes. Contiene el libro un cúmulo extraordinario de datos y de conocimientos admirablemente organizados con lo que se logra un resultado sorprendente.

En comparación con el libro de Vaillant es evidente que Peterson ha logrado incluir infinitos datos arqueológicos más y ampliar enormemente el concepto de la unidad de la civilización mesoamericana que en Vaillant no aparece, ya que sólo se ocupa de un sector de ella. Claro que esto, en parte, se debe al acopio magnífico de conocimientos que se ha logrado desde 1944 hasta ahora, pero también a un punto de vista más amplio y a una mejor inteligencia de Mesoamérica como área cultural. Por lo que se refiere a los datos etnológicos poco nuevo ha añadido a Vaillant en referencia a los aztecas, pero también aquí ha incorporado datos de las otras culturas.

Me interesa destacar particularmente una nueva apreciación de parte de un escritor de lengua inglesa de la verdadera situación política de los aztecas. Vaillant —con todo y su enorme talento y conocimiento— no logró separarse realmente de la senda abierta por Bandelier. Fundamentalmente se trata en él de una tribu con sus ribetes imperiales. En el fondo no abandona la comparación célebre con los Iroqueses, tan cara a Morgan. En cambio en el libro de Peterson llegamos, aunque demasiado brevemente, a un concepto que me parece más real; ya no sólo los aztecas, sino sus predecesores, tal vez hasta los teotihuacanos, eran creadores de imperios. Siento que haya llamado a su capítulo sobre la historia tardía de los aztecas "Empire Building in Mexico", ya que esto sugiere —aunque el texto afirma lo contrario, especialmente en una cita de Caso (p. 112)— que los aztecas fueron los constructores de imperios cuando todo indica que sólo heredaron ese rasgo.

El punto es mucho más importante de lo que parece a primera vista, ya que

de él depende no sólo nuestra perspectiva histórica sobre la organización antigua de Mesoamérica, sino también, y sobre todo, nuestra clasificación de la civilización mesoamericana. Si la llamamos "civilización" tenemos que compararla con las otras civilizaciones: Egipto, Mesopotamia, Grecia Antigua, etc., y no con las culturas bárbaras. Aunque estemos de acuerdo con que los aztecas representan quizá el escalón más bajo entre las civilizaciones, están, por el simple hecho de ser civilizados, muy arriba, junto con la civilización andina, de cualquier otro pueblo americano. Creo que mientras sigamos comparándolos con los Iroqueses o los Arawakos o cualquier otro de ese nivel, no llegaremos a un entendimiento serio. Y este es el punto donde Morgan y Bandelier cometieron un error de incalculables consecuencias.

Un tema en el que estoy en completo desacuerdo con Peterson es el de los olmecas arqueológicos. Aunque dice al fin de la página 56 que la teoría de Covarrubias (que originalmente es más bien de Caso) ha sido vindicada por las fechas de Carbono 14, coloca el estudio de este pueblo en el capítulo dedicado a la época clásica, indicando así claramente su punto de vista, o sea que en esta época es cuando florece el arte olmeca. Creo que no necesitábamos esperar las fechas de Carbón 14 para saber que se trataba de una cultura más antigua y que los argumentos propuestos por Caso y Covarrubias desde 1942 y enriquecidos después por muchos otros encuentros, son definitivos. Esta posición obligó a Peterson a inventar esos *Magicians* que francamente no me convencen y que resultan unos especies de olmecas *avant la lettre,* cuando sería tanto más fácil llamarlos olmecas y unir en una sola cosa lo que evidentemente no es más que una. No veo cómo podemos separar los objetos obviamente olmecas de Tlatilco y otros sitios de los objetos olmecas de la Venta, o en otras palabras, por qué, en el caso olmeca, hacer exactamente lo contrario de lo que hacemos en todos los demás casos en donde es perfectamente válida la inferencia arqueológica que dos cosas iguales pueden juzgarse como contemporáneas a menos de prueba en contrario.

Al colocar su estudio de los olmecas en el preclásico, Peterson hubiera simplificado mucho su problema y no hubiera tenido la necesidad de explicar esa curiosa aparición en los valles de México, Morelos y otros sitios de un pueblo distinto que llama los Magos.

Un corolario tal vez necesario de la abundancia de datos concretos y bien presentados, es que se queda el lector con la impresión de que ya estamos bastante seguros de casi todas nuestras posiciones y que sabemos más de lo que en realidad sabemos sobre el pasado de México. Casi nunca presenta Peterson una visión de reconstrucciones diferentes o alternas. Comprendo que en un libro de esta índole ello es en extremo delicado, pues se presta a mucha confusión y no sería posible colocarlo, sino aumentando considerablemente el número de páginas, lo que no resulta del agrado del editor.

Hay, además, bastantes erratas en nombres propios como Nichoacan (p. 86), Tlilantongo (p. 81) o Techuhtli (p. 112), etc., pero éstos son bien pocos si se tiene en cuenta la abundancia de nombres que aparecen en el texto y la frecuente dificultad de ellos.

Quedo con la impresión que he hecho más crítica que alabanza. Esto es un frecuente defecto de reseñas con pretensiones constructivas y no dan el verdadero reflejo de la impresión que da la lectura de este libro excelente, lleno de apreciaciones personales bien entendidas y frecuentemente brillantes, con un enorme acopio de datos bien organizados, cuya lectura es muy de recomendarse. A través de sus páginas se ve, además, que no sólo es un libro de erudición, sino un verdadero

libro de amor hacia la civilización estudiada; pero de un amor inteligente y no ciego como el del cupido griego, un amor que sabe hacer resaltar los avances notables de este mundo, aún tan misterioso para todos y que aún requiere tantos estudios para su comprensión.

Ignacio BERNAL

Instituto Nacional de Antropología e Historia
México, D. F., México.

JUAN B. IGUÍNIZ. *Léxico Bibliográfico.* México, Instituto Bibliográfico Mexicano, Biblioteca Nacional de México, 1959. 307 p.

Esta obra es fruto de lozana madurez. Su autor, iniciado en la actividad bibliotecaria hace más de cincuenta años, lleva cumplida una intensa y fecunda labor intelectual en la docencia y en el libro. Además, una larga experiencia en el ejercicio de tareas técnicas en la Biblioteca Nacional de México, de la cual fue vicedirector y director hasta hace pocos años, ha servido para familiarizarlo con el conocimiento a fondo de las disciplinas vinculadas a las artes gráficas y a la bibliografía. Teníamos derecho a esperar, pues, en mérito de estos antecedentes, un ensayo o contribución al estudio de la materia, de valor positivo. Anticipemos, desde ya, que esa esperanza no ha sido defraudada. En efecto, no obstante las inevitables omisiones en una obra de esta naturaleza —faltan muchos términos de uso profesional frecuente— y dejando de lado algunas definiciones discutibles, ya sea por lo incompletas o vagas, es indudable que estamos en presencia de un trabajo útil y bien realizado. Para formular este juicio tenemos en cuenta, sobre todo, el propósito perseguido por el autor, cual es el de vulgarizar el tecnicismo bibliográfico, particularmente entre las personas que tienen necesidad del mismo, ya sea por exigencias del oficio o por sus aficiones, como son los bibliógrafos, los bibliotecarios y los bibliófilos. Desde este punto de vista, el léxico que nos ocupa cumple un fin didáctico plausible, pues los vocablos están explicados, en general, de una manera clara y precisa, siendo, por lo tanto, accesible aun a los profanos en la materia.

El libro representa, además, un esfuerzo ponderable tendiente a lograr un acuerdo común para el uso de la terminología bibliográfica. Es urgente la necesidad, bajo este aspecto, de unificar criterio a fin de evitar confusiones y contradicciones. Es bien sabido, por lo demás, que existen numerosos vocablos que difieren en su aplicación de un país a otro de la América Latina, al igual que otros términos se emplean arbitrariamente como sinónimos, no siéndolos en verdad.

Por ello, toda tentativa —como la del presente repertorio— dirigida al propósito esencial de provocar el examen y crítica de la cuestión, debe estimarse como un aporte valioso para el logro de la tan ansiada uniformidad en materia de terminología bibliográfica. Sólo es de deplorar, en este orden de consideraciones, que el autor no haya tenido a la vista cuando compuso su trabajo, algunos estudios similares publicados en América, como el de quien escribe estas líneas y el de Jorge Aguayo, aparte de otros muy valiosos publicados últimamente en Europa, entre los cuales se cuentan el *Vocabulario bibliográfico,* de Fumagalli, *The librarians' glossary,* de Montague Harrod y dos ilustrativos ensayos de Mateu y Llopis que vieron la luz en la revista *Biblioteconomía* de Barcelona. Estas fuentes, no mencionadas en la bibliografía que cita Iguíniz, le hubieran servido, sin duda alguna,

para efectuar un análisis comparativo más riguroso de ciertos vocablos y expresiones que se emplean promiscuamente o con significados dispares. Así, por ejemplo, mencionamos entre las definiciones objetables, la que corresponde a *obra trunca:* "la que por alguna circunstancia no está completa, faltándole alguno o algunos de los tomos de que consta", concepto un tanto vago e impreciso. En efecto, hay que distinguir entre obra trunca, que es la no terminada de publicar y la obra incompleta, que es aquélla de la que no se poseen todos los volúmenes publicados. Lo incompleto es el género; lo trunco la especie.

Otro tanto podemos decir de la palabra *archivalía:* "obra que estudia los archivos desde diversos puntos de vista", pues la misma, según los archivólogos más autorizados, entre ellos Schellenberg y Tanodi, significa únicamente "masa de documentos custodiada en un archivo".

Igualmente, no se ajustan a su exacta significación técnica los conceptos definidos en los artículos administración biblictecaria, economía bibliotecaria, consejo técnico, documentación, documento, servicio bibliotecario, sociología bibliológica, etc. Aunque existe cierta sinonimia entre instrumento público y documento público, conviene establecer un criterio de distinción desde el punto de vista jurídico. En efecto, la noción de instrumento público es genérica y comprende a la de escritura pública. Además, el instrumento tiene virtualidad jurídica, desde que su objeto es constituir el acto o probarlo, pues acredita la autenticidad del mismo y su fecha cierta. En cambio, el documento (de *docere,* que conduce o enseña algo), puede no tener efectos jurídicos y ser simplemente elemento de enseñanza o información. Un plano, un croquis, un retrato, etc., son documentos, pero no instrumentos.

En este mismo orden de ideas, nos parecen deficientes las definiciones de *acuerdo, decreto, ordenanza, digesto, pandectas,* vocablos explicados en su acepción vulgar, pero que, desde el punto de vista del derecho, tienen una significación técnica precisa.

Por último, nos parece que el título de la obra que comentamos —*Léxico Bibliográfico*— no responde cabalmente a su amplio contenido, el cual abarca todas las artes gráficas y las disciplinas del libro y de la biblioteca. Tal vez hubiera sido más propio denominarla "Vocabulario Bibliotecológico", pues este último término tiene, como se sabe, una significación más genérica y comprensiva.

Estas breves observaciones, inspiradas en un propósito de crítica constructiva, no desmerecen, por supuesto, la calidad del libro que será, tanto para los bibliotecarios y bibliógrafos como para los estudiosos en general, un instrumento de provechosa consulta.

Domingo BUONOCORE

Universidad Nacional del Litoral
Santa Fe, Argentina

ROBERT LORING ALLEN. *Soviet Influence in Latin America: Role of Economic Relations.* Washington, Public Affairs Press, 1959. vii-108 p. US$3.25.

Among the many profound changes that have characterized the Soviet pattern of international relations, after the death of Stalin, none has made a greater impression than the rapid expansion of the Soviet economic offensive in the underdeveloped countries. Under this tactical encroachment, Latin America has been

lumped together with the Middle East, Africa, and Asia, as a battleground in the economic warfare between the capitalist and the communist powers.

The growing economic strength of the Soviet Union, which is carefully planned to achieve a rapid rate of growth in armament and capital goods at the expense of consumer needs, constitutes in world trade a formidable economic challenge to many nations of the Western World. Fully realizing the importance of the Soviet economic role in Latin America, the author, Robert L. Allen, associate professor at the University of Virginia, has written an excellent economic and political analysis of the nature, scope, and composition of trade between Latin America and the Soviet Union and Eastern Europe. He briefly surveys all the significant phases of trade from 1952 through 1958, and skillfully examines its characteristics, motives, and problems.

Since self-sufficiency is a basic aim of Communist economics, the professor clearly points out that trade with capitalistic as well as with less developed and uncommitted nations is marginal and probably of a temporary nature, primarily engineered to reap the greatest political advantage and usually at the lowest net cost. In cases when political considerations are not paramount, the Soviet Union, functioning under a monolithic, tightly centralized authority that maintains strict control over foreign trade, reduces the volume of trade to extremely low levels. Consequently, Russia imports only items needed to accelerate its industrialization program, and exports such goods as are necessary to pay for these imports.

The author emphasizes that the Soviet Union has realized "the importance of trade as an avenue of political and economic influence and has never hesitated to use it for political purposes." Thus, trade between Latin America and the Soviet Union demonstrating radical annual fluctuations, "is not only small in magnitude but also displays no significant trend in volume." "Single transactions in the low and erratic volume of trade loom so large that an incipient trend can readily be reversed in any given year," to suit, implement, and support communist objectives.

After concisely examining the economies of these two areas, the professor convincingly argues with the support of statistical data that Latin America "is not able to supply to the Soviet Union and Eastern Europe the kinds of products, raw materials, and food which that area has any really effective demand for," and on the other hand, he concludes that "the Soviet Union and Eastern Europe are not prepared to provide Latin America with any significant proportion of her needs for capital goods."

Despite the unreliability of Soviet trade, Latin American countries are willing to tolerate delayed deliveries, low quality goods, and cumbersome trade restrictions because of their urgent need for capital goods. In an effort to further develop their economies, many Latin American countries are faced with the following problems: (1) the rapid rate of population growth that often surpasses the rate of increase of the gross national product, (2) the structural price disadvantage of primary goods in relation to capital goods in world markets, (3) the inflationary forces that increase the unfavorable terms of trade to primary product exporters, (4) the restricted volume of foreign exchange, especially convertible currencies, and national savings.

In order to cope with these problems, most Latin American countries must develop and/or expand their industrial capacity to absorb part of the growing labor force, and supply the growing needs of consumers. And to improve their

terms of trade, Latin American countries must seek to diversify their markets and suppliers, as well as their exports.

The granting of loans, long-term credits, and barter deals, would partially satisfy their needs for foreign exchange and credits which are necessary for an industrialization and diversification program.

At the same time, the Soviet Union is prepared to exploit these pressing economic problems in Latin America by gradually offering more favorable terms of trade, longer repayment periods, lower interest rates, bilateral and barter commercial agreements, and technical assistance. These terms are offered by the USSR to influence the pattern of trade dependency. However, in practice these favorable terms are not as advantageous as they may appear. For instance, the Soviet Union's promise to buy Latin American goods at or above world prices was made meaningless by the artificially high pricing of goods by the Communist bloc nations.

In summary, the principal aim of Soviet economic diplomacy is to reduce the influence of the United States as the leader of the Western Hemisphere, to break the solidarity of the Latin American nations, and to weaken their economic and military contributions to the strength of the Western World.

Indeed, this study is an important, timely, and outstanding demonstration of understanding "the complex pattern of political, idealogical, and economic interests which the Soviet Union seeks to promote in all of its activities in all areas with the ultimate goal of world domination."

Albin SZPILOWSKI

Library of Congress
Washington, D. C., U. S. A.

BOYD G. CARTER. *Las Revistas Literarias de Hispanoamérica: Breve Historia y Contenido.* México, Ediciones de Andrea, 1959. 282 p. (Colección Studium, 24).

"El objeto del presente libro es proporcionar a los estudiantes... un conjunto de informes y datos sobre las revistas literarias de Hispano América y la literatura que en ellas se ha publicado..." The volume has four parts. The first deals with the importance of periodicals "como vehículos de lo literario en el desarrollo de las letras hispanoamericanas..." The second section is a collection of essays on fifty important periodicals of the area. Data are presented concerning title, place of publication, dates and frequensy of publication, number of volumes to the series, name of the editor, location of copies in the United States, object and purposes of the publication as seen through its prospectus or editorial comment, names of some of its most important contributors, special emphasis and special numbers, brief listing of titles of some of the articles to show the type and variety of material published and general comment on the quality and importance of the periodical. The third part presents bibliographical data on some 1500 articles taken from 125 periodicals, while the fourth part is a classified bibliography that lists bibliographies of various kinds, indexes to periodicals, studies on journalism and printing, etc.

Of the four sections, the student of Latin American literature will probably be most interested in the annotations of the important literary reviews. Prof. Carter will often list the names of non-Latin American authors who have been

translated in these reviews. French authors seem to predominate; Jack London, who has been widely translated in Europe seems to have had little appeal in Latin America; Mark Twain, Poe and Longfellow are among the most translated authors from the United States. Data are presented accurately and briefly; his critical comments are based on a thorough examination of the sets listed and an acquaintance with critical studies on their history and significance. The third section presents a listing of outstanding material found in 125 literary reviews. The classified arrangement makes it easy to use. Students of comparative literature and of the literatures of France, Spain and the Latin American countries in particular, will find their attention called to a good number of items in fairly obscure and little-known journals that might well be worth their attention. I, for example, found some items listed on Menéndez y Pelayo that I had failed to list in two previous bibliographies on this great Spanish critic and scholar.

This volume contains such a wealth of information about literary journals that a reviewer would be ungrateful if he spent his time criticizing omissions that might be found. I have the feeling that this volume has treated Mexico much more thoroughly than certain other countries. Thus to the bibliography of journalism I would like to add two studies edited by Pedro Grases: *Orígenes de la Imprenta en Venezuela y Primicias Editoriales de Caracas* (Caracas, 1958) and *Materiales para la Historia del Periodismo en Venezuela Durante el Siglo XIX* (Caracas 1951). *Materiales* contains a chapter on *El Cojo Ilustrado.* An index in addition to the Indice de materias would have added to the value of the work.

Regardless of these slight criticisms, I feel that this is the best over-all treatment of its subject and students and scholars who work in the field of Latin American studies should be greatly indebted to Prof. Carter for this history and study of the contents of the literary review in Hispanic America.

Hensley C. WOODBRIDGE

Murray State College
Murray, Ky., U. S. A.

GUILLERMO FURLONG, et al. *Historia y Bibliografía de las Primeras Imprentas Rioplatenses, 1700-1850.* Tomo III: *La Imprenta en Buenos Aires, 1808-1810. La Imprenta en Montevideo, 1807-1810.* Buenos Aires, Librería del Plata, 1959 [i.e. Jan. 1960]. 461 p.

With the third volume, Furlong has completed the chronologial record by place of the imprints in the Río de la Plata countries for the Spanish epoch, being the first series of the work. The second series from 1811 to 1850 was to have been prepared by Manuel Selva, bibliographer at the Biblioteca Nacional in Buenos Aires, now deceased, but Furlong is continuing the burden with the materials thus far accumulated by Selva.

In investigations covering about thirty years, Furlong has not been able to trace some twenty items described by Medina in 1892 in the monumental *Historia y Bibliografía de la Imprenta en el Virreinato del Río de la Plata,* probably from copies in private collections since destroyed or liquidated. From new sources and investigations in various fields and from printing accounts and records, Furlong seems to have attained an approximately definitive coverage. Of about 1200 titles

in volume three, he has been able to locate and examine himself all but about one in six. Furlong speaks of "la fecundidad de las prensas rioplatenses en el decurso del siglo XVIII y en el primer decenio del siglo XIX," and describes each item concisely with the location of copies and with notes and description of any special features so far as deemed necessary. Included are many broadsides, prints, small pamphlets, forms and official publications, often not readily identifiable without such a work as the present one. Under year for each place, the arrangement is strictly by title, taking into account abbreviations and articles. The index to the three volumes, including authors, titles and topics, takes into account the careful recording of the first words of titles.

The excellence of the three volumes promises well for the future of the much-needed second series, 1811-1850, and tends to make the name of Furlong synonymous with Argentine bibliography of the period.

James B. CHILDS

The Library of Congress
Washington, D. C., U. S. A.

L. A. SHUR, comp. *Khudozhestvennaia Literatura Latinskoi Ameriki v Russkoi Pechati; Annotirovannaia Bibliografiia Russkikh Perevodov i Kriticheskoi Literatury Na Russkom Iazyke. 1765-1959.* Moscow, Izdatel'stvo Vsesoiuznoi Knizhnoi Palaty, 1960. 291 p. 9 rubles 35 kopeks.

This work is a bibliography of 1,510 items, recording mainly translations of Latin American and Caribbean literature into Russian and critical Russian literature on the subject. It is fully indexed; and Mr. Shur has provided a keenly analytical essay on Russo-Latin American literary relations in the nineteenth century.

The Americas were better known, relatively speaking, to eighteenth-century Europe than to the Europe of the present day. Only since World War II has there been widespread scholarly interest in the culture of Saxon America in Europe; and Latin America and the Caribbean are still almost unknown beyond the wharfs of Hamburg. There are, to be sure, a few centers of Latin American studies, notably in Gothenburg, Stockholm, Hamburg, Berlin, and Leipzig; and now Mr. Shur is adding Moscow to this group, introducing the Soviet capital to this field with a solid, meticulously compiled bibliography.

From the beginning of the struggle for independence in Latin America there was an interest in the young republics among the progressive circles of Czarist Russia. A particularly distinguished incidence of this interest is Pushkin's translation of Thomas Antonio Gonzaga's "A estas horas..." which appeared in the former's *Sochineniia* (St. Petersburg, 1855; p. 349-50). But already during the thirties and forties there had been a substantial Russian interest in Latin America. In the journals *Moskovski Telegraf, Teleskop,* and *Sovremennik* there were articles on Mexican, Brazilian, and Cuban literature and culture.

In the fifties and sixties the first translations of entire works appeared. Events such as the intervention of Napoleon III in Mexico, the Paraguayan war of 1865-1870, and the unrest in Cuba during the decade of 1868-1878 appealed to the imagination of progressive Russian writers. In 1868 *Delo* published a translation of the Argentine José Marmol's *Amalia,* probably on account of the revolutionary and pro-democratic tendencies of this novel. In 1864 the progressive journal

Zagranichni Vestnik, edited by the well known revolutionary P. L. Lavrov, included an extensive article on "little known literatures," in which it was pointed out that each republic was developing a national literature. The works of José María Heredia, José Mármol, Julio Arboleda, and others were cited. In the seventies the ancient Peruvian drama *Ollantay* was translated.

In the eighties and nineties the interest in Latin America on the part of Russians was intensive. The Czarist ambassador to Brazil, A. S. Ionin, published a book on South America with extensive notes on literary and cultural life. Writers such as Echeverría, Mármol, Sarmiento, Mitre, and others were mentioned, and Ionin recognized General Mitre as the best of the Argentine writers. Around the turn of the century the periodical *Viesi* published an extensive article on Rubén Darío.

Since the October Revolution there has been a growing interest in Latin America, possibly due in part to the universalist programs of international Communism and the aspiration of a world-wide proletarian revolution. In the very first years of the new regime the publishing house called "Universal Literature," founded by Maxim Gorkii, proposed the translation of works of José Joaquín Pesado, Manuel Acuña, José María Heredia, Plácido, Olavo Bilac, Machado de Assis, and others. During the twenties we have several translations into Russian, notably Mariano Azuela's *Los de Abajo,* and Roberto Payró's *Divertidas Aventuras del Nieto de Juan Moreira.* K. N. Derzhavin published an extensive article on José Joaquín Fernández de Lizardi and the Mexican satirical novel in *Iazyk i Literatura,* V (1930), 61-86. In the thirties J. E. Rivera, José Mancisidor, and César Vallejo (who curiously enough, has appealed to Thomas Merton in this country) were introduced to Soviet readers.

After World War II other Latin American writers, mainly left-wingers, found their way to the Soviet Union. Pablo Neruda has long been a favorite east of the Elbe, and Nicolás Guillén, Jorge Amado, Raúl González Tuñón, Carlos Augusto León, Alfredo Gravina, Carlos Luis Fallas, and Miguel Angel Asturias also became known in Russia. Of the better established figures in Latin American literature José Martí, Rubén Darío, and Castro Alves were translated to Russian. The volume of critical and historical articles on Latin America has increased rapidly.

Shur's work reveals careful, painstaking scholarship. The only thing that a reader on this side of Leningrad might have wished for is an index of names in the Roman alphabet. It is earnestly hoped that Mr. Shur will keep his work up to date. It is a distinguished contribution to comparative literature, and it deserves to be in all collections of Latin Americana.

Lawrence S. THOMPSON

University of Kentucky Library
Lexington, Ky., U. S. A.

DOUGLAS HALL. *Free Jamaica 1838-1865, an Economic History.* New Haven, Yale University Press, 1959. xi-290 p., tables, 1 fold map. US$5.00.

After a long period of eighteenth-century prosperity, the plantation economy of Jamaica in the nineteenth century suffered a series of staggering blows: a

sharp fall in the price of sugar after the end of the French wars; the development of new, and cheaper, sources of sugar; the emancipation of the slaves, with its resulting social disorganisation and re-adjustment; and the loss, between 1846 and 1854, of the protection which West Indian sugar had long enjoyed in the British market. The result was a sharp decline in both the area and the prosperity of sugar plantations and a correspondingly great increase in small scale peasant cultivation. This confused period of change—which only the most fertile or most efficient plantations could survive—covered some thirty years and culminated in an outbreak of violence, in the disappearance of colonial self-government and the establishment of Crown colony administration in 1866.

The eighteenth century prosperity of the West Indies has been described ably and often, most ably and most recently by the late Richard Pares. The process of emancipation, and its immediate social and economic consequences, has also been studied in detail, particularly in Professor Burn's *Emancipation and Apprenticeship*. Similarly, the nature and causes of the Morant Bay riots and the beginnings of economic recovery under Crown Colony administration, are well known. The "confused period of change" from 1838 to 1865 however, has long been a gap in our detailed knowledge, and it is this gap which Dr. Hall seeks to fill. He does so with skill and conviction, and his book is likely to be accepted as definitive in this little-known but crucial period of Jamaican history.

Dr. Hall demonstrates convincingly that the eighteenth-century prosperity of Jamaica was declining long before the end of the eighteenth century. The sugar industry depended on a large unskilled labour force, working the land extensively with a minimum of mechanical aids to cultivation. In the factories also, mechanical efficiency was low. Prosperity was artificially prolonged by war and the high prices which war entailed; but after the war, with falling prices, estates could survive only by producing more efficiently and more cheaply. Emancipation similarly, reduced the available labour force and necessitated rapid mechanisation both on the land and in the factory. One of Dr. Hall's most interesting chapters shows the courage and ingenuity with which many planters embarked upon campaigns of mechanisation; but most of them lacked the capital to make such campaigns a success, and outside capital was not to be had. Lack of capital was probably a more serious cause of plantation failures than lack of labour. To many estates, failing already, the equalisation of duties administered the *coup-de-grace*.

In the second half of his book Dr. Hall describes a series of attempts, mostly unsuccessful, to establish enterprises other than sugar—tea, cotton, and various forms of mining—and analyses in detail the development of small-scale free farming: the most significant development of nineteenth century Jamaican history. He alludes briefly to the various schemes for supplying plantation labour by importing indented labourers from the East and from Africa; and describes in an interesting and original chapter, the nature and extent of non-agricultural employment in the towns and villages of the island. Finally, the social and economic aspects of the Morant Bay episode and its sequel are carefully and judicially examined.

Dr. Hall's findings are based on a solid statistical foundation, and is admirably documented, and this book is eminently readable and attractively produced.

J. H. PARRY

The University College
Ibadan, Nigeria

ROBERT A. POTASH. *El Banco de Avío de México. El Fomento de la Industria, 1821-1846.* Trad. por Ramón Fernández y Fernández. México, Fondo de Cultura Económica, 1959. 281 p., ilus.

No cabe duda de que esta obra es un aporte de significativo valor para la historia económica de México. Si bien se trata de un trabajo muy especializado, como indica el título, la organización de sus datos estadísticos constituye un hilo de engarce entre el inicio y el desarrollo actual de la economía de este país. Varios estudios de esta misma índole proporcionarían elementos para un juicio científico acerca del desarrollo económico en sus primeros impulsos. Podría entonces hacerse más luz sobre el papel que en esta fase económica, desempeñan el capital mercantil, el excedente económico, los transportes, la descomposición campesina, el nivel técnico de la mano de obra, su escasez o abundancia, la división del trabajo, etc., temas todos éstos que requieren estudios a fondo, para que una vez reunidos y entrelazados, sirvan de base para la comprensión de la problemática de los países subdesarrollados.

A grandes rasgos se pueden destacar los puntos más importantes que a lo largo de la obra se debaten.

La política de la Madre Patria sobre comercio e impuestos contribuyó, junto con la abundancia de mano de obra y materias primas, a la prosperidad de la industria textil, la cual habría de aliviar el problema económico-social de la colonia, así lo entendía el Virrey Revillagigedo. Revisando el espíritu de las ordenanzas que controlaban la producción se puede llegar a la comprensión de las razones que actuaban en el estancamiento de la producción; encerrada ésta, como estaba, en el camisón de fuerza del sistema gremial, poco era lo que podía prosperar. Semejante situación vino a ser remediada en parte, al cabo de una gran espera, precisamente en vísperas de la Revolución de la Independencia, en la administración del Virrey Venegas.

Sin embargo, fue notoria la prosperidad de la industria textil, dentro de tales marcos feudales, gracias al apoyo de dos factores principales: el capital mercantil español y el mercado interno bien defendido contra la competencia exterior. Arrastrando los grilletes que significaban el bajo nivel técnico —en relación con el de otras naciones, Estados Unidos, Inglaterra y Francia, por ejemplo— lo precario de los transportes y las limitaciones de las ordenanzas, arribó esta industria hasta los umbrales de la Independencia. Las nuevas condiciones históricas, aunque ricas en promesas fecundas, dieron al traste con el monopolio tradicional, desorganizaron las fuentes de la mano de obra, interrumpieron los transportes, y lo peor de todo, hicieron huir en masa el capital mercantil español, ahora más indispensable que nunca para sostener la flaca economía, estropeada por las luchas de la emancipación. Por otra parte, el nuevo régimen, dentro de su bagaje de innovaciones, traía como una de sus más promisorias ideas la del "libre cambio"; esto significaba poco menos que la pena de muerte para la industria textil de la Nueva España, pues basada como estaba en la técnica y organización feudales, poco o nada tenía que hacer ante la competencia extranjera.

Como respuesta al nuevo escenario histórico, al desbarajuste de la guerra de la Independencia y a la impericia de los nuevos gobernantes, la economía sufrió sucesivos desgarramientos que habrían de requerir una lenta recuperación. En efecto, a través de la regencia, del imperio de Iturbide, del Triunvirato y del gobierno de Guadalupe Victoria, el proteccionismo a la industria indígena soportó un verdadero viacrucis. Casi total libre cambio, en la primera; fuerte protección, en el

segundo; nuevo libre cambio, en el tercero, mezclado al final del período con un proteccionismo especial a la minería y a la industria textil, y en el cuarto, una reafirmación del proteccionismo, en parte como una respuesta a la nueva estructura política (el sistema federal) y en parte, a las ideas liberales, por aquel entonces en pleno apogeo en Europa. Pero es necesario advertir que estos cambios no llegaron nunca a ser una modificación radical respecto a la política del Triunvirato. Fue así como al final del período de Victoria, los progresos económicos y las modificaciones en el nivel técnico, eran mínimos, una situación económico-social muy semejante a la que prevalecía siete años antes, al establecerse el imperio independiente.

El año de 1829 marcó una pauta definitiva en el intervencionismo de Estado al abandonarse decididamente el liberalismo económico, hasta entonces guía del Gobierno. Decidida, pero no definitivamente, pues a través de todo el período del general Guerrero se sostuvo la lucha por emplear el Estado como guardián y como empresario, con marcada tendencia hacia esta última política. Esta lucha de transición vino a ser interrumpida por la insurrección que colocó en el poder al vicepresidente, el general Anastasio Bustamante; era el año de 1830. Este nuevo gobierno, debatiéndose en un mar de problemas económicos, políticos y sociales, logró afirmar el proteccionismo, dándole cuerpo y vida en la creación del "Banco de Avío para Fomento de la Industria Nacional", con un capital de un millón de pesos; "sus operaciones incluirían la concesión de préstamos a compañías o particulares y la compra y distribución de maquinaria para uso de diversas ramas de la industria, particularmente la textil". Esta atinada creación era una buena prueba de la nueva política. Con justeza dice el autor: "La fundación del Banco de Avío hecha por el gobierno mexicano significaba un nuevo paso de alejamiento de los conceptos del *laissez faire* que habían caracterizado a la administración de Victoria por 1825. La facultad de impartir ayuda financiera a ciertas empresas seleccionadas, daba al gobierno un instrumento para influir en el ritmo y dirección del desarrollo económico. El empeño especial en las industrias de transformación fue un esfuerzo deliberado para cambiar la estructura existente de la actividad económica".

Del examen de las vicisitudes afrontadas por el banco en su empeño de crear y encauzar la industria mexicana, se pueden deducir varias reflexiones sobre las ideas más socorridas en relación con la revolución industrial, entre las cuales se destacan especialmente la "innovación", el "espíritu de empresa", la "acumulación de excedente económico", las "circunstancias y la necesidad histórica".

Grandes fueron los esfuerzos realizados por la Junta Directiva del banco para desarrollar la industria, y en un plazo relativamente breve se vieron compensados con los comienzos y proyectos de fábricas, principalmente textiles, en las ciudades de Querétaro, Tlalpan, León, Puebla y la ciudad de México. Mas cuando todo parecía marchar de acuerdo con un plan, obedeciendo a un proceso dinámico, acumulativo, toda esa bonanza vino a ser arruinada, nuevamente, por las circunstancias políticas. El 2 de febrero de 1832 se sublevó la guarnición de Veracruz al mando del general Santa Anna, al cual se unieron varios personajes de todo el país; en resumen, una guerra civil que paralizó las fábricas, acumuló la maquinaria llegada al puerto de Veracruz, quebrantó los fondos del banco y las fuentes de éstos, en una palabra, convirtió las halagüeñas promesas en quiebra, incertidumbre, en un fracaso a la vista. Cabe a este propósito repetir cuán importante es para el desarrollo económico, y aún más, para su inicio, las condiciones socio-económicas que hagan posible la aplicación fructuosa de la técnica, de las innovaciones.

El período comprendido entre 1835 y 1837 fue de mejor ventura para el banco: se restableció la seguridad de su existencia y su papel en la industrialización recuperó su prestigio, y ello a pesar de los errores de la Junta Directiva, de su dependencia de la política de turno y de las críticas de la "oposición". Estas últimas se mezclaron más tarde con un sinnúmero de demandas de acreedores e incumplimientos de parte de sus deudores. Alternando la impericia con la constancia y las veleidades políticas con los intereses dudosos, transcurrió la última parte del período que empieza en 1835 con las más halagüeñas esperanzas y termina en 1842 con el decreto de disolución firmado por el dictador López de Santa Anna. Ya para ese entonces la política gubernamental era definitivamente proteccionista, especialmente respecto a la industria textil. Terminó así la corta existencia de una institución que había ya logrado, puede decirse que satisfactoriamente, los fines primordiales que se había propuesto: dar el primer impulso a la industria textil, despertar el interés de los capitalistas particulares por la industrialización de México.

La última parte de la obra que trata de la "Epoca Proteccionista y la Nueva Industria Textil", es una especie de recuento y reafirmación de lo examinado a través de todo el estudio. Con base en cuidadosos datos estadísticos se plantean varios interrogantes surgidos del examen del papel jugado por el Banco de Avío y de la política económica seguida por los gobiernos que rigieron a México durante este período, de 1821 a 1846.

J. Iván COLORADO

México, D. F., México

JESÚS SILVA HERZOG. *El Agrarismo Mexicano y la Reforma Agraria; Exposición y Crítica.* México, Fondo de Cultura Económica, 1959. 602 p. (Vida y pensamiento de México).

Modern Mexico, that is the Mexico forged in the long and bitter revolution that began in 1910, is distinguished from other Latin American nations by its attempt to grapple with the difficulties left behind by the Spanish colonial system. The Mexico of 1910 was a divided house. It had a constitution that placed it among the modern democratic nations and a feudal social structure where, as in the days of serfdom, men were sold with the land. This contrast between the constitutional order and the political and social realities facilitated revolution and dictatorship and eased Mexico into a century of continuing disorder and repeated tyranny. The revolution of 1910 sought to bridge the gap between the constitutional form and the social reality and to set the country on its way towards internal peace. The process by which these changes were worked is complex and, in some measure, obscure. The men of the revolution wrought better than they knew and they were favored by the tide of world events.

The revolution developed many ends and stimulated many changes in the social and political fabric of the nation. The most significant effort was the attempted destruction of the Latifundia system upon which Mexico's feudal order rested. This was the heart of the revolution, and the book under review is devoted to the history of this effort. Like everything the genial editor of *Cuadernos Americanos* writes, this is incisive. well written and scholarly. It takes the reader over

the long history of land holding in Mexico, going back to the Aztecs and bringing the story up to the present. The greater part of the volume is devoted to the period following 1910, but there are useful discussions and citation of Mexican attitudes toward the land problem throughout the nineteenth century. Silva Herzog has placed future students of the country's land problem under obligation by calling attention to proponents of land reform long since forgotten. It is clear that the idea of abolishing or limiting the size and place of the Hacienda has had proponents all through the nineteenth century, going back to Hidalgo and Morelos.

The author notes the conflict of opinion and the many programs that came to the surface both before and during the revolution. These many different ideas merged into a movement that changed a nation where over 90% of the people were landless and where, as late as 1923, one hundred and fourteen owners held 25% of all the land in private hands into a country dominantly held in *ejidos* and in small properties. But the author remains critical of the results and is perturbed about the future. There are still hundreds of thousands of farm workers who have no land, and there are still vestiges of the Latifundia. The problem has been complicated by the expanding area under irrigation devoted to commercial crops where a number of sizeable properties have appeared. The growing population, the increasing number of large cities that have to be supplied with food, and the new farm machinery influence both the size and the working of farms.

The reader of this book will lay it down with a deeper insight into the most significant political movement in Latin America in this century.

Frank TANNENBAUM

Columbia University
New York, N. Y., U. S. A.

LUIS REISSIG. *A Era Tecnológica e a Educação.* Buenos Aires, Editorial Losada, S. A., 1958. 95 p.

Luis Reissig é um nome conhecido entre os educadores americanos, não só pela repercussão favorável das obras que tem escrito e publicado, como pela sua dinâmica atuação no cargo de Diretor da Revista *La Educación* —órgão trimestralmente publicado pela Divisão de Educação do Departamento de Assuntos Culturais da União Pan-Americana, com larga aceitação em todo o Novo Continente.

Seus livros anteriores, especialmente *Educação para a Vida Nacional* e a *Educação do Povo,* já haviam conquistado justo lugar na bibliografia pedagógica latino-americana, quando o seu nome vem de destacar-se novamente no quadro internacional de especialistas com a recente publicação em sua pátria —a Argentina— dêste pequeno volume contendo interessante e original contribuição para o estudo e conhecimento da obra da Educação e do papel a ela reservado nos países em luta contra o subdesenvolvimento econômico. O livro expõe idéias, defende pontos de vista e aponta soluções capazes de provocar longos debates entre educadores, tanto a respeito das mudanças operadas ùltimamente no campo científico ligado à educação, como no tocante ao seu poder na determinação do destino humano. Foi certamente por êsse e por outros motivos que o Centro Brasileiro de

Pesquisas Educacionais se apressou em promover sua tradução, incluindo-a na série Sociedade e Educação de suas já disputadas publicações.

O livro que tem o título de *A Era Tecnológica e a Educação,* apresentando como sub-títulos: O homem, A técnica, O ambiente, estende-se por quase cem páginas e desdobra-se em uma introdução e cinco capítulos.

Na Introdução o autor parte das conhecidas concepções tradicionais para os novos conceitos de Educação, com base na admissão do poder modificador do ambiente e suas mais importantes conseqüências: a substituição das idéias de perfeição pela de evolução e do homem "único", acabado, perfeito, pela de "vários" homens em estado de aperfeiçoamento progressivo como expressão de áreas culturais diferentes.

No capítulo I o autor relembra os conhecimentos já largamente difundidos na sociedade moderna acêrca da capacidade, revelada pelo ser humano, de descobrir o ambiente, de tirar dêle possibilidades de ação e de utilizar ao máximo essas possibilidades. Fazendo um paralelo entre o homem e o animal, lembra como se manifestou, no primeiro, aquela capacidade que se aprimorou na luta permanente com o meio adverso, para dominá-lo e transformá-lo, numa atividade de interação viva, constante e fecunda.

Na segunda parte do capítulo, rememorando a vida do indivíduo e da espécie em sua longa evolução, distingue, à luz dos modernos conhecimentos científicos o que, no homem, é produto da hereditariedade e o que o é da ação do ambiente.

No capítulo II, insistindo no confronto animal-homem, e fazendo do tema o "leitmotiv" de seu trabalho, diz o autor que o homem não se submete ao ambiente ao estar sob sua influência, mas o renova, transformando-o com os recursos técnicos acumulados em longa aprendizagem. Assim, sendo o principal problema da vida do ser humano o desenvolvimento da capacidade de organizar e controlar o ambiente, tôda educação deve tender a êsse fim.

No capítulo III, em que o autor classifica os três momentos que caracterizam o processo de evolução do homem em o da descoberta, o do contrôle e o da transformação do ambiente, começam a aparecer as principais idéias que Reissig deseja comunicar em seu livro. Para êle, tendo sido a biológica a primeira evolução do ser humano, a segunda seria a ambiental, e a terceira, a tecnológica.

Neste capítulo encontram-se, como dissemos, os fundamentos essenciais da tese de Reissig na exposição de como consegue o homem transformar o ambiente em que vive, e a caminhar no sentido do contrôle da própria evolução, tendo a técnica como o conjunto de meios para conquistar a natureza e dominá-la.

Confrontando o pensamento mágico e o pensamento tecnológico, mostra Reissig como o primeiro incita a mente a confiar no milagre e não na ciência ao passo que o segundo leva o homem a indagar, a descobrir, a criar, a transformar, constituindo-se no pensar típico humano.

Dando expansão ao seu pensamento tìpicamente materialista, afirma Reissig que, vivendo num mundo essencialmente técnico, tudo que auferimos dêle tem uma base técnica, inclusive no que se refere ao nosso mundo de relações. Històricamente, mesmo, diz, o homem é mais uma obra tecnológica que biológica, sendo sua principal função substituir o meio natural por um meio técnico e cultural. Para êle, as transformações introduzidas na vida humana pelas técnicas abrem nova era na história da humanidade e de seus processos de adaptação. Em face das mudanças assim sofridas pelo mundo, o homem também deve mudar e para isso a Educação passa a ter papel cada vez mais importante.

Nos capítulos IV e V, insistindo na linha exposta, Reissig repete a observação de que o homem vive hoje mais da técnica que da natureza, chegando a afirmar que, sem técnica não há vida humana, não correspondendo à verdade a alegação de que a técnica escraviza o homem. Tomando o exemplo do engenho electrônico que substitui o trabalho humano tanto o de produção quanto o de fiscalização e até no poder de "tomar decisões", o que os fatos revelam é que com as novas e revolucionárias descobertas o homem pode ter a mente livre para outras tarefas.

Dêsse modo, para êle, nossa época se caracteriza como um período de transição entre dois mundos e em certos ramos do conhecimento vaticinam-se conquistas de tal porte que é necessário que o homem para elas se prepare. A tecnologia moderna, marcando o advento de uma nova fase revolucionária na história da humanidade, exige uma mudança de orientação nos atuais sistemas de educação de modo a torná-la capaz de criar uma nova mentalidade com a qual o homem poderá adaptar-se melhor às novas formas de vida e de cultura.

Êsse, em essência, o conteúdo do livro cuja leitura é agradável e atraente, prendendo a atenção do leitor do princípio ao fim pelo estilo em que está escrito, pelas controvérsias a que pode conduzir e pelo entusiasmo com que nêle são abordados, de um ângulo materialista, os temas relacionados com as inovações devidas ao avanço técnico-científico nos dias que correm, entusiasmo que se torna mais sensível e transbordante, quando o autor expõe o seu pensamento otimista sôbre as novas dimensões da Educação no mundo moderno.

Carlos Correa MASCARO

Universidade de São Paulo
São Paulo, Brasil

ARMANDO ALONSO PIÑEIRO. *Historia del Gral. Viamonte y su Epoca.* Con un prólogo de Carlos Sánchez Viamonte. Buenos Aires, Mundonuevo, 1959. 418 p. ilus.

Después de leer el libro del joven historiógrafo señor Armando Alonso Piñeiro puede expresarse, aunque no se compartan siempre las inferencias, las deducciones y la ensayada exégesis de un militar de la guerra de la independencia, que el general Juan José Viamonte posee para lo sucesivo una biografía orgánica, trabajada con preocupación por alcanzar la verdad histórica y tentada con reiterados esfuerzos por proyectar las características determinantes de una época.

Apenas se fija la atención en las páginas de este trabajo, se advierte la preocupación constante y la pasión excluyente del autor por documentar los hechos y seleccionar las fuentes; excelencias capitales del quehacer hermenéutico, señalado por el doctor Carlos Sánchez Viamonte en la faena explicativa de su prólogo esclarecedor. A través del concatenamiento de los sucesos logra el método genético aplicado, establecer la serie histórica que corresponde al personaje. Su origen, su hogar, su nombre, su formación intelectual, su adolescencia, su destino de cadete y oficial en las filas de la compañía oriental, y luego su casamiento; toda esta primera parte está esbozada con diestra síntesis. Han sido anulados los detalles; suprimidas las genialidades domésticas; apenas anotados algunos atributos del escudo de familia, como si el autor tuviera prisa por ofrecer la auténtica imagen de este hombre con historia que se yergue —pero no se empina— de manera recia, di-

versificada, contradictoria y plural para hacer de acuerdo con sus posibilidades la historia de la patria surgida en mayo de 1810.

El autor sigue a su héroe en el escenario de sus luchas, vicisitudes y triunfos, que también los tuvo de manera consagratoria. Viamonte aparece estudiado en el movimiento de 1º de enero de 1800 encabezado por Alzaga con los patriotas y subordinado por disciplina a su jefe Saavedra, a igual que la noche del veinte de mayo de 1810, en que pudiendo usar de las circunstancias políticas en su provecho, respondió a los patriotas y futuros compañeros de causa que "... no estando Saavedra nada se podía hacer". Dilucida la posición de su personaje frente a la corriente del Carlotismo, que nunca siguió; le coloca luego en la "verdadera historia de la batalla del Desaguadero" en abierta oposición a Balcarce y Castelli, para arribar al proceso ulterior, que el gobierno mandó incoar a los vencidos del norte y proceder en tal ocasión a la defensa de su personaje con fuerza de alegato jurídico a través de un buen lote de documentos, no siempre concluyentes para la integridad del causante. Todo ello por cierto, sin pretender empalidecer la gloria de Castelli, precursor auténtico y encendido corazón de la gesta revolucionaria de Mayo, que en los últimos tiempos ha depurado de leyendas y calumnias, la bien lograda biografía de Julio César Chávez. A continuación se suceden los capítulos substanciales y definidores: Viamonte gobernador de Entre Ríos y guerrero en Santa Fe; Viamonte jurista, legislador y estadista; Viamonte en su segunda gobernación de Buenos Aires y la aparición del terror rosista, desde 1832 hasta 1834. Luego, el descenso del telón; el exilio, la muerte y la inmortalidad del prócer.

Armando Alonso Piñeiro ha realizado de tal modo un estudio de relevantes méritos para lograr el conocimiento de la vida y la obra de un patriota esclarecido de la nacionalidad. Para la mejor comprensión del tema ha agregado a su exposición una serie muy completa de documentos en su mayoría inéditos, que provienen de repositorios insospechados. Asimismo un índice de nombres y otro de las principales fuentes bibliográficas integran la estructura didascálica de la obra.

Obra histórica de inteligente esfuerzo juvenil, el tiempo sazonará algún aspecto que hoy aparece como definitivo en sus páginas; la distancia aclarará la visión y en la continuidad de la investigación afanosa, depurada y recia surgirá la arista que hoy disputa la sombra.

Ricardo PICCIRILLI

Buenos Aires, Argentina

E. DAVID CRONON. *Josephus Daniels in Mexico.* Madison, The University of Wisconsin Press, 1960. xi-369 p. US$6.00.

From the title one might consider this volume a biography. However the reading reveals that it is a survey of the ideas, problems and actions of the Mexican government, especially in connection with the aftermath of the 20th century revolutionary movement following the downfall of Díaz, and its relation to American citizens and investors in Mexico, together with a consideration of the activities of Josephus Daniels, during the period in which he was ambassador to that country. When Daniels went to Mexico en 1933, there were those who thought that his participation in the Vera Cruz incident of 1914 would be a decided handicap. However he succeeded in maintaining friendly relations with the Mexican authorities and accomplished some things, although not all that many desired. The

problems that arose between the two governments were in connection with American claims against Mexico, many dating back to the Díaz regime and others the result of the later Mexican conflicts; the ex-propriation of American owned lands, to give holdings to the landless Mexicans; and the expropriation of the oil companies and sub-soil rights.

Daniels endeavored to carry out Roosevelt's idea of a Good Neighbor policy. He sensed the position of the Mexican government and at times was not fully in sympathy with some of the State Department personnel. Also he fell under much criticism from those with claims against Mexico, since they considered that he did not press their cases with sufficient vigor. This was especially true of the holders of oil rights. Thus it is that the volume presents a detailed picture of Mexican-American relations during the residence of Daniels there. He was well regarded by the Mexicans when he left the country. There is a bibliographical essay and extensive footnotes indicating the primary sources used in the preparation of the work. It is a readable and informative account of American foreign relations.

*Roscoe R. HILL**

Washington, D. C., U. S. A.

Fuentes Documentales para la Historia de la Independencia de la América. I. *Misión de Investigación en los Archivos Europeos de Ricardo Donoso.* México, Comisión de Historia del Instituto Panamericano de Geografía e Historia, 1960. (Publicación Núm. 233.)

La Comisión de Historia del Instituto Panamericano de Geografía e Historia, organismo especializado de la OEA, acaba de recoger en cuerpo de volumen el resultado provechosísimo de la misión de investigación en los archivos europeos que, a principios de 1956, confiara a la diligencia y capacidades reconocidas de Ricardo Donoso, ex-Director del Archivo Nacional de Santiago de Chile y autor de muy valiosas monografías históricas.

La misión de Donoso, iniciada en Portugal y continuada en España y Francia, concentróse sobre los materiales relativos a la historia del desarrollo de la independencia de la América Meridional. La América del Norte, Central y la región del Caribe estuvieron a cargo de otro notable investigador e historiógrafo, el señor Ignacio Rubio Mañé.

Donoso, escritor avezado y responsable, claramente advierte que los inventarios que ha formado, y que publica la Comisión de Historia, "tienen el propósito de servir como instrumento de trabajo a los investigadores del pasado americano", y en su preparación ha partido de la base "de estudiar los fenómenos desde un punto de vista general americano".

El autor, con diligencia ejemplar, ha registrado e inventariado los grandes repositorios documentales portugueses, españoles y franceses, que ofrecían materiales de interés para la historia de la emancipación americana. En Lisboa, circunscribió su indagación al Archivo Histórico Colonial, el del Ministerio de Negocios Extranjeros, el de la Torre de Tombo y la Biblioteca Nacional; pero nos ofrece también la nómina completa de los archivos existentes en la hermosa capital

* See necrological note on p. 463.

portuguesa y nos brinda con encomiable criterio las fuentes bibliográficas para el estudio de los archivos lusitanos, amén de útiles cuadros de las legaciones y consulados portugueses en el extranjero y de las misiones diplomáticas extranjeras en Lisboa. En España, como era lógico, su trabajo fue más intenso y también más provechoso. Las colecciones de la Academia de la Historia, el Archivo Histórico Nacional, la Biblioteca Menéndez y Pelayo (de Santander), el Museo Naval de Madrid, el Servicio Histórico Militar, el Archivo de Simancas y el Archivo General de Indias fueron objeto de sus sistemáticas investigaciones. A la documentación proveniente de la Secretaría de Estado, que se conserva en los archivos de Simancas y de Indias, le ha prestado Donoso, lo confiesa así, una atención primordial. En París, el celebrado historiador chileno frecuentó la Biblioteca Nacional y el Archivo del Ministerio de Negocios Extranjeros, y también avaloró su aporte con la nómina de los agentes diplomáticos de Francia en España, de 1756 a 1830.

Don Ricardo Donoso consigna que mucho del material inventariado era ya conocido y había sido utilizado por los historiadores; de ahí que, y hasta donde le ha sido posible, dé cabida en su trabajo a la mayor información bibliográfica que haya podido recoger. Pero el autor de *Las Ideas Políticas en Chile* hace más. En todos y cada uno de los archivos que ha visitado, nos señala la existencia o no de guías generales y de catálogos impresos, de índices manuscritos o mecanografiados, y en muchos casos anota además útiles noticias sobre el valor del repositorio que se dispone a explorar. Un bien preparado índice onomástico y geográfico cierra el precioso volumen. La misión, emprendida gracias a la ayuda moral y económica de la Unesco, publícase en este año del Señor de 1960, como una contribución a los actos conmemorativos del 150° aniversario del inicio de los movimientos por la independencia de la América española.

La misión de Donoso, como la de Rubio Mañé y la de Daniel Valcárcel, que muy pronto verán la luz, ha venido a enriquecer la vasta y valiosa bibliografía de la Comisión de Historia, y a poner al alcance de los investigadores del pasado americano, los instrumentos de trabajo necesarios para orientarse en la mole imponente de los repositorios documentales europeos, sin cuyo inteligente conocimiento y sistemática utilización nuestra historia será siempre relato parcial, incompleto de nuestro fecundo proceso.

José Manuel PEREZ CABRERA

Universidad Católica de Santo Tomás de Villanueva
La Habana, Cuba

JUAN A. ORTEGA Y MEDINA. *Humboldt desde México.* México, Universidad Nacional Autónoma, Facultad de Filosofía y Ciencias, 1960.

Podríamos afirmar, quizá con un poco de atrevimiento, que no hay un libro que haya influido tan notablemente en la vida cultural, política y hasta económica de México, como el libro del Barón de Humboldt, *Ensayo Político sobre el Reino de la Nueva España.* En efecto, publicado hacia 1811 en París, su lectura entre los criollos iba a afirmar la inquietud independizadora y aún a basarla ideológicamente. Pero nacido casi al mismo tiempo que la nueva República dicho *Ensayo,* no iba a ser éste el único papel que desempeñaría en la historia de México. Por el contrario, a través de un siglo turbulento y trágico, el *Ensayo* y su autor iban a

estar ligados a las ideologías en turno y todos iban a utilizar su nombre confiriéndole la interpretación que conviniera, según las circunstancias y los personajes.

Curioso y a la vez comprensible, es también el hecho de que la conciencia mexicana por más de un siglo no haya reparado casi en que el autor del *Ensayo* tenía otras y más importantes obras y se ocuparía egoístamente sólo de aquél que se dedicaba con exclusividad al estudio descriptivo de nuestro país. A este hecho podemos añadir uno paralelo que nos acusa Ortega en el libro que reseñamos: no hay sino un libro mexicano sobre Humboldt, el de Carlos Pereyra, en cambio durante el XIX su nombre fue tan invocado por oradores y políticos, que el autor ha debido utilizar material oratorio, periodístico y prologuista, para seguir la trayectoria de Humboldt en el pensamiento mexicano.

El libro está dividido en dos partes y un apéndice con el material aparecido con motivo del centenario de la muerte del Barón, la iconografía, las bibliografías y el índice onomástico.

En su primera parte se nos presenta "Humboldt en la conciencia mexicana del siglo XIX". En ella seguimos la influencia del sabio alemán y su *Ensayo* en las ideas independizadoras y acto seguido en los primeros planes y realizaciones políticas independientes. Pero el libro no sólo fue leído y utilizado por conservadores y liberales mexicanos, también los extranjeros le leyeron ávidamente y por supuesto, le convirtieron en guía turística para viajeros, consejero para diplomáticos, así como incitador de las grandes aventuras inversionistas extranjeras en México.

El tiempo continúa su marcha, pero Humboldt permanece presente. En plena guerra de Reforma, en Veracruz en 1859, Juárez tratando de demostrar que pertenecía al partido más civilizado de la lucha, decreta, como homenaje al Barón que acababa de morir, declararle "Benemérito de la Patria" y erigirle una estatua, debido a que todo México le debía "gratitud especial por los estudios que hizo en él sobre la naturaleza y productos de su suelo, sobre sus elementos económico-políticos y sobre tantas útiles materias que publicadas por su incansable pluma, dieron honor y provecho a la República cuando aún se llamaba Nueva España".

Mas hacia el medio siglo, como la vida mexicana se ha complicado más y más, la figura de Humboldt tiene ocasión de adquirir nuevas facetas. Los liberales continúan en 1869 honrándole como héroe del progreso y la libertad, pero empieza al mismo tiempo la aventura de convertirle principalmente en incitador cultural. Ramírez reconoce la deuda prehispánica que él ha contraído con el Barón; Chavero encuentra en el mismo la demostración de la importancia arqueológica de nuestras culturas indígenas; el diplomático don Nicolás Corpacho le considera el segundo Colón, descubridor espiritual de América. Paralelamente surge también una corriente de revalorización de la cultura novohispana enfrentándola al Barón. Díaz Covarrubias restaura el crédito científico a los sabios Galiado y León y Gama, corrigiendo algunos errores del alemán; el historiador Orozco y Berra empieza a hacer notorio lo que el sabio alemán debe en su *Ensayo* a la cultura mexicana, reservándole de cualquier forma el papel de organizador y crítico genial de un material disperso.

Sin embargo, donde podemos palpar con mayor fuerza el subjetivismo que puede alcanzar el individuo al enfrentarse con una figura histórica, la encontramos en las imágenes que nos construyen dos de las ideologías de mayor fuerza en el siglo pasado: el romanticismo y el positivismo. La primera nos entrega, con Heriberto Rau, un Humboldt agitado, combatiente, viajero incansable, borracho de naturaleza tropical. El positivismo nos esboza también su versión en la sesión solemne de 1869, particularmente en labios de Gabino Barreda, que se esfuerza en

la resurrección subjetiva del sabio para convertirlo en "pioneer" del orden y del progreso.

Termina el siglo y con él, nuestro Humboldt parece apagarse. Al fin y al cabo, ¿no es ya poca la relación entre el México pintado por el Barón y el México de fines del XIX? Así parece por lo menos al comparar el *Ensayo* con la gran obra aparecida entonces, *México, su Evolución Social.*

La segunda parte del libro, "Humboldt y la conciencia mexicana del siglo veinte", nos invita a seguir la trayectoria del sabio. En 1910 le vamos a encontrar desempeñando el papel de lazo entre dos pueblos que entonces habían decidido acercar sus relaciones políticas, México y Alemania. En efecto, el gobierno alemán como participación a las magnas fiestas del Centenario de la Independencia, regalaba la estatua de Humboldt que se yergue en la Biblioteca Nacional.

El Humboldt resucitado en el siglo XX no tiene ya el vigor del siglo anterior, pero aún se le llegan a encomendar alguno que otro papel de importancia. Pereyra por ejemplo, le convierte en defensor de la hispanidad. Sólo hasta nuestros días, según nos hace notar Ortega y Medina, la personalidad de Humboldt ha empezado a tener una perspectiva diferente. O'Gorman primero, Garibay y Graef Fernández más tarde, han acusado un nuevo y más importante centro de estudio del ilustre sabio alemán: el Cosmos.

Humboldt desde México alcanza plenamente su objetivo, nos ha entregado la trayectoria completa del "Humboldt del Ensayo" en sus cambios e interpretaciones hasta extinguirse y volver a vivir en nuestros días, pero ahora como "Humboldt del Cosmos", con un sentido más profundo y universal. El libro resulta pues, verdaderamente sugestivo y nos viene a demostrar hasta qué punto es subjetiva la interpretación con que cada generación, época o individuo analiza los personajes históricos para acomodarlos en su visión histórica, según haga falta.

Josefina Zoraida VAZQUEZ

Universidad Nacional Antónoma de México
México, D. F., México

ISIDRO FABELA. *Historia Diplomática de la Revolución Mexicana.* II (1912-1917). México, Fondo de Cultura Económica, 1959. 438 p. (Vida y Pensamiento de México).*

En el segundo volumen de su *Historia Diplomática de la Revolución Mexicana,* Isidro Fabela analiza, y a menudo enjuicia, momentos cruciales de la vida internacional de México. En ellos se decidió la independencia y soberanía del pueblo mexicano. En el breve período de tiempo que emocionada y patrióticamente reseña el diplomático y jurisconsulto Isidro Fabela, se bordea de continuo el abismo de la guerra y eran tantas las dificultades que todo pesimismo estaba justificado. Sin embargo, prevalecieron la libertad y la justicia, sillares de la paz. Hubo, entonces, un "héroe mexicano" y un "héroe de los E. U.": Venustiano Carranza y Woodrow Wilson. Singular contraste el de estos dos hombres, cuyos espíritus se dirían traspuestos en los graves conflictos que surgen de la ocupación de Veracruz (14

* Véase en *Revista Interamericana de Bibliografía,* Vol. IX, Nº 2, Junio 1959, páginas 170 y 171, la nota bibliográfica relativa al primer volumen de esta obra.

de abril - 23 de noviembre de 1914); de la ejecuciones de Santa Isabel (10 de enero de 1916) y del asalto de Columbus, Nuevo México (9 de marzo de 1916).

El general Carranza habla en nombre de la ley y de la justicia. Por eso afirma que "no puede haber derecho contra el derecho de inviolabilidad territorial" y se yergue valientemente preguntándole al Gobierno de Washington en su Nota del 22 de mayo de 1916 que defina "de una vez por todas la política que debe seguir con respecto a la Nación Mexicana". El, por su parte, ya ha tomado posición, desde el primer instante en que se alzó frente al General Huerta: "sabremos cumplir con nuestro deber", aunque ese deber sea una guerra desigual e injusta.

Cuando la independencia y soberanía de México están en juego, no hay mediaciones que valgan, ni intervenciones que amilanen. La retirada de Carranza de las llamadas Conferencias del Niágara; su negativa rotunda y reiterada a aceptar los resultados de las negociaciones del General Obregón con los Generales Funston y Scott; su arriesgada orden de que no se permitiera a las tropas de los Estados Unidos moverse más que hacia el norte, es decir, en retirada, que condujo al choque sangriento con las fuerzas constitucionalistas en el Carrizal el 21 de junio de 1916, son decisiones de un hombre que está convencido de que habla en nombre de la justicia y en representación de su pueblo.

Frente a Carranza, Wilson, el profesor de Jurisprudencia de la Universidad de Princeton, el demócrata convencido y amante de la paz que desembarca a los marinos en Veracruz, que pone en marcha la llamada "expedición punitiva" en marzo de 1916 y ordena a las tropas que crucen la frontera mexicana después del asalto a la guarnición norteamericana de Glenn Springs el 5 de mayo de 1916. Wilson habla de atentados a las vidas y propiedades norteamericanas, como un hombre práctico a quien sólo le preocupan los intereses y los hechos.

El acuerdo que parecía imposible, la oposición que muchos proclamaban irreductible, la guerra inevitable, según decían algunos, fueron vanos temores, porque Wilson creía sinceramente en la paz y Carranza amaba noblemente a su pueblo. Poco a poco se fue abriendo camino la comprensión entre los dos Gobiernos, a través, primero, del reconocimiento "de facto" y más tarde "de jure" del Gobierno constitucionalista que coronó la retirada el 5 de febrero de 1917 de las tropas norteamericanas del territorio mexicano.

Termina este volumen, el licenciado Fabela, con un capítulo dedicado a la neutralidad de México durante la Primera Guerra Mundial. En las palabras que lo cierran resume el autor la posición diplomática de México: "Y aunque el pueblo mexicano no guarda ya rencor para nadie, sino que considera liquidadas para siempre sus pérdidas de territorio y los ataques a su independencia, esos anales históricos precisamente le sirven ahora de experiencia para mantenerse siempre en la situación del Estado que no quiere otra cosa que respetar a los demás, para obtener el respeto de todos".

Escrito con soltura y claridad, este libro sufre en alguna ocasión de pormenorizar con exceso como al reproducir la información periodística de la desocupación de Veracruz. Apologista de Carranza, acusador de Huerta, menospreciador de Villa, Isidro Fabela no podía sustraerse a su noble pasado revolucionario. En este libro habla el colaborador apasionado y fiel de Venustiano Carranza.

J. QUERO MOLARES

Organización Panamericana de la Salud
Washington, D. C., U. S. A.

SIDNEY W. MINTZ. *Worker in the Cane; A Puerto Rican Life History.* New Haven, Yale University Press, 1960. ix-288 p., illus., plates. (Caribbean Series, 2). US$5.00.

Professor Mintz has written an interesting book in his *Worker in the Cane: A Puerto Rican Life History,* the second volume in the Yale Caribbean series. The book contains the life story of Anastacio (actually Eustaquio) Zayas Alvarado, called Don Taso, a manual laborer in Puerto Rico, and his family, particularly his wife, Elizabeth, Elí. The facts have been obtained through extensive and intensive personal interviews, principally with Taso and Elí, but also others. The interviews were conducted in Spanish. The job of translating, selecting the material, sifting through voluminous interviews, arranging them chronologically and summarizing what finally appeared in the book has been a most difficult task well done. The author admits that "putting Taso's narrative in order was the most difficult part of writing the book."

The book is an excellent sociological study on Taso, his family, and environment, with interesting factual information on the anthropological, economic, political and geographical aspects. It was made possible through the unstinting cooperation of Taso himself who "talked freely about barrio politics, the union of sugar cane workers, work in the cane, life in the village," and later, about his family and his conversion.

Through the history of the Zayas family we also get a view of life in Barrio (rural district) Jauca and the town of Santa Isabel, a small municipality in the southern coast of the Island, near the city of Ponce. This is where Central Aguirre, one of the largest sugar mills, is located: a large absentee corporation which dominated for many years economic life in the community.

An especially interesting problem is the emigration of workers to the United States —*los embarcados.* Many stay on the continent, others save their earnings and return to the homeland with their small capital to start anew. But this is a movement worthy of studying for undoubtedly it is an influence which will further the cultural and ethnic amalgamation of the Island and the Continent.

The chapter on Taso and his family's conversion to the Pentecostal sect is worthy of serious study. The Catholic Church has centered its attention, at least until very recently, in the cities and towns. The rural areas have been neglected. The result has been the growth of a population, which although nominally Catholic, has not had any training or intellectual foundation in their beliefs.

It is also interesting that the traditional Protestant sects —Episcopalians, Baptists, Methodists, Presbyterians, etc.— have not had a great impact on the Island's population. The revivalist groups, however, seem to have had a great appeal to the rural and neglected groups. Perhaps the singing, active participation, and intensive physical and psychological forces of the trance which the invididual experiments has an appeal to the less educated and more suffering. This is a subject worthy of the most careful study for educational and missionary activities in the future.

In summary, this is an interesting book, packed with facts about the environmental and personal development of a family. Of special interest to those studying the sociological, cultural and economic development of modern Puerto Rico.

There are many phases of Taso's life, discussed in the book: his marriage, childhood, lifetime of hard work bordering on starvation almost all his life, high mortality rate, his amusements and recreation, educational background, political

ideas, views on life, etc., which might be representative of the laboring class in Puerto Rico. But it would be a mistake to project Taso into a prototype for the whole Island.

For one thing Jauca and Santa Isabel are not necessarily prototypes of all insular communities. Even in the sugar cane industry not all landholders were large corporate absentee enterprises. And, of course, conditions prevailing in the coffee farms, tobacco industry, citrous fruit groves and in the urban and suburban sections are different. The ethnic and racial stock in various geographical regions, mainly between the mountainous interior and the coast, is also different. But the human suffering, limited economic opportunities, the patience and resignation, the aspiration for something better are a common hope characteristic of the less fortunate people in Puerto Rico (and the world?).

There are minor inaccuracies which do not alter the value of the book: the *bautismo de agua,* which the author calls unsanctioned baptism, is a theologically valid baptism in the absence of a priest (p. 118). It is not correct, as Taso states, that a person who has spent a day in jail is deprived of the right to vote (this is done only upon conviction of a felony). Extensive public health and sanitation programs were launched prior to 1940.

John McADAMS

Pan American Union
Washington, D. C., U. S. A.

AMERICAN LIBRARY ASSOCIATION. *Studying the Community; a Basis for Planning Library Adult Education Services.* Chicago, 1960. 128 p.

Si la mejor biblioteca es aquélla que mejor sirve a la comunidad, el punto de partida para establecer esa biblioteca es el conocimiento de la comunidad, cuyos intereses va a servir.

Cómo emprender y llevar a cabo el estudio que nos permita conocer esa comunidad es lo que la American Library Association nos da en esta excelente guía para desenvolverse dentro del medio norteamericano. Nos dice primero, cómo obtener la participación de los miembros de esa comunidad en la realización del estudio; luego cómo recoger y evaluar la información obtenida, qué organizaciones y agencias privadas y oficiales pueden suministrar información estadística y de otra índole; y por último, cómo definir y hacer patente el papel que juega la biblioteca pública en la formación de ciudadanos, que a su vez servirán a la comunidad.

El método empleado en esta guía es esencialmente práctico, utilizando experiencias anteriores, cuestionarios y un amplio apéndice de formularios, tanto para el conocimiento de la comunidad como para la evaluación de los servicios que ha de prestar la biblioteca en el desarrollo del proyecto. Pero estas experiencias, cuestionarios, formularios, etc. —se apresuran a aclarar los autores— son solamente guías, no fórmulas mágicas ni instrumentos definitivos, y sólo adaptándolas a las condiciones específicas pueden ser eficaces.

Emma BUENAVENTURA

Pan American Union
Washington, D. C., U. S. A.

JOHN DAVID MARSHALL, ed. *Of, by and for Librarians; further Contributions to Library Literature.* Hamden, Conn., The Shoe String Press, 1960. xv-335 p.

John David Marshall is not new to the subject of books, libraries and librarians, for in 1955 his compilation on this theme appeared, published by the same Shoe String Press. He is a practising librarian, graduate of the Florida University Graduate School of Library Training and Service, now head of the Acquisitions Division of the University of Georgia in Athens, Georgia. This book as well as the previous volume confirm his intellectual abilities and attitudes by which he distinguished himself in undergraduate studies and in contributions to library and bibliographical literature.

In the present anthology, the editor brings together 42 articles and essays from almost as many sources published mostly in the United States, but also in Canada, England and Germany. They come from the pens of librarians and non-librarians who have made contributions in the field of books and libraries, and librarians and their profession. The selection was made with a criterion of good style, interest, and readability, aimed to provide professional literature for the "practising librarian and for the library school student."

The editor has done much more than mine and assemble readable professional literature for professional people. He has brought into perspective the thoughts and ideas which reflect breadth and quality to professional librarianship as well as responsibility of librarians in relation to books and libraries. Concern has been voiced many times about the need for developing a philosophy of librarianship in order to be able to contend with premises that the profession is founded only on techniques, routines and mechanical aids. Nevertheless, librarianship has always understood and upheld the precepts of a free world and has always given guidance to man in his search for truth. *Of, by and for Librarians* voices these concepts, and thereby contributes to the foundation on which a clearer statement of the philosophy of librarianship may be phrased.

Arthur E. GROPP

Pan American Union
Washington, D. C., U. S. A.

ALICE JANE MCVAN. *Antonio Machado: with Translations of Selected Poems.* New York, The Hispanic Society of America, 1959. v-249 p.

Eighty Poems of Antonio Machado. The Spanish text with translations by Willis Barnstone. Drawings by William Bailey. With an introduction by John Dos Passos and a reminiscence by Juan Ramón Jiménez. New York, Las Americas Publishers, 1959. 209 p. (Cypress Books, C 2).

While other contemporary Spanish poets—Salinas, Guillén, Juan Ramón Jiménez, and, especially, García Lorca— have for some time been speaking through translators to the Anglo-American world, Antonio Machado, whom they would all acknowledge as without peer, has been waiting his turn. And now, simultaneously two English-Spanish anthologies of Machado's poetry have appeared, one of them the work of a staff member of the Hispanic Society of America, Alice Jane McVan, considerably assisted by other members of the staff, the other, save for incidental ornaments by Dos Passos, Juan Ramón, and Picasso (the jacket sketch), entirely the work of a young poet, Willis Barnstone, assistant professor

of Spanish at Wesleyan University. Since in Miss McVan's volume the faults far outweigh the virtues, without overlooking the virtues, which are quantitative, I shall concentrate on the faults; whereas in Mr. Barnstone's case I shall try to do justice to the virtues, which are qualitative and far outweigh the faults.

Of Machado's known poems—somewhere between 400 and 450, depending on how they are counted—Miss McVan and her team present 121, with the subdivisions, from *Soledades* to the *poesías de la guerra* and other posthumous verse, more or less proportionally represented. Few readers will not find their favorite poems included. The guiding intention of the translators has been to make the English versions resemble in meter, rhyme, and print the Spanish with which they are face to face. The translations are preceded by a long (91 p.) essay on Machado's life and works, which, if generally readable and informative, nonetheless provides an occasional foretaste of the abundant failures in poetic judgement and in semantic control of Spanish in the translations that follow. For instance, such vacuous critical language as "the *attractive* octosyllabic line" (p. 24) and "rhyme and assonance—so *indescribably musical* in the Latin languages" (p. 64) warn of padding to come, as in "Beyond the blue-green *splendor/* of *distant* pine..." for "Pasados los verdes pinos, / casi azules..." (pp. 96-97). Since I cannot believe that the translator misunderstands the Spanish of "Dios os dé / los eneros / de aguaceros / ...," I can only deplore her poetic judgement in changing a prayer for the future into a statement of favors granted: "these came from God: / January hours / of sudden showers / ..." (pp. 162-163). Freedom of translation is often slavery to rhyme and meter that betrays Machado's image (meaning): "algún recuerdo, en el pretil de piedra / de la fuente dormido..." becomes "some memory hid in the circling rail of stone / around the sleeping fount" (pp. 94-95); whereas it is obviously the memory that is sleeping. And surely the word 'garment'—not used in rhyme position—has no beauties so special as to make it preferable to 'tunic', metrically equivalent and as exact a translation as can be found for 'túnica' (pp. 94-95, 108-109). But the main trouble is that the translator, when faced with a somewhat difficult passage, never seems to ask herself what the whole poem, or the passage, is about, why Machado said one thing rather than another, what makes sense in the context; and so she writes "Sparkling olive trees / on days ash-gray and warm / beneath the gravid skies / bearing storms..." for "Olivares centellados / en las tardes cenicientas, / bajo los cielos preñados / de tormentas!..." (pp. 162-163). Machado does not mean that the olive trees are sparkling (hardly conceivable) but that they are illuminated from time to time by flashes of lightning. The same kind of mistake is made in the elegy to Don Francisco Giner de los Ríos, where the opening lines make it clear that "partió el hermano de la luz del alba" means "the dawnlight's brother departed" (the echo of St. Francis is unmistakable throughout the poem) and not "our brother turned from the breaking light"; likewise, Don Francisco is the brother "of the workshops' sunlight, the happy old man of the holy life," and not what the translation says (pp. 170-171). And why imagine that Machado would write ungrammatical Spanish? "Canta" is an imperative addressed to whoever is listening: "Canta, canta en claro rimo, / el almendro en verde rama / y el doble sauce del río" —"Sing in clear rhyme [of] the green-branched almond and the river's double willow"—it is not the willow and almond that are supposed to sing (pp. 194-195). The two or three simple dictionary errors—'cherry' for 'plum' (ciruelo) (pp. 154-155 and elsewhere), 'Dionysius' for 'Dionysus' (Dionysos) (pp. 174-175), and 'Hercules' for 'Heraclitus' (heraclitano) (pp.

186-187)—are the kind of thing that any translator falls into once in a while (poets themselves sometimes get mixed up in their horticulture and mythology), but in the present case they seem to be signs of the general incompetence of which I have had space for only a few samples.

Mr. Barnstone in his eighty translations (he chooses twenty-nine of the poems chosen by Miss McVan) makes a few mistakes too, but because he always keeps his mind on the meaning of the poem he is translating, the mistakes seem inconsequential. Starting with his title, he obeys the first law of the poet, precision, the same kind of precision that is the foundation of good prose. This means, in the translation of a straightforward modern poet like Machado, that if there is a choice between fidelity to meter and rhyme and fidelity to image and sense, he chooses the latter. Without worrying much about the original meter and rhyme, he can, by a slight foreshortening, an imperceptible expansion, an apt but unexpected word, raise a literal prose translation to the level of poetry—the highest desideratum if one wishes to "represent" Machado to the reader who knows no Spanish. It is in the nature of prose to explain and in the nature of poetry to imply, but the translator of poetry is often tempted to explicate, especially if he also wants to fill out meters and rhyme endings. Mr. Barnstone, at home with the devices of modern English prosody from sprung rhythm to half-rhymes, resists the temptation to make Machado sound like Tennyson. In the following translation (pp. 160-161), which exemplifies some of the qualities I have mentioned, notice the perfect correspondence between English and Spanish of stress patterns; the candid repetitions of 'river' and 'Espino'; the foreshortening in "only the sound of river" and "of water on stone"; the unexpected but striking "acrid"; the progressive half-rhymes 'song', 'stone', 'stars', 'sounds'; the felicitous avoidance of anapestic sing-song that would result from the more literal and more obvious translation "at the bottom of the valley":

El río despierta. En el aire oscuro, sólo el río suena.	The river awakens. In the darkening air, only the sound of river.
¡Oh canción amarga del agua en la piedra! . . . Hacia el alto Espino, bajo las estrellas.	O acrid song of water on stone! Toward high Espino under the stars.
Sólo suena el río al fondo del valle, bajo el alto Espino.	Only the river sounds at the valley bottom below high Espino.

Antonio Machado and those who must read him in English could hardly be better served.

Edmund L. KING

Princeton University
Princeton, New Jersey, U. S. A.

ANTÔNIO CÂNDIDO. *Formação da Literatura Brasileira (Momentos Decisivos).* São Paulo, Livraria Martins Editôra, 1959. 2 vols., 360, 432 p., illus.

There are few experiences more satisfying than to come upon a truly new

treatment of a somewhat hackneyed theme: one displaying thoroughgoing first-hand knowledge of the material involved, an original turn of mind, and an agreeably personal style and, above all, one which arouses the curiosity or the enthusiasm of the reader for the subject in question.

Such a work is Antônio Cândido de Melo e Sousa's *Formação da Literatura Brasileira.* As the subtitle "Momentos decisivos" suggests, this is not a complete history of Brazilian literature. It covers only the years 1750 to 1880; and, within that period, there are a number of purposeful omissions, chief among them discussion of the drama.

The author's intention was, as he says, to write "uma história dos brasileiros no seu desejo de ter uma literatura." He finds the literature ultimately achieved to result from a fusion of universal and local tendencies—the former predominant in the Arcadian era (1750-1836), which is the subject of the first volume; the latter in the Romantic age (1836-1880), treated in the second. Thus his "formative period" occupies a much wider span than that accorded to it in other histories.

The treatment is at all times based on a careful examination of texts. Here one cannot fail to be impressed by the extent of Antônio Cândido's reading and by the discrimination shown in his judgments. Minor as well as major figures have obviously been the subject of exhaustive study, with a constant view to separating out all that is historically important or of real aesthetic value from the vast body of the mediocre and the insignificant. The author has not sought originality by the facile device of decrying writers of recognized reputation and attributing genius to ones long justly forgotten. He has, however, called attention to passages of genuine merit in the works of secondary figures, and he has endeavored to establish a proper balance in his appreciation of the masters. The striving for balance is also to be noted in the factors taken into consideration: social and historical as well as purely literary; content, language, and form. No better idea of Antônio Cândido's achievement could be suggested than that afforded by his treatment of Alencar, which avoids the commonplaces both of praise and of denigration, and offers a well-rounded view of a man all-too-generally thought of only in terms of *O Guarani* and *Iracema.*

Although dwelling on texts and expressing personal opinions, rather than repeating those voiced previously by others, Antônio Cândido has not been unmindful of the reader who may be interested in biographical details and in further sources of information regarding men and works discussed. Each volume is closed by an extensive section of biographical and bibliographical notes, of great value to all who may take the academic approach to Brazilian literature.

It is a measure of the book's excellence, however, that it is not merely a work to be consulted by scholars, but one to be read with pleasure by the general public —or at least that portion of the public with a taste for good writing. Avoiding dry erudition, it is clear, logical, sensitive, and often delightfully witty. Most significant of all, it will almost certainly set the reader to leafing through authors long dormant on his library shelves, his interest aroused anew and his appreciation heightened through his contact with Antônio Cândido's essay of interpretation.

Ralph E. DIMMICK

Pan American Union
Washington, D. C., U. S. A.

EDUARDO NEALE-SILVA. *Horizonte Humano; Vida de José Eustasio Rivera.* Madison, University of Wisconsin Press, 1960. 507 p.

La figura inconfundible del ya consagrado novelista y poeta colombiano José Eustasio Rivera ocupa, con todas sus múltiples proyecciones, las apretadas páginas de este detallado estudio biográfico. Hoy más que nunca resulta digna de crédito la voz que se corría desde hace tiempo acerca del acopio de materiales que el profesor Neale-Silva había venido allegando por espacio de veinte años para aproximarse en forma definitiva, si ello le fuera posible, a la reconstrucción exacta de una de las figuras más fascinantes de las letras hispánicas.

La complicada actuación de Rivera en el mundo colombiano y la variedad de cargos y estados que enriquecieron su vida, con seguridad, no podían menos de exigir al biógrafo honrado otro camino que el de una sistemática meticulosidad, tanto para abordar el tema como para desarrollarlo con intenciones de sacar conclusiones definitivas, imparciales y valiosas.

Con miras a estos propósitos, a la postre bien logrados, Neale-Silva no ha escatimado esfuerzo ni desechado oportunidad de consultar cuanta fuente de información le ha sido dable ubicar: cientos de artículos de diarios y periódicos, crónicas, reseñas, estudios monográficos, epistolarios, conversaciones y entrevistas con los familiares, amigos y coetáneos del biografiado, aparte la multitud de viajes emprendidos y la abundante correspondencia mantenida con innumerables personas.

La simple labor de ordenar los materiales acumulados ya constituye en sí una tarea ardua y larga, pero a ella hay que añadir la de efectuar los debidos avalúos, disponer en algún ensamble la materia utilizable, interpretarla y, por fin, lanzarse a la empresa de escribir la biografía con entusiasmo, amenidad y erudición. Todas éstas son etapas que se descubren fácilmente al leer el acabado estudio de este prestigioso biógrafo chileno.

Ningún detalle importante se escapa al ojo avizor de Neale-Silva, ningún problema se deja de afrontar por menguado que sea, porque al conocedor de la vida de Rivera, bien lo sabe el autor, muchas son las dudas que le asaltan con respecto a la gestación de *La Vorágine* y *Tierra de Promisión,* la actuación desconcertante de don José Eustasio en su calidad de abogado, político y hombre de negocios, o como hombre de encontradas reacciones personales en su diario alternar con el prójimo y el ambiente de su época.

No caben en los límites de una breve reseña los datos y conclusiones de inapreciable valor que proporciona Neale-Silva. Ellos se encuentran contenidos en la documentación accesoria, en las piezas inéditas y en las interpretaciones justas y objetivas que se desprenden de la clara exposición de los hechos.

Es posible que ocasionalmente el lector se sienta tentado a disentir de las afirmaciones de conjunto que hace el biógrafo, pero al mismo tiempo experimenta el fundado temor de que, al polemizar, tendrá que habérselas con un contendor que esgrime armas de acabado y concluyente poder.

Esta obra, como los anteriores estudios de Neale-Silva, pasará a la historia de las letras hispanoamericanas en calidad de modelo por su elaborado esmero, amenidad expositiva, limpieza y corrección de estilo, sin contar el corte casi definitivo que el autor le da a los temas, tratados siempre a la luz de una copiosa e indiscutible documentación reunida con ejemplar paciencia y utilizada con buen

juicio. He aquí, pues, una auténtica obra de investigación, digna de todo respeto y encomio.

Homero CASTILLO

Northwestern University
Evanston, Illinois, U. S. A.

JOSEPH BRUSHER, S. J. *Popes through the Ages.* New York, D. Van Nostrand Co., 1959. xiv-530 p.

El autor, profesor de Historia de la Universidad de Santa Clara, California, ha llevado adelante una magnífica obra sobre cada uno de los Pontífices de la Iglesia Católica desde San Pedro al actual Juan XXIII. Cada biografía va acompañada del escudo de armas correspondiente y de un retrato del Papa biografiado.

La obra está bien presentada, tanto desde el punto de vista histórico como del tipográfico. Ahora bien, hay pequeñas observaciones, tal vez de criterio, que convendría formular. Así pues, el libro no dedica la suficiente atención a América; por ejemplo al referirse a Alejandro VI, debía haber sido más explícito en pasajes tales como el siguiente: "He promoted peace between Spain and Portugal, puttering a rein on their fierce competition for empire by his line of demarcation. . .". Nada se ha dicho antes de que bajo su pontificado se ha descubierto América y que esa línea de demarcación es la base de los establecimientos portugueses en este continente. Tampoco se citan las "Bulas Alejandrinas", ni la de Paulo III *In Apostolatum Culmine* por la que se crea la primera Universidad en América (1538), etc. Aparte de algunos errores tipográficos en ciertas fechas, se encuentran otros como el de llamar "viceroy" en lugar de "regente" de España a Adriano VI.

Es lástima que, bien al pie de cada estudio biográfico o al final de la obra, no figure una bibliografía mínima para orientación de las personas interesadas en una información más amplia.

Todas estas observaciones no quitan el mérito de la obra que es de gran utilidad no sólo para el curioso o estudiante que quiere saber algo sobre un determinado Papa, sino también para el historiador que necesita hacer una consulta rápida.

Tal vez las sucesivas ediciones podrían ir acompañadas de unos cuadros o resúmenes de la duración de los reinados pontificios, lugar de origen de los Papas y otros datos, así como de mapas de los Estados pontificios, propagación del catolicismo, etc., para una mayor utilidad de la obra.

Helena PEREÑA

Organización Panamericana de la Salud
Washington, D. C., E. U. A.

B. E. DAHLGREN. *Index of American Palms.* Chicago, Ill., Field Museum of Natural History, 1959. 412 lams. (Botanical Series, 14). US$10.00.

Se trata de las ilustraciones referentes al *Index* de palmas americanas publicado por el mismo autor en la misma serie del Field Museum de Chicago en 1936. Incluye 412 reproducciones en perfecta fototipia de fotografías de ejemplares de

tipos de especies de palmas americanas, archivados en instituciones europeas. Los negativos originales fueron obtenidos en Europa durante varios años de estudios (entre 1930 y 1940) en herbarios clásicos por Francis J. Macbride, Curator of Peruvian Botany en el Museo de Historia Natural de Chicago, con el auxilio de la Fundación Rockefeller y de Mr. Standley Field. La serie publicada incluye una selección de las más importantes colecciones clásicas de palmas americanas existentes, especialmente en los museos de Copenhague, Munich, París y Viena. Estas ilustraciones, adecuadamente documentadas con su clasificación, sinonimia y demás información pertinente, vienen a ser un magnífico auxiliar para el estudio taxonómico de este grupo de plantas tropicales en América.

Conviene recordar que el texto de la publicación que estamos comentando, es un índice de todas las especies de palmas descritas o citadas en el Continente Americano anteriormente al año 1935, el cual fue resultado de una minuciosa labor bibliográfica, taxonómica y nomenclatural de muchos años llevada a cabo en el Museo de Historia Natural de Chicago por el Dr. Dahlgren y algunos asociados. Baste decir que el *Index* registra 2800 nombres científicos de palmas publicados, de los cuales considera que 1600 son sinónimos o inválidos y 166 nombres genéricos, de los cuales también la mitad pasaron a la sinonimia. De todos los nombres registrados resultan 87 géneros y 1170 especies de palmas válidas para el continente después del escrutinio llevado a cabo por Dahlgren. Es curioso notar que los botánicos o colectores que contribuyeron al estudio de las palmas mencionadas alcanzan a 150, pero de ellos se destacaron, en el siglo XVIII Jasquin y Ruiz y Pavón, en el XIX Humboldt, Bonpland y Kunth, Loddiges, Martius, Gaudichaud, Grisebach, Engel, Spruce, Linden, Barbosa Rodrigues, Drude, Watson, Trail y Hemsley y en el XX, Beccari, Huber, Cook, Dammer, Burret, Bailey y Bartlett. Las mayores aportaciones son obra de Martius (232 especies), Barbosa (196) y Burret (314).

Un capítulo importante del *Index,* útil a un sector amplio del público no botánico (etnógrafos, geógrafos, lingüistas, historiadores, etc.), es el índice de nombres vernáculos que comprende 80 páginas, llevando todas las citas autentificadas.

La edición corresponde a la excelencia de la mayoría de las publicaciones del Chicago Natural History Museum.

José CUATRECASAS

Smithsonian Institution
Washington, D. C., U. S. A.

A. STARKER LEOPOLD. *Wildlife of Mexico. The Game Birds and Mammals.* Ilus. por C. W. Schwartz. Berkeley y Los Angeles, University of California Press, 1959. 568 p., 194 láms., mapa.

Este libro es el fruto de 12 años de empeñosa labor de campo efectuada por el profesor Leopold, actual Director del Museo de Zoología de Vertebrados de la Universidad de California e iniciada en 1947. Durante ellos el autor ha recorrido México en todas direcciones, visitado los más apartados lugares y los más representativos desde el punto de vista ecológico, efectuado precisos trabajos e interesantes y originales observaciones. Sus excursiones le han permitido, prácticamente, cubrir todo el territorio nacional y visitar, desde luego, todos los parajes y zonas

que más pueden atraer la atención y el interés del biólogo que se interese por la vida de aves y mamíferos.

El autor, para comprender la realidad actual, no ha desdeñado, en ningún momento los antecedentes históricos recogidos por cronistas y conquistadores, que pudieran servir para evocar la situación ecológica en otros tiempos. Por ello no son raras las citas de Bernal Díaz del Castillo o las referencias a la impresión que la Naturaleza mexicana produjo en los conquistadores. Escritor que sustenta este criterio no puede omitir, ni dejar de consignar, cuantos datos aprovechables fueron suministrados por los diversos hombres de ciencia que se han ocupado de cuestiones relacionadas con la finalidad del libro.

La obra, que comienza con un prólogo del conocido biólogo mexicano Enrique Beltrán, se divide en tres partes. La primera se ocupa de "The wildlife resource and its management" y las dos siguientes de las especies de aves y de mamíferos de caza, respectivamente, o de los animales de este último grupo que suministran pieles utilizables en peletería.

Aunque por la orientación del libro pudiera creerse que la primera parte es una mera introducción preparatoria para comprender mejor las dos restantes, realmente no es así y tiene, en sí misma, tanto valor, cuando menos, que las dos últimas, y acaso mayor alcance general.

Los cinco capítulos de la primera parte constituyen una entidad definida que, por sí misma, pudiera constituir un tratado independiente, de enorme interés. En ellos se reúnen datos muy importantes para fundamentar en ellos cualquier trabajo que trate de interpretar la ecología de México. En el primero de ellos el autor pasa revista a las regiones fisiográficas del país, analiza la distribución de las lluvias y describe las zonas de vegetación, datos todos que contribuyen a explicar la fisonomía del paisaje mexicano en cada uno de los lugares en el que se le admira, en función, en gran parte, de las comunidades vegetales que visten el roquedo.

A pesar de la obligada brevedad, la manera como el autor plantea el problema es muy certera y el deslinde de las diversas zonas de vegetación, desde el bosque boreal y demás tipos de comunidades vegetales, desde la zona templada hasta las tropicales, tiene su antecedente en un trabajo del propio naturalista publicado en 1950, que apareció traducido al castellano en 1952 en el *Boletín de la Sociedad Mexicana de Geografía y Estadística.*

El segundo capítulo de esta parte preliminar está consagrado al tema importantísimo del "uso de la tierra por la población de México", en crecimiento demográfico constante y excepcionalmente veloz. El influjo de la agricultura, del pastoreo y de las explotaciones forestales en la conservación del suelo es analizado brevemente por el autor, pero con la visión de un experimentado ecólogo. Desde estos puntos de vista Leopold conduce al lector hasta hacerle comprender el influjo decisivo que el uso debido o indebido del suelo tiene sobre la vida animal silvestre.

El capítulo tercero está dedicado al análisis de los fines con que la caza se utiliza; en el libro se señalan los tres aspectos fundamentales de esta cuestión; el deportivo, el de buscar un complemento a la alimentación del hombre del campo y el comercial. Los dos últimos capítulos de esta primera parte están dedicados a exponer el programa que actualmente se sigue en el país en la conservación de la vida silvestre y el futuro de ella, dadas las premisas sobre las que el problema descansa actualmente.

Las dos últimas partes, las más sugestivas para cazadores y zoólogos, representan un magistral tratado de la fauna cinegética de México.

A la avifauna están consagradas buen número de páginas en las que se estudian bastante extensamente las especies de los Tinamiformes, Anseriformes, Galliformes, Gruiformes y Columbiformes y de un modo más abreviado las de los Caradriformes, por su menor interés para los cazadores, a pesar del número de sus especies.

Los mamíferos cinegéticos descritos corresponden a los órdenes de Marsupiales, Primates, Edentados, Lagomorfos, Roedores, Carnívoros, Perisodáctilos y Artiodáctilos.

Las descripciones de las distintas especies son excelentes, así como los dibujos que se deben a la pericia de Schwartz, casi siempre acompañados de sencillos y expresivos mapas de distribución. El autor no realiza únicamente una labor de zoólogo sistemático, sino que plantea, en cada caso, la situación ecológica de las especies estudiadas, señala sus épocas de cría, nidificación y demás costumbres reproductoras y atiende a las particularidades alimenticias específicas. El aporte de datos es realmente sorprendente no sólo por su número sino por la sagacidad con que fueron adquiridos y por lo certero de su elección.

Las páginas todas del libro, pero especialmente estas últimas, sitúan al profesor Leopold entre los zoólogos más distinguidos que se han dedicado a la fauna mexicana, no tanto por su preparación sistemática, con ser ésta muy sólida, como por el moderno sentido ecológico con que aborda los diferentes asuntos, hecho que convierte al libro en una obra de interés capital, no sólo para el biólogo, sino para cuantos se interesan por la contemplación o el estudio de la Naturaleza. Su estilo claro, sencillo y ameno hace que la lectura de este tratado sea muy sugestiva.

Las espléndidas fotografías contribuyen a la presentación irreprochable de *Wildlife of Mexico*. Dos apéndices sobre las leyes y la reglamentación de la caza en México y una completa bibliografía contribuyen a la mayor utilidad de la obra.

Por lo que antecede celebraremos que la iniciativa que sabemos existe para traducir el libro al castellano sea pronto realidad.

Enrique RIOJA

Universidad Nacional Autónoma de México
México, D. F., México

RECENT BOOKS*

I. *General and Miscellaneous*
II. *Agriculture*
III. *Anthropology*
IV. *Art*
V. *Bibliography*
VI. *Economics*
VII. *Education*
VIII. *Geography*
IX. *History*
X. *International Relations*
XI. *Labor and Social Affairs*
XII. *Law*
XIII. *Library Science and Archival Science*
XIV. *Literature*
XV. *Medicine and Public Health*
XVI. *Music and Dance*
XVII. *Philology and Linguistics*
XVIII. *Philosophy and Psychology*
XIX. *Political Science*
XX. *Reference Works*
XXI. *Religion*
XXII. *Science and Technology*
XXIII. *Sociology*

I. GENERAL AND MISCELLANEOUS

(Marietta Daniels)

3642. Andrade, A. de Araújo. — *Diretrizes para classificação de cargos.* Belo Horizonte, Instituto de Ciências Econômicas, Políticas e Sociais de Minas Gerais, 1960. 124 p.

3643. Arciniegas, G.—*América mágica; los hombres y los meses.* Buenos Aires, Editorial Sudamericana, 1959. 317 p.

3644. ARGENTINA. Dirección Protección de la Naturaleza.—*Parques nacionales argentinos.* Buenos Aires, Dirección General de Parques Nacionales, 1959. 48 p.

3645. Bandeira, M., et al.—3 [*Tres*] *conferências sôbre cultura hispano-americana.* Rio de Janeiro, Serviço de Documentação, Ministério da Educaçao e Cultura, 1959. 105 p. (Os cadernos de cultura, 120).

3646. Barros Latif, M. M. de—*O homen e o trópico; uma experiência brasileira.* Capa de M. Ribeiro. Rio de Janeiro, Agir, 1959. 232 p. (Coleç. temas atuais).

3647. Basulto Ruiz, M. del R.—*La evolución política del periodismo.* Guadalajara, México, Universidad Femenina, 1959. 72 p.

3648. Castagnino, R. H.—*Centurias del circo criollo.* Buenos Aires, Editorial Perrot, 1959. 67 p. (Colec. nuevo mundo, 28).

3649. Castillo Puche, J. L.—*América de cabo a rabo.* Ilus. de Zalamea. Madrid, Ediciones Cid, 1959. 756 p. (Crucero, 2).

3650. Cevallos García, G.—*Visión teórica del Ecuador.* Quito, 1959. 627 p. (Bibliot. ecuatoriana mínima. La colonia y la república).

* The items listed here are mainly selected from the acquisitions relating to Latin America of the Columbus Memorial Library of the Pan American Union, the Library of Congress, the U. S. Department of Agriculture library, the libraries of Harvard and Columbia universities, and the National Library of Venezuela.

To obtain a complete information on the bibliographic production of the United States, consult the indexes and bibliographical guides of H. W. Wilson, of New York, and *The Publisher's Trade List Annual* and *Books in Print of* R. R. Bowker Co., of New York. Consult also *Publisher's Weekly* and *Library Journal.*

The persons in charge of this section are specialists of the Pan American Union, the Pan American Sanitary Bureau and the Smithsonian Institution.

3651. Comprés Pérez, R.—*La República Dominicana y España; una misma cultura y un destino común;* mensajes y discursos. Madrid, 1959. 165 p.

3652. Dubois, J.—*Freedom is my beat.* Indianapolis, Bobbs-Merrill, 1959. 295 p.

3653. Escalona Ramos, A. — *Geopolítica mundial y geoeconomía; dinámica mundial, histórica y contemporánea.* México, Ediciones Ateneo, 1959. 508 p.

3654. Equiguren Rivas, P. R.—*Huacho de antaño; apuntes publicados en el diario* La Verdad. Huacho, Perú, Impr. "El Amigo del Pueblo", 1959. 123 p.

3655. Estol, H. — *Nueva York de cerca.* Buenos Aires, Compañía General Fabril, 1959. 403 p.

3656. García Mercadal, J.—*Lo que España llevó a América.* Madrid, Taurus, 1959. (Ser y tiempo, 14).

3657. Geyerhahn, S., ed.—*Brazil, portrait of a great country.* Text by E. Bromfield Geld. Photography by F. Albuquerque, et al. Amsterdam, Colibris Editora, 1959. 1 v., illus.

3658. González Climent, A.—*Argentina sin América.* Buenos Aires, Editorial del Atlántico, 1959. 219 p.

3659. González-Ruano, C.—*Libro de los objetos perdidos y encontrados.* Fotos de J. Sánchez Martínez. Barcelona, Pareja y Borrás, 1959. 273 p. (El libro abierto, 1).

3660. Isaza Calderón, B.—*Estampas de viaje.* Panamá, Impr. Nacional, 1959. 95 p. (Ed. del Ministerio de Educación. Depto. de Bellas Artes y Pubs.).

3661. Llosa P., J. G.—*Visión sintética del Perú.* Lima, Ediciones Tawantinsuyu, 1959. 127 p.

3662. López Mateos, A.—*Democracia económica y justicia social;* discursos. México, 1959. 116 p. (Páginas del siglo xx).

3663. Lucero, F.—*El precio de la lealtad; injusticias sin precedentes en la tradición argentina.* Buenos Aires, Editorial Propulsión, 1959. 247. p.

3664. Matters, C. V.—*Meet Puerto Rico.* San Juan, Department of Education, 1959. 86 p. (*Its* Pubs., serie 3, no. 135).

3665. Núbila, D. Di.—*Historia del cine argentino.* Vol. 1. Buenos Aires, Edición Cruz de Malta, 1959. 270 p., photos.

3666. *PLANO Y GUIA de la ciudad de Querétaro con directorio comercial, industrial, profesional y social.* Querétaro, Editorial Provincia, 1959. 173 p.

3667. Ramírez Corría, F.—*Excerta de una isla mágica; o, biografía de un latifundio.* México, Editorial Olimpo, 1959. 396 p., plates, facsims.

3668. Roa, R.—*En pie, 1953-1958.* La Habana, Universidad Central de las Villas, Departamento de Relaciones Culturales, 1959. 425 p.

3669. Roig de Leuchsenring, E.—*La Plaza de la Catedral de La Habana.* La Habana, Junta Nacional de Arqueología y Etnología, 1959. 150 p. (Los monumentos nacionales de la República de Cuba, v. 2).

3670. Vianny, A. — *Introdução ao cinema brasileiro.* Rio de Janeiro, Instituto Nacional do Livro, 1959. 487 p. (Bibliot. de divulgação cultural. Série B, 4).

II. AGRICULTURE

(Alfonso Varela)

3671. Alonso, R.—*El jardín de aclimatación.* Con tres dibujos de C. Testa. Buenos Aires, Boa, 1959. 55 p.

3672. Berg, G. H.—*Manual entomológico*

para inspectores de cuarentena vegetal. Managua, Nicaragua, 1959.

3673. BOGOTÁ. Instituto Nacional de Fomento Tabacalero. Departamento Técnico.—*Plagas del tabaco en Colombia y métodos para combatirlas.* Bogotá, Imprenta Nacional, 1959. 35 p.

3674. BOLIVIA. Servicio Agrícola Interamericano. División de Economía Agrícola.—*Principales enfermedades de plantas en Bolivia.* La Paz, 1959. 20 leaves.

3675. Galvão, H.—*O mutirão no Nordeste.* Rio de Janeiro, Ministério da Agricultura, Serviço de Informação Agrícola, 1959. 75 p. (Documentário da vida rural, no. 15).

3676. Grünwald, O.—*Contribución al estudio de diversas palmeras existentes en Venezuela, similares o idénticas a la Attalea u Orbygnya cohune, con algunos datos acerca de sus posibilidades industriales.* Caracas, Dirección de Agricultura, Ministerio de Agricultura y Cría, 1959. 13 p.

3677. Leonardo Loyo, C. H.—*La floricultura de San Juan Sacatepequez, Guatemala.* Guatemala, Instituto Indigenista Nacional, 1959. 53 leaves.

3678. Moore, F. E.—*Como criar suas futuras poedeiras.* Rio de Janeiro, Serviço de Informação Agrícola, Ministério da Agricultura, 1959. 30 p.

3679. Oschery, J.—*Poda das árvores frutíferas de clima temperado.* Rio de Janeiro, Serviço de Informação Agrícola, Ministério da Agricultura, 1959. 51 p.

3680. Parodi, L. R.—*Enciclopedia argentina de agricultura y jardinería.* Vol. 1. Buenos Aires, Editorial Acme, 1959.

3681. Ramia, M.—*Las sabanas de Apure.* Caracas, Sección de Sabanas, División de Investigaciones, Dirección de Recursos Naturales Renovables, Ministerio de Agricultura y Cría, 1959. 134 p.

3682. Raposo, H.—*Café fino e seu preparo.* Rio de Janeiro, Serviço de Informação Agrícola, Ministério da Agricultura, 1959. 55 p.

3683. RIO GRANDE DO SUL (State), Brazil. Secretaria da Agricultura, Indústria e Comércio.—*Campanha da produtividade agrícola; cultura do arroz;* palestras proferidas na reunião realizada na Estação Experimental de Arroz, de Gravataí, em 14 de março de 1959. Pôrto Alegre, 1959. 36 p.

3684. ——. *Fruticultura gaúcha: pêssego, oliveira, uva.* Pôrto Alegre, 1959. 99 p. (Campanha da produtividade agrícola).

3685. ——. *Milho; origem, cultivo, colheita, conservação, utilidade.* Pôrto Alegre, 1959. 99 p. (Campanha da produtividade agrícola).

3686. SERVICIO COOPERATIVO Inter-Americano de Producción de Alimentos. División de Estudios Económicos. — *La producción agrícola y ganadera en el Perú.* Análisis económico de los principales cultivos según las estadísticas de 1955, 1956 y 1957. n. p., 1959. 148 p.

3687. SERVICIO INTERAMERICANO de Cooperación Agrícola en Panamá. — *Erosión en Chiriquí.* Panamá, 1959. 12 p.

3688. ——. *La producción de cerdos en Panamá.* Panamá, 1959. 43 p.

3689. Shepherd, H.—*Informe técnico del matadero-frigorífico Lo Valledor.* Santiago, Chile, Departamento Técnico Interamericano de Cooperación Agrícola, 1959. 101 p.

3690. Sonley, L. T.—*Los frigoríficos y el desarrollo de la producción y mercadeo de los productos vegetales perecederos.* Caracas, Ministerio de Agricultura y Cría, 1959. 304 p.

3691. Vaitsman, J.—*Higiene do aviário e das suas instalações.* Rio de Janeiro, Serviço de Informação Agrícola, Ministério da Agricultura, 1959. 36 p.

3692. VENEZUELA. Dirección de Planificación Agropecuaria.—*Beneficio de ganado vacuno, años 1945 a 1959.* Caracas, 1959. 169 p.

3693. Wallace, R. B.—*Como ganhar dinheiro com suas galinhas.* Rio de Janeiro, Serviço de Informação Agrícola, Ministério da Agricultura, 1959. 60 p.

III. ANTHROPOLOGY

(Angel Palerm)

3694. Albores G., E. J.—*Chiapas prehispánico.* Tuxtla Gutiérrez, México, Instituto de Ciencias y Artes de Chiapas, 1959. 96 p.

3695. Azevedo, T. de.—*Ensaios de antropologia social.* Salvador, Progresso, 1959. 182 p. (Pubs. da Univ. da Bahia, IV-5).

3696. Breternitz, D. A.—*Excavations at Nantack Village, Point of Pines, Arizona.* Tucson, 1959. 77 p.

3697. Campos, E.—*Folclore do Nordeste.* Rio de Janeiro, Edições O Cruzeiro, 1959. 183 p.

3698. Coe, W. R.—*Piedras Negras archaeology: artifacts, caches and burials.* Philadelphia, University Museum, University of Pennsylvania, 1959. 176 p. *(Its* Monographs).

3699. Faria, L. de Castro.—*A contribuição de E. Roquette-Pinto para a antropologia brasileira.* Rio de Janeiro, Universidade do Brasil, 1959. 14 p., illus. (Pubs. avulsas, no. 25).

3700. Fernández, J.—*Coatlicue; estética del arte indígena antiguo.* Prol. de Samuel Ramos. 2d ed. México, Instituto de Investigaciones Estéticas, Universidad Nacional Autónoma, 1959. 302 p. (Estudios de arte y estética, 3).

3701. Giddings, R. W.—*Yaqui myths and legends.* Tucson, 1959. 73 p. (Anthropological papers of the Univ. of Arizona, no. 2).

3702. Hernández, F. J.—*El Museo Nacional de Antropología.* México, Editorial Espartaco, 1959. 62 p. (Bibliot. popular de arte mexicano, 1).

3703. Ibarra Grasso, D. E.—*The ruins of Tiahuanaco.* English version by N. Acuña and A. K. Hessling. Cochabamba, Bolivia, Editorial Atlantic, 1959. 49 p.

3704. Owen, R. C.—*Marobavi: a study of an assimilated group in northern Sonora.* Tucson, 1959. 53 p. (Anthropological papers of the Univ. of Arizona, no. 3).

3705. Peterson, F. A.—*Ancient Mexico; an introduction to the pre-Hispanic cultures.* Maps and drawings by J. L. Franco. New York, Putnam, 1959. 313 p., illus., maps.

3706. Piña Chan, R.—*Museo de la Cultura Huasteca.* Ciudad Madero, México, 1959. 49 p. (Guías del Inst. Nacional de Antropología e Historia).

3707. Robles G., W. M.—*Narraciones, danzas y acertijos del folklore huamaliano.* Lima, 1959. 66 p.

3708. Schaden, E.—*A mitologia heróica de tribos indígenas do Brasil; ensaio etno-sociológico.* Rio de Janeiro, Serviço de Documentação, Ministério da Educação e Cultura, 1959. 183 p. (Vida brasileira, 15).

3709. Séjourné, L.—*Un palacio en la ciudad de los dioses, Teotihuacán.* México, Inst. Nacional de Antropología e Historia, 1959. 216 p.

3710. Valcárcel, L. E.—*Etnohistoria del Perú antiguo; historia del Perú, Incas.* Lima, Universidad de San Marcos, 1959. 204 p. *(Its* Patronato del Libro Universitario. Textos universitarios, 1).

3711. Varona, E. A. de.—*Teotihuacán, Tu-*

la, Tenayuca. México, Unión Gráfica, 1959. 44 p., 23 p. of photos.

IV. ART

(José Gómez Sicre)

3712. Alfaro Siqueiros, D.—*David A. Siqueiros.* Ed. by J. J. Crespo de la Serna. México, Editorial Espartaco, 1959. 62 p. (Bibliot. popular de arte mexicano, 2).

3713. Álvarez, F.—*Palacio Nacional.* México, Editorial Espartaco, 1959. 54 p. (Bibliot. popular de arte mexicano, 3).

3714. Eguren, J. M.—*Motivos estéticos; notas sobre el arte y la naturaleza.* Recopilación, pról. y notas de E. Núñez. Lima, Universidad Nacional Mayor de San Marcos, 1959. 227 p. (Bibliot. de cultura general. Serie literaria, 4).

3715. Faria L. de Castro.—*A figura humana na arte dos índios karajá.* Rio de Janeiro, Universidade do Brasil, 1959. 15 p., 18 plates. (Museu Nacional. Pubs. avulsas, no. 26).

Bibliography: p. 15.

3716. Giraldo Jaramillo, G.—*El grabado en Colombia.* Bogotá, Editorial ABC, 1959. 224 p.

3717. Magalhães, A., and E. Feldman.—*Doorway to Brasilia.* Philadelphia, Falcon Press, 1959. unpaged. chiefly illus., part. fold.

English, Portuguese and French eds. Distributed by G. Wittenborn, New York.

3718. NEW YORK. Museum of Primitive Art.—*Stone sculpture from Mexico.* New York, 1959. 26 p.

3719. Orden Miracle, E. la.—*Ecuador, arte y paisaje.* Acuarelas de N. Delgado. Madrid, Ediciones Mundo Hispánico, 1959. 16 p. (Tierras hispánicas, 4).

3720. SALVADOR, Brazil. Universidade. Museu de Arte Sacra.—*Exposição inaugural do Museu de Arte Sacra, Universidade da Bahia;* IV Colóquio Internacional de Estudos Luso-Brasileiros, Agosto, 1959. Salvador, 1959. 81 p.

3721. Torriente, L. de la.—*Memoria y razón de Diego Rivera.* Vol. 1. México, Editorial Renacimiento, 1959. (Colec. de biografías renacimiento).

3722. Vargas, J. M.—*El arte ecuatoriano.* Quito, 1959. 581 p. (Bibliot. ecuatoriana mínima. La colonia y la república).

V. BIBLIOGRAPHY

(Jorge Grossmann)

3723. Aboal Amaro, J. A.—*Diez raros "americanos" del siglo XVI; apuntes bibliográficos.* Montevideo, Biblioteca Colombina, 1959. unpaged. *(Its* Pubs., 2).

3724. AMERICAN UNIVERSITIES Field Staff.—*A select bibliography: Asia, Africa, Eastern Europe and Latin America.* New York, 1960. 534 p.

3725. *ANUARIO BIBLIOGRÁFICO puertorriqueño, 1954.* San Juan, Puerto Rico, 1959. 234 p.

3726. *ANUARIO DE LA PRENSA española 1960.* Madrid, Dirección General de la Prensa, 1960.

3727. BANCO DE MÉXICO. Departamento de Estudios Económicos. Biblioteca—*La bibliografía económica de México en 1956 y 1957.* México, 1960. 141 p.

3728. *BIBLIOGRAPHIE GÉOGRAPHIQUE internationale 1957;* pub. sous les auspices de l'Union Géographique Internationale, avec le concours de l'Unesco. Paris, Centre nationale de la recherche scientifique, 1960. 716 p.

3729. Boehm, E. H., ed.—*Historical periodicals;* an annotated world list of historical an related serial publications. München-Solln, Germany, Clio Press, 1960. 8 v. (Clio reference series).

3730. CARACAS. Escuela de Artes Plásticas y Artes Aplicadas Cristóbal Rojas. Biblioteca.—*Catálogos de los libros existentes.* Caracas, 1959. 1 v.

3731. CARIBBEAN COMMISSION.—*A bibliography of education in the Caribbean.* Comp. by V. O. Alcala. Trinidad, West Indies, 1959. 144 p.

3732. Carvalho, O. de.—*Bibliografia paulista;* suplemento no. 3. São Paulo, 1960. 23 p.

3733. COLOMBIA. Universidad Nacional, Bogotá. Facultad de Ingeniería e Ingeniería Química. Biblioteca.—*Catálogo general de la Biblioteca A. García Bonus, 1939-1959.* Bogotá, 1959. 123 p. *(Its* Boletín Bibliográfico, año 1, no. 1).

3734. Fernández de Córdoba, J.—*Tesoros bibliográficos de México en los Estados Unidos.* México, Editorial Cvltvra, 1959. 151 p.

3735. Hayton, R. D.—*National interests in Antarctica, an annotated bibliography.* Comp. for the U. S. Antartic projects officer. Washington, Government Printing Office, 1959. 137 p.

3736. Iguíniz, J. B.—*Léxico bibliográfico.* México, Universidad Nacional Autónoma, 1959. 307 p. (Inst. Bibliográfico Mexicano. Pub. 2).

3737. INSTITUTO NACIONAL do Livro, Rio de Janeiro.—*Bibliografia brasileira, 1955.* Rio de Janeiro, 1959. viii, 324 p.

3738. INTERNATIONAL FEDERATION for Documentation.—*Bibliographie de la documentation et de la bibliotheconomie. Année 1958.* La Haye, 1959. 42 p. (FID. Pub. no. 319).

3739. INTERNATIONAL LABOR OFFICE. Library.—*Bibliography on the International Labour Organisation. Bibliographie de l'Organisation Internationale du Travail.* Geneva, 1959. v, 138 p. *(Its* Bibliographical contributions no. 19).

3740. López, E. Y.—*Bibliografía de Sonora.* Hermosillo, 1960. 200 p.

3741. Marshall, M. L.—*Serial holdings of the medical school libraries of Colombia, as of December, 1959.* Medellín, 1960. 36 p.

3742. MÉRIDA, Venezuela. Universidad de los Andes. Facultad de Derecho. Biblioteca. —*Catálogo de la biblioteca.* Mérida, 1959. 286 p.

3743. Piazza, W. F.—*Nota prévia à bibliografia para estudo do litoral catarinense.* Florianópolis, Academia Catarinense de Letras, 1960. 16 p.

3744. RIO GRANDE DO SUL. Universidade, Pôrto Alegre. Instituto de Filosofia Experimental.—*Catálogo da Biblioteca Noely Carvalho.* Pôrto Alegre, 1959. 77 p.

3745. Sánchez Astudillo, M. — *Textos de catedráticos jesuitas en Quito colonial; estudio y bibliografía.* Quito, Casa de la Cultura Ecuatoriana, 1959. 146 p. (Archivo Nacional de Historia).

3746. Sanz, C.—*Biblioteca Americana Vetustissima. Últimas adiciones.* Vol. 2. Madrid, Victoriano Suárez, 1960. pp. 645-1,412, illus., maps, facsims.

3747. UNITED NATIONS. Library.—*Annotated list of official gazettes in the United Nations Headquarters Library.* New York, Service to Readers Section, 1959. 54 leaves.

3748. Urquiza García, R.—*Ensayo de una bibliografía para bibliotecas de centros secundarios.* La Habana, Ucar García, 1959. 338 p.

VI. ECONOMICS

(Division of Economic Research, Pan American Union)

3749. Alexandre, F.—*Reforma agrária; análise da situação brasileira.* Rio de Janeiro, Gráfica Editôra Aurora, 1959. 94 p.

3750. BAHIA (State), Brazil. Comissão de Planejamento Econômico.—*Recuperação da lavoura cacaueira e pavimentação de estradas na zona sul.* Salvador, Progresso, 1959. 184 p. *(Its* Desenvolvimento econômico regional, 4).

3751. Baleeiro, A.—*Cinco aulas de finanças e política fiscal.* Salvador, 1959. 106 p. (Salvador, Brasil. Universidade. Pubs. IX: Econômica 3).

Bibliography: pp. 101-102.

3752. Baltra Cortés, A.—*Crecimiento económico de América Latina; problemas fundamentales.* Santiago, Chile, Editorial del Pacífico, 1959. 259 p. (Colec. conocimiento. Bibliot. de política, economía y sociología).

3753. BANCO DE LA REPÚBLICA, Bogotá. Departamento de Investigaciones Económicas. —*Atlas de economía colombiana.* Vol. 1. Bogotá, 1959.

3754. BANCO DO NORDESTE do Brasil, Fortaleza. Escritório Técnico de Estudos Econômicos do Nordeste.—*Efeitos da sêca sôbre a economia agropecuária do Nordeste, 1958.* Fortaleza, 1959. 22 p., illus., map, graphs. *(Its* Pubs. 72).

3755. ——. *Sisal.* Fortaleza, 1957-59. 2 v., illus., tables (part fold.), fold. maps.

Contents: Vol. 1: Problemas econômicos; vol. 2: Problemas técnicos. Bibliography: Vol. 2, pp. 229-243.

3756. Barbosa, R.—*Banco do Nordeste, implantação e funcionamento;* conferência... para os alunos do curso intensivo em problemas de desenvolvimento econômico, promovido pela CEPAL. Fortaleza, Banco do Nordeste do Brasil, 1959. 34 p. (Pub. 82).

3757. Bassols Batalla, N.—*Diez años de la cuestión petrolera.* México, Guión de Acontecimientos Nacionales e Internacionales, 1959. 101 p.

3758. Belaúnde Terry, F.—*La conquista del Perú por los peruanos.* Lima, Ediciones Tawantinsuyu, 1959. 175 p., illus., maps. (Comprensión del Perú. Primera serie, 1).

3759. Berthet, L. Arthaud.—*Sôbre as condições suficientes dos extremais condicionados.* São Paulo, 1959. 169 p. (Fac. de Ciências Econômicas e Administrativas, Univ. de São Paulo. Bol. no. 11, cadeira I, no. 1).

3760. Björneberg, A.—*Las poblaciones indígenas y el cooperativismo; observaciones y experiencias del desarrollo del programa andino en Bolivia.* Estocolmo, 1959. 15 p. (Bibliot. e Inst. de Estudios Ibero-Americanos de la Escuela de Ciencias Económicas, Estocolmo, Suecia).

3761. BOLIVIA. Comisión Nacional de Estudio de la Caña y del Azúcar.—*Desarrollo de la industria azucarera en el Departamento de Santa Cruz.* Informe, con una introducción sobre sus proyecciones en el planeamiento de la economía nacional. La Paz, Ministerio de Economía Nacional, 1959. 54 p.

3762. ——. Dirección Nacional de Estadística y Censos.—*Balanza comercial de Bolivia; comercio exterior, 1951-1958.* La Paz, 1960. 1 v.

3763. BRAZIL. Conselho de Desenvolvimento do Nordeste.—*A policy for the economic development of the Northeast.* n. p., 1959. 97 leaves, tables. *(Its* Doc. no. 1).

3764. Candelas, J. B.—*Some effects of the sugar programs on the sugar industry of Puerto Rico.* Rio Piedras, University of Puerto Rico, 1959. 46 p. (Agricultural Experiment Station, Río Piedras. Bull. 151).

3765. CHILE. Departamento de Estudios Financieros. Ministerio de Hacienda.—*Cuentas fiscales de Chile, 1925-1957.* Santiago, Chi-

le, Talleres Gráficos La Nación, 1959. 131 p., tables (part. fold.).

3766. ——. Universidad, Santiago. Instituto de Economía.—*Perspectivas del comercio exterior chileno y sus efectos sobre el desarrollo económico 1959-1965.* Santiago, Chile, 1959. vii, 104 leaves, tables. *(Its.* Bol. informativo no. 3).

Special issue.

3767. ——. ——. Departamento de Extensión Cultural.—*Seminario de investigación sobre el desarrollo de la provincia de Aisén.* Informe de R. T. Brown y C. Hurtado. Santiago, Chile, 1959. 368 p., fold. map.

3768. CORPORACIÓN VENEZOLANA de Fomento. Departamento de Estudios y Planificación.—*El consumo y abastecimiento de energía en Venezuela, 1945-57; 1968.* Caracas, Ediciones C. V. F., 1959. 148 p., graphs (part fold.), tables.

3769. Cortese, A.—*Historia económica argentina y americana.* Buenos Aires, Ediciones Macchi, 1959. 575 p.

3770. Coutinho, N.—*A agro-indústria canaveira do Nordeste;* contribuição ao estudo do problema debatida no Seminário para o Desenvolvimento do Nordeste, promovido pela Confederação Nacional da Indústria. Rio de Janeiro, 1959. 111 p.

3771. Dell, S. S.—*Problemas de un mercado común en América Latina.* México, Centro de Estudios Monetarios Latinoamericanos, 1959. 219 p., tables (Conferencias).

3772. Dobb, M. H.—*An essay on economic growth and planning.* New York, Monthly Review Press, 1960. 119 p.

3773. Ducoff, L. J.—*Los recursos humanos de Centroamérica, Panamá y México en 1950-1980, y sus relaciones con algunos aspectos del desarrollo económico.* New York, Programa de Asistencia Técnica, Naciones Unidas, 1959. 374 p., maps, graphs (part fold.), tables (part fold.).

3774. EL SALVADOR. Ministerio de Economía. Dirección General de Estadística y Censos.—*Segundo censo industrial y comercial, 1956.* San Salvador, 1959. 2 v., graphs, tables.

3775. Escobar Cerda, L.—*El mercado de valores.* Santiago, Chile, Editorial del Pacífico, 1959. 274 p., tables.

3776. Faroppa, L. A.—*Desarrollo en la teoría y política de las fluctuaciones económicas.* Montevideo, 1959. 64 p. (Univ. Inst. de Teoría y Política Económicas. Pub. no. 16).

3777. Fortes, A. B.—*Panorama económico do Rio Grande do Sul.* Pôrto Alegre, Livraria Sulina, 1959. 116 p.

3778. Fraenkel, B. B.—*Estradas de rodagem.* Com uma apresentação de E. Regis Bittencourt e um pref. de M. Joppert da Silva. Rio de Janeiro, 1959. 196 p., illus.

3779. García Belsunce, H. A.—*Política fiscal para un plan de estabilización y desarrollo económico.* Buenos Aires, Abeledo-Perrot, 1959. 65 p. (Monografías jurídicas, 20).

3780. Gomes, F. de Araujo.—*Análise da interdependência estrutural. Input - output analysis.* Rio de Janeiro, 1959. 162 p. (Monografías finantec, 1).

3781. Gómez-Cortés y Cortés, R.—*El régimen fiscal antes del inicio de la Guerra de los Diez Años; la reforma tributaria;* estudio histórico-financiero. Pról. por J. R. Alvarez Díaz. La Habana, Editorial Selecta, 1959. 114 p.

3782. González Tafur, O. B.—*Fundamentos de la prosperidad nacional; Perú agropecuario.* Lima, J. Mejía Baca, 1959. 302 p.

3783. HONDURAS. Comisión Revisora del Arancel.—*El sistema tributario en Honduras.* Preparado por el personal de estudios arancelarios. Tegucigalpa, 1959. 177 p., illus. *(Its* Estudio no. 2).

3784. INSTITUTO DO AÇÚCAR e do Álcool. Campos, Brazil.—*Amostragem de custos de produção da indústria açucareira; safras de 1954/55 a 1956/57.* Rio de Janeiro, 1959. 1 v. (various pagings).

3785. INSTITUTO MEXICANO de Recursos Naturales Renovables A. C.—*Los recursos naturales del Sureste y su aprovechamiento.* México, 1959. 3 v.

3786. INTERNATIONAL COMMITTEE for European Migration.—*Immigration and economic development in Latin America.* New York, United Nations, 1959. 25 p.

3787. INTERNATIONAL ECONOMIC Consultants. Washington, D. C.—*United States-Latin American relations: commodity problems in Latin America.* A study prepared at the request of the Subcommittee on American Republics Affairs of the Committee on Foreign Relations, United States Senate. No. 2. Washington, Government Printing Office, 1959. ix, 96 p., diagrs., tables.

3788. JALISCO, México. Dirección de Promoción Económica.—*Nueva imagen de Jalisco, 1953-1959.* Guadalajara, 1959. 366 p.

3789. Labra Moya. L. H.—*El crédito hipotecario estatal en Chile.* Santiago, Chile, Editorial Universitaria, 1959. 126 p.

3790. Ludolf, M. L.—*Da conveniência, da exploração do petróleo boliviano.* Rio de Janeiro, Conselho Econômico, Confederação Nacional da Indústria, 1959. 31 p.

3791. Márquez, J.—*Tendencias recientes en el uso de los instrumentos de política monetaria.* Montevideo, 1959. 61 p., tables. (Univ. Instituto de Teoría y Política Económicas. Pub. no. 18).

3792. Meneghetti, M.—*Idéias e sugestões sôbre a reforma agrária.* Exposição feita perante a Comissão de Legislação Agrária do Senado Federal, em 15-7-1959. Rio de Janeiro, Serviço de Informação Agrícola, Ministério da Agricultura, 1959. 38 p.

3793. MEXICO. Dirección General de Estadística.—*Cuarto Censo de Transportes, 1955.* Resumen general. México, Secretaría de Industria y Comercio, 1959. 73 p.

3794. ——. *Sexto Censo Industrial, 1956.* Parte especial: industria de generación y suministro de energía eléctrica (información censal 1955). México, Secretaría de Industria y Comercio, 1959. 108 p., fold. maps.

3795. Moojen, G.—*Orçamento público; estudo teórico e prático dos orçamentos estaduais do Brasil e da América do Norte.* Rio de Janeiro, Edições Financeiras, 1959. 351 p.

3796. Morales Retamal, J.—*Elementos socio-económicos para una política de desarrollo agrario.* Santiago, Chile, Editorial Universitaria, 1959. 318 p.

3797. Moreno Durazo, R.—*Influencia de la reforma agraria en la Cuenca del Yaqui.* México, Ciudad Universitaria, 1959. 116 p.

3798. Myrdal, G.—*Teoría económica y regiones subdesarrolladas.* Trad. de E. Cuesta y O. Soberón. México, Fondo de Cultura Económica, 1959. 188 p. (Sección de obras de economía).

3799. Oliveira, F.—*Problemas de desenvolvimento econômico de Pernambuco.* Recife, Comissão de Desenvolvimento Econômico de Pernambuco, 1959. 67 p.

3800. Páez, M. S.—*¿Mercado común para Venezuela?* El problema estudiado a través de una serie de cartas polémicas entre M. S. Páez y J. R. Daly Guevara. Caracas, 1959. 75 p.

3801. Pincus, J.—*Breve historia del arancel de aduanas en Honduras.* Preparado por el autor para su consideración por la Comisión Revisadora del Arancel del Ministerio de Economía y Hacienda. Trad. por J. M. Villafranca. Tegucigalpa, 1959. 163 leaves.

3802. Plaza, S. de la.—*La reforma agraria.* Caracas, Pensamiento Vivo, 1959. 148 p.

3803. Ramírez Necochea, H.—*Antecedentes económicos de la independencia de Chile.* Santiago, Chile, 1959. 110 p.

3804. Reinaga, C. A.—*El indio y la tierra en Mariátegui; contribución al análisis económico.* Cuzco, Perú, Rozas, 1959. 196 p.

3805. Robock, S. Hyman.—*O desenvolvimento econômico do Nordeste do Brasil.* Trad. de J. C. M. Cavalcante. Fortaleza, 1959. 130 p., 2 maps (fold.). (Banco do Nordeste do Brasil, Fortaleza. Escritório Técnico de Estudos Econômicos do Nordeste. Pub. 70).

3806. Rogge, B. A.—*A tese de Prebisch.* São Paulo, Departamento de Economia, Fundação Escola de Sociologia e Política de São Paulo, 1959. 61 p. (Estudos de economia teórica e aplicada. Bol. 12).

3807. Sepúlveda G., S.—*El trigo chileno en el mercado mundial;* ensayo de geografía histórica. Santiago, Chile, Instituto de Geografía, Universidad de Chile, 1959. 133 p., graphs, tables.

Bibliography: pp. 132-133.

3808. Servente, A. G.—*Sociedades de inversión.* Pról. por E. A. Méndez Delfino. Buenos Aires, Tip. Editora Argentina, 1959. 285 p.

3809. Tinbergen, J.—*La planeación del desarrollo.* Trad. de J. Márquez. México, Fondo de Cultura Económica, 1959. 107 p. (Sección de obras de economía).

3810. Ulloa S., A. G.—*Problemas agrarios y recursos naturales venezolanos.* Caracas, 1959. 80 p.

3811. United Nations. Economic Commission for Latin America.—*Progress report on studies relating to the inventory of Latin American industry.* I: *General background.* New York, 1959. 54 p., tables.

3812. Vegalara, H.—*Bibliografía comentada sobre el desarrollo económico y la economía colombiana.* Bogotá, Centro de Estudios sobre Desarrollo Económico, Universidad de los Andes y Departamento Administrativo de Planeación y Servicios Técnicos, 1959. 300 p.

3813. White, B.—*Cuba and Puerto Rico; a case study in comparative economic development policy.* Ann Arbor, University of Michigan, 1959. x, 433 leaves, tables. (Univ. microfilms).

Bibliography: leaves 408-431.

VII. EDUCATION

(Carlos Cueto Fernandini, Francisco Céspedes)

3814. Alves, I.—*Vocação pedagógica de Rui Barbosa.* Rio de Janeiro, Casa de Rui Barbosa, 1959. 241 p.

3815. Buenos Aires. Universidad Nacional. — *Censo universitario.* Buenos Aires, 1959. 243 p.

3816. Congreso Nacional de Universidades, III. Cartagena, Colombia, 1959.—*Memoria.* Cartagena, Colombia, Editorial Universidad de Cartagena, 1959. 84 p.

3817. Díaz Arnal, I.—*El lenguaje gráfico del niño deficiente; representación del movimiento.* Pról. de V. Fontes. Madrid, Instituto San José de Calasanz de Pedagogía, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1959. 269 p.

3818. Hauch, C. C.—*Educational trends in the Caribbean: European affiliated areas.* Washington, Government Printing Office, 1960. vi, 153 p. (Dept. of Health Education and Welfare, Bull. no. 26).

3819. Jones, E.—*A study of a Costa Rican rural education center.* Turrialba, Costa Rica, 1959. 1 v.

3820. Larrea, J. C.—*La educación en los Es-*

tados Unidos. Quito, Editorial Universitaria, 1960. 222 p.

3821. Mascaro, C. Correa.—*O município de São Paulo e o ensino primário; ensaio de administração escolar.* São Paulo, 1960. 397 p. (Univ. de São Paulo. Fac. de Filosofia e Letras. Administração escolar e educação comparada no. 5 Bol. no. 211).

3822. Miranda, M. do Carmo Tavares de. —*Pedagogia do tempo e da história.* Recife, 1959. 81 leaves.

3823. Morris, V. C.—*Philosophy and the American school; an introduction to the philosophy of education.* Boston, Houghton Mifflin, 1961. 492 p.

3824. Moura, I. de.—*Educação primária; esbôço de planejamento para o Estado de Pernambuco.* Recife, Instituto de Pesquisas Pedagógicas, Secretaria de Educação e Cultura, 1960. 105 p.

3825. Roca, D.—*Ciencias, maestros y universidades.* Selec. y notas de H. J. Sanguinetti. Buenos Aires, Editorial Perrot, 1959. 69 p. (Cuadernos del Centro de Derecho y Ciencias Sociales, v. 11).

3826. Salonia, A. F.—*En torno a problemas de la educación argentina; nuestro viaje a Europa.* Buenos Aires, 1959. 122 p.

3827. Samayoa Guevara, H. H.—*La enseñanza de la historia en Guatemala, desde 1832 hasta 1852.* Guatemala, Universidad de San Carlos, 1959. 148 p. (Colec. de autores guatemalenses Carlos Wyld Ospina, v. 5).

3828. Valcárcel, D.—*San Marcos, la más antigua Universidad Real y Pontificia de América.* Lima, Asociación Peruana por la Libertad de la Cultura, 1959. 103 p. (Serie literatura e historia, no. 3).

3829. Vidaurre Montes, H.—*Estado docente, libertad de enseñanza y subvenciones; por una escuela primaria laica, gratuita y obligatoria.* Santiago, Chile, Editorial Hiram, 1959. 60 p.

VIII. GEOGRAPHY

(Lizardo Becerra)

3830. BRAZIL. Conselho Nacional de Geografia. Divisão de Geografia.—*Atlas do Brasil; geral e regional.* Rio de Janeiro, Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística, 1959. xxii, 705 p., illus., maps.

3831. Guevara Castañeira, J.—*Del Yunque a los Andes.* San Juan, Puerto Rico, Editorial Club de la Prensa, 1959. 223 p.

3832. Johannessen, C. L.—*The geography of the savannas of interior Honduras.* Report of field work carried out under ONR contract 222(11) NR 388 067. Berkeley, Department of Greography, University of California, 1959. 283 leaves.

3833. Lavín, J. D.—*Geografía mexicana de tres dimensiones;* ensayo preliminar. México, Editorial América Nueva, 1959. 143 p., illus.

3834. Martins, E. A.—*Sinopse de geologia do Brasil.* Rio de Janeiro, Museu Nacional, 1959. 49 p., illus., plates, maps. (Pubs. avulsas, 30).

3835. Vúletin, A.—*Geomorfonimia argentina.* Santiago del Estero, Instituto de Lingüística, Folklore y Arqueología, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Tucumán, 1959. 82 p., illus., maps. *(Its* Pub. 770).

Bibliography: pp. 79-82.

IX. HISTORY*

(Javier Malagón)

3836. Berveiller, M.—*Mirages et visages du*

* Historical works on specific subjects are listed under the corresponding headings.

Pérou. Paris, Hachette, 1959. 358 p. (Nations du XX siècle).

3837. Bravo Ugarte, J.—*México independiente.* Barcelona, Salvat, 1959. 480 p., illus., ports., maps, facsims. (Historia de América y de los pueblos americanos, 22).

3838. Cartier, R.—*Europa a la conquista de América.* Trad. de H. del Solar. Santiago, Chile, Zig-Zag, 1959. 316 p., illus., ports. (Historia y documentos).

Bibliography: pp. 315-316.

3839. Castro Saborío, O.—*Bernardo Augusto Thiel en la historia.* San José, Costa Rica, Impr. Nacional, 1959. 163 p.

3840. Ceballos, P. F.—*Pedro Fermín Cevallos.* Quito, 1959. 517 p. (Bibliot. ecuatoriana mínima. La colonia y la república).

3841. Crespo Toral, R.—*Remigio Crespo Toral.* Quito, 1959. 693 p. (Bibliot. ecuatoriana mínima. La colonia y la república).

3842. Cue Cánovas, A.—*Historia mexicana.* México, Editorial F. Trillas, 1959. 324 p.

3843. *EL ECUADOR visto por los extranjeros; viajeros de los siglos XVIII y XX.* Quito, 1959. 580 p. (Bibliot. ecuatoriana mínima. La colonia y la república).

3844. Friede, J.—*La censura española del siglo XVI y los libros de historia de América.* México, Editorial Cvltvra, 1959. 94 p.

3845. Grisanti, A.—*Bolívar, su idilio y matrimonio en Madrid.* Caracas, Tipografía Lux, 1959. 152 p., illus.

3846. Gutiérrez, E.—*La muerte de Buenos Aires.* Estudio prel. de J. C. Ghiano. Buenos Aires, Librería Hachette, 1959. 421 p. (Colec. El pasado argentino).

3847. Iglesias, A.—*Alessandri, una etapa de la democracia en América; tiempo, vida, acción.* Santiago, Chile, Editorial A. Bello, 1960. 436 p.

3848. Jaramillo Pérez, C. — *Historia del Ecuador.* Quito, 1959. 285, iii p., illus., ports., maps.

3849. Llosa P., J. G.—*Visión sintética del Perú.* Lima, Ediciones Tawantinsuyu, 1959. 127 p., illus.

3850. Loor, W.—*Los jesuitas en el Ecuador; su ingreso y expulsión, 1850-1852.* Quito, La Prensa Católica, 1959. 248 p.

3851. Lopes, A.—*História da imprensa no Maranhão, 1821-1925.* Rio de Janeiro, 1959. 130 p.

3852. Mancisidor, A.—*Viví la revolución.* México, 1959. 587 p.

3853. McLean, M. D.—*Vida y obra de Guillermo Prieto.* México, Colegio de México, 1960. 161 p.

3854. Mellafe, R.—*La introducción de la esclavitud negra en Chile; tráfico y rutas.* Santigo, Universidad de Chile, 1959. 293 p. (Estudios de historia económica americana. Trabajo y salario en el período colonial, 2).

3855. Muñoz y Pérez, D.—*El general don Juan Álvarez; ensayo biográfico seguido de una selección de documentos.* México, Editorial Academia Literaria, 1959. 519 p. (Colec. Reforma e imperio, 2).

3856. Murga Sanz, V.—*Juan Ponce de León, fundador y primer gobernador del pueblo puertorriqueño, descubridor de la Florida y del Estrecho de las Bahamas.* San Juan, Universidad de Puerto Rico, 1959. 385 p., plates, facsims.

Bibliography: pp. 357-360.

3857. Palma S., A. E.—*Monografía mínima del departamento de Jutiapa.* San Salva-

dor, Secretaría de Información de la Presidencia, 1959. 104 p., illus., map.

3858. Pasquel, L.—*Coatepec.* Vol. I. México, Editorial Citlaltépetl, 1959. (Colec. Suma veracruzana. Serie historiografía).

3859. Radaelli, S. A.—*Los virreyes del Plata.* Buenos Aires, Editorial Perrot, 1959. 120 p. (Colec. nuevo mundo, 25).

3860. Ríos Gallardo, C.—*Chile y Perú; los pactos de 1929.* Santiago, Chile, Editorial Nascimento, 1959. 495 p.

Bibliography: pp. 477-481.

3861. Romero Flores, J.—*Anales históricos de la Revolución Mexicana.* México, Libro Mex, 1960. 3 v.

3862. ROYAL INSTITUTE of International Affairs. Information Department.—*Venezuela; a brief political and economic survey.* New Nork, Distributed by the Oxford University Press, 1959. 27 p., illus. (Chatham House memoranda).

3863. Siles Salinas, J.—*Lecciones de una revolución; Bolivia: 1952-1959.* Santiago, Editorial Universidad Católica, 1959. 77 p.

3864. Silva, J. C. Brandão da.—*No tempo de Antônio Conselheiro. Figuras e fatos da Campanha de Canudos.* Ed. conjunta com a Universidade da Bahia. Salvador, Progresso, 1959. 121 p. (Coleç. de estudos brasileiros. Série cruzeiro, v. 17).

3865. Trifilo, S. S.—*La Argentina vista por viajeros ingleses: 1810-1860.* Buenos Aires, Ediciones Gure, 1959. 291 p. (Colec. Platania, 3).

3866. Valcárcel, D. — *Biografías hispanoamericanas en el Archivo General de Indias.* Lima, 1959. 127 p.

3867. Vargas Coto, J.—*Biografía del Lic. Ricardo Jiménez Oreamuno,* ex-Presidente de la República, benemérito de la patria, en conmemoración del centenario de su nacimiento, febrero 1859-1959. San José, Costa Rica, Impr. Vargas, 1959. 24 p., ports.

3868. Villarroel, G. de.—*Fray Gaspar de Villarroel; siglo XVII.* Quito, 1959. 516 p. (Bibliot. ecuatoriana mínima. La colonia y la república).

3869. Zeno, F. M.—*Historia de la capital de Puerto Rico.* Vol. 1. San Juan, Gobierno de la Capital, 1959.

X. INTERNATIONAL RELATIONS

(Charles G. Fenwick, Luis A. Reque)

3870. Corominas, E. V.—*Historia de las conferencias interamericanas;* desde el Congreso de Panamá hasta la Conferencia Interamericana de Caracas, en 1954. Buenos Aires, Editorial Propulsión, 1959. 382 p. (Ediciones cívicas argentinas).

3871. Dozer, D. M.—*Are we good neighbors? Three decades of inter-American relations, 1930-1960.* Gainesville, University of Florida Press, 1959. 456 p.

3872. Goodrich, L. M.—*The United Nations.* New York, Crowell, 1959. x, 419 p., illus.

3873. Marinho, I. P.—*O funcionamento do sistema interamericano dentro do sistema mundial.* Rio de Janeiro, F. Bastos, 1959. 198 p.

3874. NORTHWESTERN UNIVERSITY, Evanston, Ill. Department of Political Science.—*United States-Latin American relations: the Organization of American States.* A study prepared at the request of the Subcommittee on American Republics Affairs of the Committee on Foreign Relations, United States State. No. 3. Washington, Government Printing Office, 1959. viii, 87 p., diagrs., tables.

3875. Rice, E. A.—*The diplomatic relations*

between the United States and Mexico; as affected by the struggle for religious liberty in Mexico, 1925-1929. Washington, Catholic University of America Press, 1959. vii, 224 p.

3876. UNITED STATES. Department of State. Office of the Legal Adviser.—*Treaties in force;* a list of treaties and other international agreements of the United States in force on January 1, 1960. Washington, Government Printing Office, 1960. 284 p. (Pub. 6959).

XI. LABOR AND SOCIAL AFFAIRS

(Carlos Guillén)

3877. Antoine, C.—*Quelques considérations sur le milieu rural à Deseaux;* une expérience de développement communautaire dans la Vallée de l'artibonite. Port-au-Prince, Haiti, Theodore, 1959. 59 p.

3878. Cornejo, C. A.—*Visión objetiva del problema indígena; planteamiento y solución inmediata.* Lima, Ediciones Continente, 1959. 177 p.

3879. Cunha, A. J. da, et al.—*Barra do Corda, uma experiência de colonização.* Rio de Janiero, Instituto Nacional de Imigração e Colonização, 1959. 124 p., illus., maps. (1 fold.). (Série colonização, 2).

3880. García Rodríguez, J. I.—*El sindicalismo en los Estados Unidos de Norteamérica.* Santiago, Chile, Editorial Universitaria, 1959. 171 p.

3881. Hernández Vázquez, F.—*Las comisiones mixtas obrero patronales; naturaleza y funciones.* México, 1959. 100 p.

3882. Iscaro, R.—*100 [Cien] preguntas y 100 respuestas sobre el movimiento sindical.* Buenos Aires, Editorial Fundamentos, 1959. 231 p.

3883. Martín Muñoz, A.—*El derecho de huelga y las funciones públicas.* México, 98 p.

3884. Salazar, R.—*La carta del trabajo de la Revolución Mexicana, fundamentos de una evolución.* México, Libro Mex, 1960. 169 p.

3885. Sepúlveda, A.—*Historia social de los ferroviarios.* Santiago, Chile, 1959. xi, 113 p.

3886. UNITED NATIONS. Department of Economic and Social Affairs.—*El desarrollo de los programas nacionales de servicio social.* Informe del grupo de expertos designados por el Secretario General de las Naciones Unidas. New York, 1959. 78 p.

3887. Vela, D.—*Orientación y recomendaciones del Primer Congreso Indigenista Interamericano.* Guatemala, 1959. 231 p.

XII. LAW

(Isidoro Zanotti, Luis A. Reque)

a. GENERAL

3888. Aftalión, E. R.—*Derecho penal económico.* Pról. de M. Ancel. Buenos Aires, Abeledo-Perrot, 1959. 284 p.

3889. Alzamora Valdez, M.—*Derecho procesal civil; teoría general del proceso.* Lima, Impr. Colegio Militar Leoncio Prado, 1959. 348 p.

3890. Carlos, E. B.—*Introducción al estudio del derecho procesal.* Buenos Aires, Ediciones Jurídicas Europa-América, 1959. 331 p.

3891. Chaves, A.—*Responsabilidade pre-contratual.* Rio de Janeiro, Forense, 1959. 271 p.

3892. Dassen, J.—*Estudios de derecho privado y procesal civil.* Pról. de N. Halperín. Buenos Aires, Abeledo-Perrot, 1959. 350 p.

3893. Falção, A. de Araújo.—*Introdução ao direito tributário;* parte geral. Rio de Janeiro, Edições Financeiras, 1959. 181 p.

3894. Marull Bermúdez, F.—*Las manifestaciones de la libertad de pensamiento en el derecho constitucional comparado americano.* Santiago, Chile, Editorial Universitaria, 1959. 99 p.

3895. Rocco, U.—*Teoría general del proceso civil.* Trad. de F. de J. Tena. México, Editorial Porrúa, 1959. 591 p.

3896. Soto, J. V.—*El abogado para todos; formulario práctico de derecho.* Bogotá, Editorial A B C, 1959. 320 p.

b. National Law

3897. Arce Brown, C., and J. Urcullo Reyes. —*Diccionario de jurisprudencia boliviana;* contiene resúmenes seleccionados y comentados de autos supremos pronunciados desde enero de 1940 hasta junio de 1959. La Paz, 1959. 462 p.

3898. Argentina. Laws, statutes, etc.—*Código de comercio y leyes complementarias;* comentados y concordados por C. J. Zavala Rodríguez. Vol. 1. Buenos Aires, Depalma, 1959. (Legislación argentina vigente).

3899. ——. Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto.—*Normas para la preparación del digesto argentino de derecho y política internacional.* Buenos Aires, 1959. 100 p.

3900. Arratia Vidal, A.—*Control jurídico de los actos municipales;* estudio histórico-positivo. Santiago, Chile, Editorial Universitaria, 1959. 314 p.

3901. Brazil. Laws, statutes, etc.—*Legislação penal e processual penal,* com índices alfabéticos e remissivo; organizados por L. Bernstein. Rio de Janeiro, J. Konfino, 1959. 334 p.

3902. Chile. Laws, statutes, etc.—*Código penal;* edición oficial. Santiago, Editorial Jurídica de Chile, 1959. 438 p.

3903. Ecuador. Laws, statutes, etc.—*Derecho civil ecuatoriano.* Vol. 1. Quito, Casa de la Cultura Ecuatoriana, 1959.

3904. Mendoza Troncoso, C.—*Estudio jurídico de las averías marítimas.* Santiago, Chile, Editorial Universitaria, 1959. 193 p.

3905. Nicácio, A.—*Do impôsto transmissão de propriedade "causa mortis".* Rio de Janeiro, Editôra Alba, 1959. 294 p.

3906. Pérez, F. O.—*Jurisprudencia de la Corte Suprema de Justicia;* asuntos constitucionales, civiles y penales, años 1952 a 1954. Panamá, Departamento de Bellas Artes y Publicaciones, Ministerio de Educación, 1959. 405 p.

3907. Rezzónico, L. M.—*Manual de las obligaciones en nuestro derecho civil.* Buenos Aires, Depalma, 1959. 487 p.

3908. Rio de Janeiro. Casa de Rui Barbosa. Centro de Pesquisas.—*O mandado de segurança e sua jurisprudência.* Rio de Janeiro, Ministério da Educação e Cultura, 1959. 1 v. (Coleç. de estudos jurídicos, 2).

3909. Venezuela. Laws, statutes, etc.—*Compilación legislativa de educación venezolana;* preparada y ordenada de acuerdo con los respectivos documentos oficiales; contiene leyes, reglamentos, resoluciones y normas vigentes relativas a educación Vol. 1. Caracas, Ediciones Venezolanas de Divulgación Educativa, 1959.

3910. Villalobos Varela, X.—*El vínculo de subordinación o dependencia en el contrato de trabajo, doctrina y jurisprudencia chilena.* Santiago, Chile, Editorial Universitaria, 1959. 180 p.

c. International Law

3911. Congreso Sud-Americano de Derecho Internacional Privado—*Tratados de Montevideo, 1889-1939-1940.* Concordancias e índice analítico a cargo de M. A. Vieira. Montevideo, 1959. 223 p. (Bibliot. de pubs.

oficiales de la Fac. de Derecho y Ciencias Sociales de la Univ. de la República, sección 3, 106).

3912. Encina, F. A.—*La cuestión de límites entre Chile y la Argentina desde la independencia hasta el tratado de 1881.* Santiago, Chile, Editorial Nascimento, 1959. 271 p.

3913. Fonseca, A. C. Linhares da.—*Direito internacional do trabalho;* estudo das convenções internacionais do trabalho e do contrato do trabalho do ponto de vista do direito internacional privado. Rio de Janeiro, Gráfica Editôra Aurora, 1959. 212 p.

3914. Fuentealba Lorca, J.—*Aspectos jurídicos de la cuestión del Canal Beagle.* Santiago, Editorial Universitaria, 1959. 161 p.

3915. Ríos Gallardo, C.—*Chile y Perú; los pactos de 1929.* Santiago, Chile, Editorial Nascimento, 1959. 495 p.

XIII. LIBRARY SCIENCE AND ARCHIVAL SCIENCE

(Arthur E. Gropp)

3916. AMERICAN ASSOCIATION of School Librarians. — *Standards for school library programs.* By the American Association of School Librarians in co-operation with the American Association of Colleges for Teacher Education and others. Chicago, American Library Association, 1960. xvii, 132 p.

3917. CALIFORNIA. University. School of Librarianship.—*The climate of book selection; social influences on school and public libraries;* papers presented at a symposium held at the University of California, July 10-12, 1958. Ed. with an introd. by J. P. Danton. Berkeley, University of California School of Librarianship, 1959. vii, 98 p.

3918. Litton, G. L.—*La biblioteca moderna y sus contribuciones.* Con una introd. por J. de Noia. Panamá, Servicio Informativo de los Estados Unidos de América, 1959. 42 p.

3919. RECIFE, Brazil. Universidade. Serviço Central das Bibliotecas.—*Normas para a catalogação nas bibliotecas da Universidade do Recife.* Recife, 1959. 26 leaves.

3920. UNITED NATIONS. Library (Mexico). *Informe de las actividades desarrolladas.* México, 1959. 14 p.

3921. UNITED STATES. Library of Congress. —*Annual report of the Librarian of Congress for the fiscal year ending June 30, 1959.* Washington, 1960. 182 p.

3922. ——. ——. Processing Department. —*The cataloging-in-source experiment;* a report to the Librarian of Congress. Washington, 1960. 199 p.

XIV. LITERATURE

(Armando Correia Pacheco, José E. Vargas, Frank P. Hebblethwaite, Beatriz F. Mohler)

a. GENERAL AND MISCELLANEOUS

3923. Alberti, R. — *La arboleda perdida.* Buenos Aires, Compañía General Fabril Editora, 1959. 330 p. *(His* Memorias, libros 1 y 2).

3924. Altamirano, I. M.—*Obras literarias completas.* Pról. de S. Reyes Nevares. México, Ediciones Oasis, 1959. 911 p.

3925. Montalvo, J.—*Antología.* Quito, Su Librería, 1959. 91 p.

3926. Valencia, G. — *Poesías y discursos.* Introd., selec. y notas de C. García Prada. Madrid, Ediciones Iberoamericanas, 1959. 226 p. (Bibliot. de autores hispanoamericanos).

b. HISTORY AND CRITICISM

3927. Alegría, F.—*Breve historia de la novela hispanoamericana.* México, Ediciones de Andrea, 1959. 280 p. (Manuales studium, v. 10).

3928. Bastidas, A. de, and J. B. Aguirre.—*Los dos primeros poetas coloniales ecuatorianos, siglos XVII y XVIII.* Quito, 1959. 599 p. (Bibliot. ecuatoriana mínima. La colonia y la república).

3929. Blanco Aguinaga, C.—*El Unamuno contemplativo.* México, Colegio de México, 1959. 298 p. (Pubs. de la Nueva Revista de Filología Hispánica, 5).

3930. Carneiro Campos, R.—*Ideologia dos poetas populares do Nordeste.* Recife, Centro Regional de Pesquisas Educacionais, Instituto Nacional de Estudos Pedagógicos, 1959. 118 p. (Série de estudos e pesquisas, 1).

3931. Cid Fernández, E. del.—*Don Gabino de Gainza, y otros estudios.* Guatemala, Universidad de San Carlos de Guatemala, 1959. 337 p. (Colec. de autores guatemaltecos Carlos Wyld Ospina, v. 4).

3932. Collantes de Terán, J.—*Las novelas de Ricardo Güiraldes.* Sevilla, Escuela de Estudios Hispano-Americanos, 1959. 209 p. (Colec. Mar adentro, 13).

3933. Cruz, San Juan de la.—*Poesías completas y comentarios en prosa a los poemas mayores.* Nota prel. y ed. de las poesías por D. Alonso. Ed. de los comentarios por E. Calvarriato de Alonso. Madrid, Aguilar, 1959. 429 p. (Colec. Crisol, no. 171 bis).

3934. Jofré Barroso, H. M.—*Esquema histórico de la literatura brasileña.* Buenos Aires, Editorial Nova, 1959. 170 p. (Compendios Nova de iniciación cultural, 33).

3935. *Prosistas de la colonia; siglos XV-XVIII.* Quito, 1959. 611 p. (Bibliot. ecuatoriana mínima. La colonia y la república).

3936. ROSARIO, Argentina. Universidad Nacional del Litoral. Instituto de Letras.—*Proyección del rosismo en la literatura argentina;* seminario del Instituto de Letras. Rosario. 1959. 245 p.

c. NOVELS AND SHORT STORIES

3937. Aguilar Chávez, M.—*Puros cuentos.* San Salvador, Departamento Editorial, Ministerio de Cultura, 1959. 145 p. (Contemporáneos 13).

3938. Alegría, C.—*Novelas completas.* Pról. de A. del Hoyo. Madrid, Aguilar, 1959. 954 p. (Bibliot. de autores modernos).

3939. Arévalo Martínez, R.—*Hondura;* novela. Guatemala, Editorial del Ministerio de Educación Pública José de Pineda Ibarra, 1959. 254 p., front. (Contemporáneos (Guatemala), 48).

3940. Benítez, R.—*Ladrones de luz;* novela. Buenos Aires, Emecé Editores, 1959. 209 p. (Novelistas argentinos contemporáneos. Novelas, cuentos, relatos).

3941. Berzovic R., F.—*El último pirata de Tierra del Fuego: Pascualini;* novela. Santiago, Chile, 1959. 302 p.

3942. Blanco Amor, J.—*Duelo por la tierra perdida.* Buenos Aires, Editorial Losada, 1959. 201 p. (Novelistas de España y América).

3943. Bravo Adams, C.—*Al pie del altar;* novela original. México, Editorial Diana, 1959. 239 p.

3944. Bunster, E.—*Aroma de Polinesia;* cuentos de las Islas Tahitianas. Santiago, Chile, Zig-Zag, 1959. 200 p. (Bibliot. de novelistas).

3945. Cassigoli, A., ed.—*Cuentistas de la universidad.* Selec., pról. y notas de A. Cassigoli. Santiago, Chile, Editorial Universitaria, 1959. 246 p.

3946. Castro Leal, A.—*El laurel de San Lorenzo.* México, Fondo de Cultura Económica, 1959. 201 p. (Letras mexicanas, 56).

3947. Durand, L.—*Los mejores cuentos y trozos selectos.* Antología de A. Clariana.

Santiago, Chile, Zig-Zag, 1959. 182 p. (Bibliot. cultura).

3948. Espejo Asturrizaga, J.—*Montaña Iris;* relatos peruanos. Lima, Perú, 1959. 185 p.

3949. Espinosa, F.—*Cuzcatlán, libro de lecturas salvadoreñas.* Ilus. de A. Flores Hernández. San Salvador, El Salvador, Departamento Editorial, Ministerio de Cultura, 1959. 249 p.

3950. Gandolfi Herrero, A. (A. Yunque, pseud.).—*La barra de siete ombúes.* Buenos Aires, Editorial Futuro, 1959. 126 p. (Colec. muchachos, 1).

3951. García Monge, J.—*El moto.* Presentación por A. Reyes; ed. de L. Ferrero Acosta; ilus. de J. M. Sánchez. San José, Costa Rica, Ministerio de Educación Pública, 1959. 104 p., illus. (Escritores costarricenses, 3).

3952. ——. *Tres novelas: El moto; Hijas del campo; Abnegación.* San Salvador, Ministerio de Cultura, 1959. 345 p., port. (Contemporáneos, 12).

3953. Godoy, J. — *Angurrientos;* novela. Santiago, Chile, Nascimento, 1959. 223 p.

3954. ——. *Sangre de murciélago;* novela. Santiago, Chile, Prensa Latinoamericana, 1959. 243 p.

3955. Guzmán, M. L.—*Islas Marías;* novela y drama; guión para una película. México, Compañía de Ediciones, 1959. 223 p. (Colec. Ideas, letras y vida).

3956. Lacerda, C.—*Xanam e outras histórias.* Capa de L. Pérsio. São Paulo, Livraria Francisco Alves, 1959. 162 p. (Coleç. Alvorada, v. 1).

3957. Lafourcade, E.—*Cuentos de la generación del 50.* Santiago, Chile, Editorial del Nuevo Extremo, 1959. 266 p.

3958. ——. *La fiesta del rey Acab.* Santiago, Chile, Editorial del Pacífico, 1959. 244 p. (Bibliot. de novelistas).

3959. Lamb, R. (Stanton), ed.—*Antología del cuento guatemalteco.* Selec., pról. y biografías de R. S. Lamb. México, Ediciones de Andrea; Claremont, Cal., Claremont College, 1959. 141 p. (Antologías studium, 7).

3960. Martins, F.—*O amigo de infância;* contos. Rio de Janeiro, Departamento de Imprensa Nacional, 1959. 157 p.

3961. Merino Reyes, L.—*Ultima llama;* novela. Santiago, Chile, Editorial Nascimento, 1959. 198 p.

3962. Montello, J.—*A décima noite;* romance. Rio de Janeiro, Olympio, 1959. 278 p.

3963. Ocampo, S.—*La furia y otros cuentos.* Buenos Aires, Sur, 1959. 176 p.

3964. Pérez Cadalso, E. — *Achiote de la comarca;* cuentos. Guatemala, Editorial del Ministerio de Educación Pública José de Pineda Ibarra, 1959. 117 p. (Contemporáneos (Guatemala), 50).

3965. Reyes, S. — *Los amantes desunidos.* Santiago, Chile, Zig-Zag, 1959. 288 p. (Bibliot. de novelistas).

3966. Robles, F.—*La Virgen de los Cristeros;* novela mexicana contemporánea. México, Populibros La Prensa, 1959. 284 p.

3967. Rosa-Nieves, C., and F. F. Oppenheimer, eds.—*Antología general del cuento puertorriqueño.* Vols. 1-2. San Juan, Puerto Rico, Editorial Campos, 1959.

3968. Viteri, A.—*El Dios terrestre.* Quito, Editorial Universitaria, 1959. 158 p.

d. Poetry

3969. Anchieta, J. de.—*Poesia.* Por E. Portella. Rio de Janeiro, Agir, 1959. 69 p. (Nossos clássicos, 36).

3970. Andrade y Cordero, C.—*César Andrade y Cordero.* Selec. y nota de R. Cordero León. Cuenca, Ecuador, Universidad de Cuenca, 1959. 276 p. (Presencia de la poesía cuencana, 23).

3971. ——. *Las cúspides doradas;* poesía varia. Cuenca, Ecuador, Ediciones Alba, 1959. 271 p.

3972. Balseiro, J. A.—*Vísperas de sombra, y otros poemas.* México, Ediciones de Andrea, 1959. 78 p. (Los Presentes, 75).

3973. Benarós, L.—*Romancero argentino.* Dibujos de C. Alonso. Buenos Aires, Editorial Troquel, 1959. 106 p.

3974. Brannon de Samayoa, C. (Claudia Lars, pseud.).—*Fábula de una verdad.* San Salvador, Departamento Editorial, Ministerio de Cultura, 1959. 92 p. (Colec. poesía, v. 11).

3975. Contreras, R.—*Presencia de humo.* Pról. de J. Guzmán Cruchaga. San Salvador, Departamento Editorial, Ministerio de Cultura, 1959. 114 p. (Poesía, v. 12).

3976. Cortés, M. V.—*Poesía hispanoamericana;* antología. Madrid, Taurus, 1959. 265 p. (Ser y tiempo. Temas de España, 5).

3977. Franco, L. L.—*Constelación;* antología general. Buenos Aires, Editorial Stilcograf, 1959. 228 p.

3978. Martí, J.—*Versos.* Selección. La Habana, Editorial Lex, 1959. 171 p. (Bibliot. popular martiana, 3).

3979. Martins Fontes, J.—*Poesia.* Por C. Ricardo. Rio de Janeiro, Agir, 1959. 105 p. (Nossos clássicos, 40).

3980. Reyes, N. (Pablo Neruda, pseud.). —*Cien sonetos de amor.* Santiago, Chile, 1959. 1 v. (unpaged).

3981. ——. *Navegaciones y regresos.* Buenos Aires, Editorial Losada, 1959. 146 p. (Poetas de España y América).

3982. ——. *Todo lleva tu nombre.* Caracas, Ministerio de Educación, Dirección de Cultura y Bellas Artes, 1959. 13 p., illus.

3983. Rosales y Rosales, V.—*Antología.* San Salvador, Departamento Editorial, Ministerio de Cultura, 1959. 205 p. (Colec. poesía, v. 9).

3984. Sánchez, L. A., ed.—*Chocano;* poesía. Pról., selec. y notas de L. A. Sánchez. Lima, Universidad Nacional Mayor de San Marcos, 1959. 158 p. (Bibliot. de cultura general. Serie literaria, 2).

3985. Silva Castro, R., ed.—*Antología general de la poesía chilena.* Santiago, Chile, Zig-Zag, 1959. 432 p.

e. Essays

3986. Amor, G.—*Galería de títeres.* México, Fondo de Cultura Económica, 1959. 112 p. (Letras mexicanas, 55).

3987. Casasanta, M.—*Eduardo Prado;* trechos escolhidos. Rio de Janeiro, Agir, 1959. 129 p. (Nossos clássicos, 39).

3988. Hübner Gallo, J. I.—*Los católicos en la política.* Santiago, Chile, Zig-Zag, 1959. 107 p. (Bibliot. de ensayistas).

3989. Lima, A. A.—*O espírito universitário.* Capa de M. Ribeiro. Rio de Janeiro, Agir, 1959. 50 p. (*His* Ensaios, 3).

3990. Lima, J. da Cunha.—*Ensaio geral.* São Paulo, Livraria Editôra Martins, 1959. 116 p.

3991. Madariaga, S. de.—*Presente y porvenir de Hispanoamérica, y otros ensayos.* Buenos Aires, Editorial Sudamericana, 1959. 145 p.

3992. Martí, J.—*La cuestión agraria y la educación del campesino.* La Habana, Edito-

rial Lex, 1959. 137 p. (Bibliot. popular martiana, no. 5).

3993. ——. *La cuestión racial.* La Habana, Editorial Lex, 1959. 144 p. (Bibliot. popular martiana, no. 4).

3994. ——. *La edad de oro.* La Habana, Editorial Lex, 1959. 292 p. (Bibliot. popular martiana, no. 2).

3995. ——. *Espíritu de Martí.* Compuesto por M. Sánchez Roca. La Habana, Editorial Lex, 1959. 205 p. (Bibliot. popular martiana, no. 6).

3996. ——. *El presidio político en Cuba.* La Habana, Editorial Lex, 1959. 136 p. (Bibliot. popular martiana, no. 1).

3997. Picón Salas, M.—*Regreso de tres mundos; un hombre en su generación.* México, Fondo de Cultura Económica, 1959. 145 p.

3998. Reyes, A.—*Cartilla moral.* México, Instituto Nacional Indigenista, 1959. 63 p.

3999. Soto Ramos, J.—*Una pica en Flandes;* ensayos y otros artículos. San Juan, Puerto Rico, Editorial Club de la Prensa, 1959. 197 p.

4000. Wagner de Reyna, A.—*Hacia más allá de los linderos;* ensayos. Tucumán, Argentina, Universidad Nacional de Tucumán, 1959. 134 p. (Fac. de Filosofía y Letras. Cuadernos de Humanitas, no. 2).

f. Plays

4001. Barbachano Ponce, M.—*Las lanzas rotas.* México, 1959. 82 p. (Colec. teatro mexicano).

4002. Barros Grez, D.—*El casi casamiento,* y *El vividor.* Santiago, Chile, Editorial del Nuevo Extremo, 1959. 92 p. (Teatro, 23).

4003. Campos, G.—*O sonho de Calabar;* drama histórico em prólogo & três atos. Rio de Janeiro, Livraria São José, 1959. 152 p.

4004. Durán Cerda, J.—*Panorama del teatro chileno, 1842-1959; estudio crítico y antología.* Santiago, Chile, Editorial del Pacífico, 1959. 371 p. (Colec. fontana).

4005. Malfatti, A. M. G., and N. de las Llanderas.—*Así es la vida;* comedia en tres actos estrenada por la Compañía Muiño-Alippi el 1o. de marzo de 1934 en el Teatro Nacional de Buenos Aires. Buenos Aires, Ediciones del Carro de Tespis, 1959. 63 p. (Sociedad general de autores de la Argentina. Argentores, no. 25).

4006. Martí de Cid, D., ed.—*Teatro cubano contemporáneo.* Selec. y notas de D. Martí de Cid, con un ensayo: "El teatro en Cuba republicana", por J. Cid Pérez. Madrid, Aguilar, 1959. 430 p., ports. (Teatro contemporáneo).

Contents: Tragedia indiana, por L. A. Baralt. Hombres de dos mundos, por J. Cid Pérez. El travieso Jimmy, por C. Felipe. Imagíname infinita, por R. Potts. Tembladera, por J. A. Ramos. Alma guajira, por M. Salinas.

4007. *TEATRO MEXICANO contemporáneo.* Prol. de A. Espina. Madrid, Aguilar, 1959. 486 p., ports. (Teatro contemporáneo).

Contents: ¿En qué piensas? Parece mentira. Sea usted breve, por X. Villaurrutia. El color de nuestra piel, por C. Gorostiza. El gesticulador, por R. Usigli. Cada quien su vida, por L. G. Basurto. Susana y los jóvenes, por J. Ibargüengoitia. Los frutos caídos, por L. J. Hernández.

XV. MEDICINE AND PUBLIC HEALTH

(Janeiro B. Schmid, Jesse J. Torres)

4008. Alencar, J. E. de.—*Calazar canino; contribuição para o estudo da epidemiologia do Calazar no Brasil.* Fortaleza, Imprensa Oficial, 1959 342 p., illus.

4009. Buckle, D., and S. Lebovici.—*Child guidance centres.* Geneva, World Health Organization, 1960. 133 p. *(Its* Monograph series, no. 40).

4010. Capdevila, A.—*La lepra; aportaciones*

parandiológicas reveladoras. Buenos Aires, Editorial Viracocha, 1960. 174 p.

4011. CONFERENCE ON RESEARCH Needs in Tropical Medicine, IV. New Orleans, 1960. —*Proceedings.* New Orleans, Louisiana State University, 1960. 177 p.

4012. Freeman, R. B.—*Administration of public health services.* Philadelphia, W. B. Saunders, 1960. 507 p., illus.

4013. Mejía, A.—*Trabajos de medicina social venezolana (25 años de labor).* Caracas, Universidad Central de Venezuela, 1960. 513 p., illus.

4014. Pérez del Castillo, C.—*Inmuno biología de la equinococosis.* Montevideo, Imprenta Nacional, 1960. 71 p.

4015. Prats González, F. — *Dermatología.* Santiago, Editorial Andrés Bello, 1960. 760 p., illus.

4016. Ribera, V.—*Rehabilitación; guía y glosario.* New York, International Society for the Welfare of Cripples, 1960. 57 p.

4017. Ruiz Amezcua, L. E.—*Etica profesional para la enfermera.* México, Buena Prensa, 1960. 325 p., illus.

4018. SPECIAL DRAFTING COMMISSION of the Latin American Food Code.—*Código latinoamericano de alimentos.* Buenos Aires, Establecimiento Gráfico "Sidus", 1960. 377 p.

4019. Villaseñor, F., and F. Gómez González.—*Prontuario de educación higiénica.* México, Secretaría de Salubridad y Asistencia, 1960. 330 p., illus.

XVI. MUSIC AND DANCE

(Guillermo Espinosa)

4020. BUENOS AIRES MUSICAL.—*Música en los Estados Unidos de América.* Buenos Aires, 1959. 103 p.

4021. Cornejo, J.—*Chigualito Chigualó; biografía completa del villancico ecuatoriano.* Quito, Universidad de Guayaquil, 1959. 228 p.

4022. Jacobs, C.—*La interpretación de la música española del siglo XVI para instrumentos de teclado.* Madrid, Dirección General de Relaciones Culturales, 1959. 119 p. (Música en Compostela, 2).

XVII. PHILOLOGY AND LINGUISTICS

(Ralph E. Dimmick)

4023. Belgeri, F.—*Habla gaucha.* Buenos Aires, Nativa, 1959. 166 p.

4024. Kahane, H. R., and A. Pietrangeli, eds.—*Structural studies on Spanish themes.* By S. Sporta, et al. Salamanca, 1959. 414 p. (Acta salamanticensia. Filosofía y letras, t. 12, no. 3).

4025. McMahon, A., and M. Aiton de McMahon, comps.—*Cora y español.* México, Instituto Lingüístico de Verano, 1959. 193 p. (Serie de vocabularios indígenas, no. 3).

4026. Middendorf, E. W.—*Las lenguas aborígenes del Perú; proemios e introducciones al quechua, al aimará y al mochica.* Pról., recopilación, rev. y trad. parcial de E. Núñez. Versiones de E. de Althaus, F. Tamayo y F. Kauffmann. Lima, Facultad de Letras, Universidad Nacional Mayor de San Marcos, 1959. 156 p.

4027. PERU. Ministerio de Educación Pública.—*Los selvícolas en marcha.* Obra del Ministerio de Educación Pública del Perú entre los selvícolas (grupos idiomáticos de la Amazonia peruana). Con la colaboración del Instituto Lingüístico de Verano, relacionado con la Universidad de Oklahoma. Lima, 1959. 93 p.

4028. Winiecki, J.—*Hebraísmos españoles; vocabulario de raíces hebreas en la lengua castellana.* México, Universidad Nacional

Autónoma, 1959. 85 p. (Fac. de Filosofía y Letras. Ediciones filosofía y letras, 39).

XVIII. PHILOSOPHY AND PSYCHOLOGY

(Armando Correia Pacheco, Juan Carlos Torchia Estrada)

4029. Borel, J. P.—*Raison et vie chez Ortega y Gasset.* Neuchatel, 1959. 299 p.

4030. Caturelli, A.—*Metafísica de la integridad; la filosofía de Michele F. Sciacca.* Carta-pról. de M. F. Sciacca. Córdoba, Impr. de la Universidad, 1959. 439 p.

4031. Dujovne, L.—*Teoría de los valores y filosofía de la historia.* Buenos Aires, Editorial Paidós, 1959. 454 p. (Bibliot. filosófica, v. 2).

4032. *EPÍSTOLAS pseudo-heracliteas.* Introducción, trad. y notas de A. C. Cappelletti Rosario, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional del Litoral, 1960. 63 p.

4033. Ferrater Mora, J.—*La filosofía en el mundo de hoy.* Madrid, Revista de Occidente, 1959. 212 p.

4034. Leff, G.—*Medieval thought, St. Augustine to Ockham.* Chicago, Quadrangle Books, 1959. 316 p.

4035. Li Carrillo, V.—*Platón, Hermógenes y el lenguaje.* Lima, Universidad Nacional Mayor de San Marcos, 1959. 139 p. (Fac. de Letras. Inst. de Filosofía y Psicología. Bibliot. filosófica. Serie: Historia de la filosofía).

4036. *MISCELÂNEA de estudos a Joaquim de Carvalho.* No. 3. Figueira da Foz, Portugal, Biblioteca-Museu Joaquim de Carvalho, 1960. pp. 213-339.

4037. Nogueira, A.—*O pensamento filosófico de Clóvis Bevilaqua.* Pref. de H. Lima. Rio de Janeiro, Departamento Administrativo do Serviço Público, 1959. 223 p.

4038. Pimentel, I.—*Notas de psicologia.* Belo Horizonte, Brasil, 1959. 126 p. (Fac. de Ciências Econômicas da Univ. de Minas Gerais. Estudos econômicos, políticos e sociais, 7).

4039. Quintanilla Rivera, I. Y.—*La moral internacional de Juan Luis Vives.* México, 1959. 112 p.

4040. Rey Altuna, L.—*La inmortalidad del alma a la luz de los filósofos.* Madrid, Editorial Gredos, 1959. 506 p. (Bibliot. hispánica de filosofía, 18).

XIX. POLITICAL SCIENCE

(Otto C. Stoetzer)

4041. Baciú, S.—*Um continente em busca de uma doutrina.* Rio de Janeiro, São José, 1959. 61 p.

4042. Díaz Contreras, J. E.—*El pensamiento político de Oliveira Salazar.* Santiago, Chile, Editorial Universitaria, 1959. 178 p.

4043. Estrada Sámano, M. I.—*Notas sobre la democracia y la representación política.* México, 1959. 135 p.

4044. Fernández de Castro, I.—*Teoría sobre la revolución.* Madrid, Taurus, 1959. 189 p. (Ser y tiempo, 16).

4045. Hanke, L.—*Modern Latin America: continent in ferment.* Princeton, N. J., Van Nostrand, 1959. 2 v. (An anvil original, no. 45-46).

Contents: Vol. 1, Mexico and the Caribbean; Vol. 2, South America.

4046. Hurtado de Mendoza, A. M.—*Fuerzas populares y oligarquía; la contradicción fundamental.* Buenos Aires, Editorial Palestra, 1959. 89 p. (Colec. Agramonte).

4047. Miró Quesada Laos, C. M.—*Radiografía de la política peruana.* Lima, Ediciones Páginas Peruanas, 1959. 276 p.

4048. Recalde Romero, N.—*Naturaleza y esencia de la nación.* Santiago, Chile, Editorial Universitaria, 1959. 114 p.

4049. Rubotton, R. R.—*International Communism in Latin America.* Washington, Office of Public Services, Bureau of Public Affairs, Dept. of State, 1960. 11 p. (Inter-American series, 60).

4050. Sánchez Viamonte, C.—*Manual de derecho político; los problemas de la democracia.* Buenos Aires, Editorial Bibliográfica Argentina, 1959. 498 p. (Colec. ciencias políticas).

XX. REFERENCE WORKS*

(Norah Albanell)

4051. *AUDEL'S new mechanical dictionary for technical trades;* containing 11,000 definitions of commonly used terms in mechanical trades, physics, chemistry, electricity, etc. New York, T. Audel, 1960. 736 p.

4052. *CASSELL'S Spanish dictionary: Spanish-English, English-Spanish.* Ed. by E. A. Peers, et al. New York, Funk & Wagnalls, 1960. 1477 p.

4053. Cuervo, R. J.—*Diccionario de construcción y régimen de la lengua castellana;* continuado y editado por el Instituto Caro y Cuervo con la cooperación de la Unión Panamericana. Redactor: F. A. Martínez. T. 3, fasc. 1, ea-empeorar. Bogotá, Instituto Caro y Cuervo 1959. 144 p.

4054. *DICTIONNAIRE de la terminologie du droit international;* publié sous le patronage de l'Union Académique Internationale. Tables en anglais, espagnol, italien, allemand. Paris, Sirey, 1960. 755 p.

4055. *THE FOUNDATION directory.* New York, Russell Sage Foundation, 1960. 817 p.

4056. Gaynor, F. — *Aerospace dictionary.* With an introd. by W. von Braun. New York, Philosophical Library, 1960. 260 p.

4057. Langnas, I. A.—*Dictionary of discoveries.* Pref. by J. S. Schapiro. New York, Philosophical Library, 1959. 201 p.

4058. Leonardi, R.—*Diccionario ilustrado de las ciencias puras y aplicadas.* Buenos Aires, Mundi, 1959. 3 v.: 3307 p.

4059. Luzuriaga, L.—*Diccionario de pedagogía.* Buenos Aires, Editorial Losada, 1960. 392 p. (Revista de Pedagogía. Pubs.).

4060. Sainz de Robles, F. C.—*Ensayo de un diccionario de mujeres célebres.* Madrid, Aguilar, 1959. 1269 p.
Bibliography: pp. 1230-1270.

XXI. RELIGION

(Armando Correia Pacheco)

4061. Álvarez Herrera, F. M.—*Las misiones protestantes en América.* Lima, Ediciones Renovabis, 1959. 97 p.

4062. Associação Brasileira de Escolas Superiores Católicas.—*O pensamento pontifício nos diversos ramos do ensino superior.* Pôrto Alegre, 1959. 167 p.

4063. Bedoya Villacorta, A.—*Mosaicos históricos del siervo de Dios, Fr. Martín de Porres.* Lima, 1959. 249 p.

4064. Gómez Espinosa, M.—*Pío XII.* Barcelona, Ediciones Rumbos, 1959. 235 p.

4065. Sobreroca, L. A.—*La Iglesia ante la reforma de la Empresa.* Madrid, Compañía Bibliográfica Española, 1959. 166 p. (Bibliot. fomento social).

4066. Stiernotte, A. P.—*Mysticism and the modern mind.* New York, Liberal Arts Press, 1959. 206 p.

* Look also under specific subject headings.

XXII. SCIENCE AND TECHNOLOGY

(José Cuatrecasas)

4067. Amaral, A., and E. Ramos.—*Estudio comparativo de la holocelulosa del bagazo en diferentes variedades de caña.* La Habana, Instituto Cubano de Investigaciones Tecnológicas, 1959. 71 p. (Serie de estudios sobre trabajos de investigación, no. 8).

4068. Cucurullo, O.—*Lista de mariposas (Rhopalocera) de Santo Domingo.* Ciudad Trujillo, Impresora Dominicana, 1959. 15 p.

4069. Darwin, C. R.—*El origen de las especies por medio de la selección natural.* Vol. 1. Estudio prel. de J. Comas. Trad. de A. de Zulueta. México, 1959. (Colec. nuestros clásicos, 13).

4070. Gomes, L. C.—*The imaginary part of the optical potential.* Rio de Janeiro, Centro Brasileiro de Pesquisas Físicas, 1959. 75-86 p. (Notas de física, v. 5, no. 8).

4071. Muñoz Pizarro, C.—*Sinopsis de la flora chilena;* claves para la identificación de familias y géneros. Con más de 200 láminas originales de E. Sierra Ráfols y F. Sudzuki. Santiago, Chile, Universidad de Chile, 1959. 840 p.

4072. Simmons, C. S., et al.—*Clasificación de reconocimiento de los suelos de la República de Guatemala.* Por C. S. Simmons, J. M. Taranto T. y J. H. Pinto. Ed. en español por P. Tirado-Sulsona. Guatemala, Editorial del Ministerio de Educación Pública J. de Pineda Ibarra, 1959. 1000 p.

XXIII. SOCIOLOGY

(Theo R. Crevenna)

4073. Arboleda, J. R.—*Las ciencias sociales en Colombia.* Rio de Janeiro, 1959. 74 p. (Centro Latino-Americano de Pesquisas em Ciências Sociais. Pub. no. 7).

4074. Bagú, S.—*Estratificación y movilidad social en Argentina;* fuentes bibliográficas, 1880-1958. Con la colaboración de M. Arruñada et al. Rio de Janeiro, 1959. 46 p. (Centro Latino-Americano de Investigaciones en Ciencias Sociales. Pub. no. 6).

4075. Campos Jiménez, C. M.—*Las ciencias sociales en Costa Rica.* Rio de Janeiro, 1959. 62 p. (Centro Latino-Americano de Pesquisas em Ciências Sociais. Pub. no. 8).

4076. Centro Latino-Americano de Pesquisas em Ciências Sociais.—*As ciências sociais na América Latina: Instituições de ensino e pesquisa: Uruguai, Colômbia, Costa Rica.* Rio de Janeiro, 1960. 36 p. (Pub. no. 13).

4077. Donoso V., L., and A. Zorbas D.—*Estado actual de las ciencias sociales en Chile.* Rio de Janeiro, 1959. 87 p. (Centro Latino-Americano de Investigaciones de Ciencias Sociales. Pub. no. 9).

4078. Fals-Borda, O.—*Acción comunal en una vereda colombiana: su aplicación, sus resultados y su interpretación.* Bogotá, Universidad Nacional de Colombia, 1960. 95 p. (Depto. de Sociología. Monografías sociológicas, no. 4).

4079. Ganón, I.—*Estratificación y movilidad social en el Uruguay; fuentes bibliográficas, 1880-1958.* Rio de Janeiro, 1959. 60 p. (Centro Latino-Americano de Investigaciones en Ciencias Sociales. Pub. no. 5).

4080. Geisert, H. L.—*Population problems in Mexico and Central America.* Washington, Population Research Project, George Washington University, 1959. 48 p.

4081. Heintz, P.—*Curso de sociología; algunos sistemas de hipótesis o teorías de alcance medio.* Santiago, Chile, Editorial Andrés Bello, 1960. 262 p.

4082. Lavell, C. B.—*Population growth and the development of South America.*

Washington, Population Research Project, George Washington University, 1959. 48 p.
Bibliography: pp. 46-48.

4083. Marinho, S.—*Aspectos de sociologia.* Conferencias proferidas na Escola de Comando e Estado Maior do Exército, no ano de 1956. Rio de Janeiro, Biblioteca do Exército, 1959. 166 p.

4084. Marroquín, A. D.—*Panchimalco; investigación sociológica.* San Salvador, Editorial Universitaria, 1959. 454 p.

4085. Solari, A. E.—*Las ciencias sociales en el Uruguay.* Rio de Janeiro, 1959. 173 p. (Centro Latino-Americano de Pesquisas em Ciências Sociais. Pub. no. 4).

PUBLICATIONS OF THE OAS AND ITS SPECIALIZED ORGANIZATIONS*

PAN AMERICAN UNION

Washington, D. C.

BOOKS in the Americas: A study of the principal barriers to the booktrade in the Americas. 1960. xii, 165 p. (Estudios bibliotecarios, 2). US$1.00.

CANCIONES para la juventud de América. Vol. II. 1960. x, 319 p., music. US$1.00.

CONSTITUTION of the Republic of Argentina, 1853. 1960. 24 p. US$0.25.

DERECHOS humanos en los Estados americanos. 1960. vi, 183 p. US$0.75.

DICCIONARIO de la literatura latinoamericana. Argentina. Primera parte. 1960. xxvii, 218 p. US$0.75.

Kennett, W.—*The* Primordia *of Bishop White Kennett, the first English bibliography on America.* Introductory study by F. R. Goff, 1959. xliv, 275 p. US$3.00. Facsimile edition.

MANUAL [*de*] *cooperativas de ahorro y crédito.* 1960. v, 101 p. US$0.50.

MANUAL de normas de saneamiento recomendadas para establecimientos turísticos. 1959. x, 118 p., illus. US$0.35.

Molinary, S.—*Métodos y técnicas de la enseñanza agrícola (Guía para maestros de agricultura).* 1959. 59 p. (Serie de Pubs. de educación técnica, no. 6).

PAPERS on Latin America. International relations; arts and letters; area research. 1960. x, 74 p.

TRABAJOS didácticos en organización y desarrollo de la comunidad. 1960. vii, 97 p. US$0.50.

EL VALOR de la educación y de la investigación académica en las relaciones industriales y del trabajo. 1960. 108 p. US$1.00.

INTER-AMERICAN CHILDREN'S INSTITUTE

Montevideo

EL NIÑO abandonado; contribución de los técnicos del Instituto a una mayor comprensión del problema del abandono. 1959. 127 p.

INTER-AMERICAN INDIAN INSTITUTE

Mexico, D. F.

ACTAS finales de los tres primeros Congresos Indigenistas Interamericanos. Guatemala, Comité Organizador del IV Congreso Indigenista Interamericano, 1959. 205 p.

* This section contains recent publications of the OAS and its Specialized Organizations. Its main purpose is to make this information available to librarians.

INTER-AMERICAN STATISTICAL INSTITUTE

Washington, D. C.

ACTIVIDADES estadísticas de las naciones americanas. (No. 20). República Dominicana. 1960. vi, 60 p. US$0.25.

LA ESTRUCTURA demográfica de las naciones americanas. Vol. I: Características generales de la población. Tomo 2: Estado conyugal y distribución de la población por hogares. 1960. xiv, 96 p., cuadros. US$1.00.

——. Vol. I: Características generales de la población. Tomo 4: Analfabetismo y nivel de educación. 1960. xi, 153 p., cuadros. US$1.00.

——. Vol. II: Características económicas de la población. Tomo 2: Características combinadas de la población económicamente activa. 1960. xv, 282 p., cuadros. US$2.00.

PAN AMERICAN SANITARY BUREAU

Washington, D. C.

CONFERENCIA INTERNACIONAL Antiaftosa. Bogotá, 1959.—[Documentos] *Colombia, Ecuador, Panamá, Venezuela.* 1960. 158 p., illus. (Pub. 55).

INTERNATIONAL CONFERENCE on Live Poliovirus Vaccines, II. Washington, 1960.—*Papers presented and discussions held.* 1960. 634 p., illus. (Scientific pubs., 50).

NOTES AND NEWS*

I. *AMERICA*

ARGENTINA

CONGRESO DE LA INDUSTRIA GRÁFICA. El primer congreso americano de la industria gráfica se celebrará, según los proyectos elaborados al efecto, durante el mes de noviembre de 1961 en la ciudad de Mar del Plata. La Cámara de Industriales Gráficos de la Argentina, entidad que agrupa a la mayoría de los editores de ese país, patrocina el Congreso.

NOVELISTA DONA SU PREMIO. El escritor argentino Eduardo Mallea, ganador del Premio Bienal de la Fundación Severo Vaccaro, que consiste en diez mil pesos y una medalla de oro por su labor literaria en 1959 y 1960, entregó la suma en metálico al fondo de socorro de las víctimas del terremoto chileno, ocurrido en el verano de 1960.

MANUAL DE ARCHIVOLOGÍA. Bajo el patrocinio de la Escuela de Archiveros argentinos se ha editado el *Manual de Archivología Latinoamericana,* encomiado en varias reuniones internacionales por su utilidad.

BOLETÍN BIBLIOGRÁFICO. Ha aparecido el primer número del *Boletín Bibliográfico* editado por la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales de la Universidad Nacional de La Plata.

GUÍAS BIBLIOGRÁFICAS. Con este nombre, el Instituto de Literatura Argentina "Ricardo Rojas" de la Universidad de Buenos Aires, edita un serie de pequeñas bibliografías de escritores argentinos, a saber: *Ricardo Güiraldes* (Nº 1) por Horacio Jorge Becco, *Roberto Arlt* (Nº 2) por H. J. Becco y Oscar Masotta, *Eduardo Mallea* (Nº 3) por H. J. Becco, y *Contribución a la Bibliografía de Esteban Echeverría (1805-1959)* por Natalio Kisnerman.

NUEVO DIRECTOR. El catedrático de historia José Luis Romero ha sido nombrado director de la *Revista de la Universidad de Buenos Aires.*

PUBLICACIONES DE LA BIBLIOTECA DEL CONGRESO. Esta entidad ha editado dos volúmenes de la serie Antecedentes para la Documentación Parlamentaria. El primero, de más de 200 páginas, se titula *Juicio Político,* mientras el segundo, de 236 páginas, trata de los *Delitos contra la Seguridad del Estado.*

* The following persons have contributed notes to this section:

A. C. P.—Armando Correia Pacheco, *Pan American Union.*
G. C. L.—Guillermo Cabrera Leiva, *Pan American Union.*
L. S. T.—Lawrence S. Thompson, *U. S. A.*
P. P. B.—Pascual Pla y Beltrán, *Venezuela.*

Además, la biblioteca publicó, con motivo del 150º aniversario de la Revolución de Mayo de 1810, una *Bibliografía de la Revolución de Mayo, 1810-1828,* preparada por Guillermo Furlong con la colaboración de Abel Rodolfo Geoghegan.

GUÍA DE BIBLIOTECA. La Biblioteca de la Facultad de Ciencias Exactas y Naturales de la Universidad de Buenos Aires ha editado una *Guía para el Uso de la Biblioteca.*

BRAZIL

OS MAIORES ESCRITORES BRASILEIROS. Segundo um recente inquérito realizado pelas livrarias Francisco Alves e Brasiliense entre mais de 14.000 pessoas, os dez melhores escritores brasileiros são os seguintes, na ordem de sua colocação: 1) Machado de Assis, 6.085 votos; 2) Monteiro Lobato, 1.378; 3) Jorge Amado, 1.375; 4) José de Alencar, 1.231; 5) Euclides da Cunha, 1.045; 6) Érico Veríssimo, 507; 7) Humberto de Campos, 298; 8) Graciliano Ramos, 272; 9) Rui Barbosa, 225; e 10) Aluísio de Azevedo, 138. Dentre as mulheres classificadas, a primeira foi Carolina Maria de Jesus, autora de *Quarto de despejo* (1960), em 25º lugar, com 26 votos, seguindo-se-lhe a romancista Raquel de Queirós, em 28º lugar, com 20 votos.—*A. C. P.*

ACADEMIA NACIONAL DE LETRAS. Escritores brasileiros, residentes em Brasília, decidiram fundar uma nova sociedade literária nessa capital. Sob o título aludido, a mesma tem por primeiro presidente o ministro Cândido Mota Filho e por secretário o cientista e escritor Josué de Castro. Dos 60 membros que a integrarão, 45 já foram escolhidos, contando-se entre os mesmos Afonso Arinos, Antônio Cândido, Augusto Meyer, Ciro dos Anjos, Eduardo Frieiro, Érico Veríssimo, Fernando de Azevedo, etc.— *A. C. P.*

CONSELHO ESTADUAL DE CULTURA DE SÃO PAULO. A Comissão de Literatura do aludido Conselho lançou a fins de dezembro de 1959, iniciando assim o seu programa editorial, duas importantes séries: a "Coleção Ensaio" e a "Coleção Textos e Documentos". A primeira já compreende os seguintes títulos: *O observador literário,* de Antônio Cândido; *O verso romântico e outros ensaios,* de Péricles Eugênio da Silva Ramos; *Homens e intenções,* de José Aderaldo Castelo; *Vozes femininas da poesia brasileira,* de Domingos Carvalho da Silva; *Doze estudos,* de Anatol Rosenfeld; *Apontamentos de literatura,* de Osmar Pimentel; e *Pedras várias,* de João Pacheco. Na segunda coleção já apareceu a *Antologia do conto paulista,* igualmente de autoria de João Pacheco, e estão sendo preparadas por equipes de especialistas mais duas coletâneas: *Antologia da poesia paulista* e *Antologia do ensaio paulista.* Além disso, a Comissão de Literatura tenciona iniciar outra série —"Coleção Poesia"— com a reedição da obra de Francisca Júlia e uma antologia da produção poética de Teófilo Dias.—*A. C. P.*

PRÊMIO MACHADO DE ASSIS DA ACADEMIA BRASILEIRA DE LETRAS. A 29 de junho de 1960, a aludida entidade conferiu o seu mais alto galardão, relativo ao conjunto de uma obra literária, a Eduardo Frieiro, romancista, ensaísta e crítico, catedrático de literatura espanhola e hispano-americana da Universidade de Minas Gerais e diretor da prestigiosa revista *Kriterion* da Faculdade de Filosofia dessa Universidade.—*A. C. P.*

INSTITUTO DE CIÊNCIAS SOCIAIS DA UNIVERSIDADE DO BRASIL. Com a série "Cadernos de Ciências Sociais", o mencionado Instituto "empreendeu um estudo aprofundado da produtividade no Brasil". Sob o título geral de *Produtividade,* já se publicaram nessa coleção três opúsculos, de autoria, respectivamente, de Ernesto Luís de Oliveira Júnior, César Castanhede e Joaquim Faria Góis Filho. Os temas focalizados em cada um dêles e que servem de subtítulos são os seguintes: *Aspecto tecnológico, Aspecto organizacional* e *Aspecto educacional.*— *A. C. P.*

BIBLIOGRAFIA BRASILEIRA DE MEDICINA. Em 1960 o Instituto Brasileiro de Bibliografia e Documentação lançou o vol. 6 (autores e assuntos) da aludida obra, organizado por Jorge de Andrade Maia, bibliotecário-chefe da Faculdade de Medicina da Universidade de São Paulo, que faleceu quando o mesmo já se encontrava em sua fase final de impressão. No citado volume se referenciam os livros, folhetos, teses e, sobretudo, artigos aparecidos em periódicos especializados.—*A. C. P.*

"ANUÁRIO BRASILEIRO DE LITERATURA, 1960". Sob a direção dos escritores Sílvio Castro e Waldir Ribeiro, publicou-se no Rio de Janeiro o primeiro número dessa obra, a qual, segundo o explicam os seus organizadores na "Apresentação", "servirá como um levantamento da fisionomia literária nacional e preservará, a cada ano, todo o acervo do esfôrço criador do escritor brasileiro" (pp. 3-4). Apesar do título, o *Anuário* não se limita exclusivamente à literatura; deseja abranger também os diversos aspectos da cultura do país. O número em aprêço se refere à produção do ano de 1959 e conta com a mais variada colaboração, dividindo-se em nove seções principais: "Literatura Brasileira, 1959", "Calendário da Vida Brasileira em 1959", "Movimento Literário nos Estados", "Crítica Literária", "Alguma Prosa Brasileira em 1959", "Alguma Poesia Brasileira em 1959", "Bibliografia da Crítica e do Ensaio", "Varia" e "Outras Manifestações da Cultura Brasileira". Enderêço do *Anuário:* Avenida Presidente Vargas 529, 11º andar, gr. 1.103, Rio de Janeiro, Estado da Guanabara, Brasil.—*A. C. P.*

JOSÉ ANTÔNIO DO PRADO VALADARES (1917-1959). Faleceu tràgicamente, a 22 de dezembro, num desastre de avião sôbre Ramos, subúrbio do Rio de Janeiro. Jornalista, autoridade sôbre organização de museus, especialista em história da arte, foi diretor do Museu do Estado da Bahia e professor de estética na Universidade da Bahia. Entre as suas várias obras, destacam-se as seguintes: *Museu para o povo: Um estudo sôbre museus americanos* (1946); *Museu do Estado: Guia do visitante* (1946); *Dominicais: Seleções de crônicas de arte, 1945-1950* (1951); *a Galeria Abbot: Primeira pinacoteca da Bahia* (1951); *Bêabá da Bahia: Guia turístico* (1951); *Catálogo dos azulejos da Reitoria da Universidade da Bahia* (1953); *Artes maiores e menores: Seleções de crônicas de arte, 1951-1956* (1957), etc.—*A. P. C.*

OTÁVIO MANGABEIRA (1886-1960). Engenheiro, professor, Ministro das Relações Exteriores, acadêmico, deputado e senador, o escritor baiano preencheu uma importante fase da vida política e cultural do Brasil, desde a primeira década do século até o seu falecimento no Rio de Janeiro a 29 de novembro do ano aludido. Otávio Mangabeira deixou várias obras publicadas no campo do ensaio, da oratória e da política, entre as quais poderiam citar-se *A nação e os problemas do govêrno* (1930), *Pelos foros do idioma* (1930), *Christus imperat* (1930), *Oração de recepção na Academia Brasileira* (1934), etc.—*A. C. P.*

CANADA

BIBLIOGRAFÍA DE OBRAS DE CONSULTA. La casa editora Business Methods Index ha puesto a la venta una serie de bibliografías sobre obras técnicas y de temas mercantiles y económicos, bajo el título genérico de *A Thousand and One... Books.* Cada ejemplar comprende un tema distinto y cubre unas 50 ó 60 páginas, con más de mil fichas bibliográficas sobre el campo en cuestión.

RELACIONES CON LA AMERICA LATINA. Entre el 6 y el 12 de agosto de 1960 se celebró en Ontario una reunión bajo los auspicios del Canadian Institute of Public Affairs y de la Canadian Broadcasting Corporation. Se discutió el tema general de las relaciones entre Canadá y América Latina y el tema particular de la conveniencia o inconveniencia de la incorporación del Canadá a la OEA. Participaron catedráticos, políticos, escritores y periodistas, así como hombres de negocios, dirigentes obreros y jurisconsultos de la América Latina, Canadá y los E.U.A. La OEA estuvo representada por el Dr. Juan Marín, Director del Departamento de Asuntos Culturales de la Unión Panamericana.

CHILE

INSTITUTO DE LITERATURA CHILENA. Por una decisión del Consejo Universitario de la Universidad de Chile, se ha establecido el Instituto de Literatura Chilena con el objeto de centralizar los estudios de crítica y de investigación literaria sobre autores chilenos.

MANUSCRITOS DE RIMBAUD. La Universidad de Chile ha sido obsequiada con una extensa colección de manuscritos del autor francés Jean Arthur Rimbaud, con ocasión del centenario del nacimiento del poeta simbolista. La donación la hizo el poeta chileno Pablo Neruda, conjuntamente con su colección de libros y otros objetos.

MANUEL VEGA (-1960). Ensayista y crítico literario, colaborador del *Diario Ilustrado* de Santiago.

COLOMBIA

CONCURSO SOBRE TEXTOS ESCOLARES. El Ministerio de Educación abrió a concurso la redacción de una historia y una geografía colombianas, así como un texto de cívica para todos los grados de la enseñanza secundaria. El concurso tiene por objeto rendir tributo a la patria, con ocasión del sesquicentenario de la independencia de Colombia.

NUEVA PUBLICACIÓN. La Universidad Pedagógica de Colombia, situada en Tunja, ha dado a la estampa el primer número de su *Revista,* a cargo de la sección de Publicaciones de Extensión Cultural, para conmemorar el sesquicentenario de la independencia.

SIMPOSIO DE FILOSOFÍA. A mediados del verano se celebró en Bogotá el segundo Simposio Iberoamericano de Filosofía, tal como se acordó en el simposio anterior, celebrado en Guatemala en marzo, al constituirse la Sociedad Iberoamericana de Filosofía.

CUBA

OBRA DE HUMBOLDT. Bajo el patrocinio del Archivo Nacional de Cuba se ha dado al público una nueva edición del *Ensayo Político sobre la Isla de Cuba* de Alejandro de Humboldt, con motivo del centenario de su muerte, conmemorado en 1959.

ANTOLOGÍA DE MARTÍ. La Universidad de Oriente ha editado una *Antología crítica de José Martí,* bajo la dirección de Manuel Pedro González quien ofrece una introducción y notas explicativas a la misma. El libro se imprimió en México y es una valoración crítica del Apóstol cubano.

CONCURSO DE OBRAS TEATRALES. El 15 de enero de 1961 termina el plazo para la presentación de trabajos al concurso que convoca el Departamento de Artes Dramáticas del Teatro Nacional de Cuba, bajo el patrocinio del Ministerio de Educación. Las obras deben consistir en una historia del teatro hispanoamericano contemporáneo y una historia del teatro popular hispanoamericano.

DOMINICAN REPUBLIC

VICENTE TOLENTINO ROJAS (1883-1959). Cartógrafo y geógrafo. Miembro del Instituto Panamericano de Geografía e Historia. Graduado de ingeniero y de doctor en filosofía y letras de la Universidad de Santo Domingo, ocupó altos cargos en el gobierno de su país, habiendo presidido el Consejo Nacional Dominicano de Estadística. Entre sus obras merecen citarse *Historia de la División Territorial de la República Dominicana,* y *Reseña Geográfica, Histórica y Estadística de la República Dominicana.*

ECUADOR

NUEVA REVISTA. Bajo el patrocinio de la Biblioteca Municipal de Quito ha empezado a publicarse la *Revista* de esa entidad, con trabajos bibliotecológicos y bibliográficos. El canje puede establecerse mediante solicitud al Apartado Postal 289, Quito.

GUATEMALA

SOCIEDAD IBEROAMERICANA DE FILOSOFÍA. Como resultado del Primer Symposium Iberoamericano de Filosofía (27 de febrero-4 de marzo de 1960), se fundó en Tikal, ciudad sagrada de los mayas, la referida entidad, cuya secretaría funciona en Bogotá. La directiva provisional es la siguiente: presidente de honor, Virgilio Rodríguez Beteta (Guatemala); presidente, Agustín Basave Fernández del Valle

(México); vicepresidente, Leopoldo Zea (México); secretario, José Vicente Alvarez Romero (Colombia). La Sociedad se propone el siguiente plan de actividades: 1) elaboración de un índice biobibliográfico de filósofos iberoamericanos; 2) investigación sobre la enseñanza de la filosofía en los niveles medio y universitario; 3) publicación de un anuario de filosofía iberoamericana; 4) intercambio de profesores, conferencistas, publicaciones y cintas magnetofónicas entre las Facultades de Filosofía; 5) organización de una biblioteca iberoamericana de filosofía. Además, la institución está preparando un Segundo Symposium Iberoamericano de Filosofía, sobre el área cultural de la Gran Colombia, que deberá celebrarse en Bogotá a mediados de 1961 o comienzos de 1962. Dirección de la Secretaría: a/c. José Vicente Alvarez Romero, apartado aéreo 4354, Bogotá, Colombia.—*A. C. P.*

IMPORTACIÓN DE OBJETOS CULTURALES. Guatemala es la más reciente nación que se adhiere al Acuerdo Internacional para la Importación de Objetos de carácter educativo, científico o cultural. El acuerdo tiene como fin facilitar la circulación, liberándola de los obstáculos aduaneros y fiscales, de los libros, periódicos, revistas, obras de arte, películas educativas, etc.

TRES SIGLOS DE IMPRENTA. En la sede de los Archivos Nacionales de Guatemala se ha celebrado el tricentenario de la introducción de la imprenta en la América Central. A tal efecto se organizó un seminario de estudios, bajo el patrocinio de la Oficina de Estudios Bibliográficos y de Cooperación Intelectual de la América Central.

HONDURAS

HONDURAS BIBLIOTECOLÓGICA. En Tegucigalpa ha comenzado a publicarse el boletín *Honduras Bibliotecológica y Archivística,* bajo los auspicios de la Asociación de Bibliotecarios y Archiveros hondureños. Puede solicitarse canje al Apartado 282, Tegucigalpa, Honduras.

MEXICO

CONGRESO INTERNACIONAL DE FILOSOFÍA. Los preparativos para la celebración del XIII Congreso Internacional de Filosofía que tendrá lugar en México, en 1963, van desarrollándose conforme a los planes originales. A tal fin se creó un Comité Organizador, del cual es presidente el filósofo mexicano Francisco Lerroyo, y Secretario General el Sr. José Luis Curiel, Director del Departamento de Psicología de la Universidad Nacional Autónoma de México. Estos substituyen a los señores José Vasconcelos y Samuel Ramos, ambos fallecidos, que presidían originalmente dicho Comité. Como vocales figuran Eduardo García Maynez, Leopoldo Zea, Eusebio Castro, José Romano Muñoz, Oswaldo Robles, José Gaos, José Sánchez Villaseñor, Eli de Gortari, Juan Hernández Luna y Luis Villoro. La celebración del Congreso en México se debe a un acuerdo tomado por la Federación Internacional de Sociedades de Filosofía durante la duodécima reunión celebrada en Venecia en 1958. Como pasos iniciales, el Comité Organizador ha anunciado oficialmente la convocatoria para 1963 (la dirección de la Secretaría es: Torre de Humanidades, primer piso, Ciudad Universitaria, México 20, D. F., México); y solicitado a las agrupaciones filosóficas el envío de sus correspondientes listas de

miembros, con sus cargos y funciones respectivas. Se ha hecho divulgar, asimismo, un resumen sobre las actividades del Comité Organizador. Aunque el temario del Congreso está en vías de elaboración, se sabe que una de las cuestiones propuestas versará sobre la "Influencia de las diversas corrientes filosóficas europeas en el Nuevo Mundo".

La División de Filosofía y Letras de la Unión Panamericana está colaborando en los preparativos del XIII Congreso.

ASOCIACIÓN DE BIBLIOTECARIOS. La mesa directiva de la Asociación Mexicana de Bibliotecarios para el período 1960-1961 fue integrada en la forma siguiente: Roberto Gordillo, presidente; Armando Sandoval, vicepresidente; Pedro Zamora, secretario; María Guilbot B., secretaria adjunta, y Guadalupe Monroy, tesorera.

SEMINARIO DE BIBLIOGRAFÍA. Del 21 de noviembre al 4 de diciembre de 1960 tuvo lugar en el Centro de Documentación Científica y Técnica de México (Enrico Martínez No. 24) el Seminario Latinoamericano de Bibliografía, Documentación y Canje de Publicaciones, organizado por el gobierno de México con la colaboración de la UNESCO.

El temario consistió en los siguientes temas: 1) Bibliografía de Centro América y del Caribe; 2) Bibliografía y documentación, y 3) Canje internacional de publicaciones.

MANUEL GAMIO (1883-1960). El antropólogo y sociólogo fallecido empezó su labor académica en 1906. Sus primeras publicaciones corresponden a 1909. Prosiguió sus estudios en la Universidad de Columbia, en Nueva York, graduándose en la misma de doctor en filosofía en 1921. Fue funcionario del gobierno mexicano, investigador de ruinas arqueológicas en Centroamérica, México y Asia. Presidió el Instituto Indigenista Interamericano, órgano especializado de la OEA, hasta su muerte. Entre sus libros deben citarse *La Población del Valle de Teotihuacán, La Geografía y Arqueología de México, Comentarios sobre la Evolución de los Pueblos Latinoamericanos y Sugestiones para su Estudio.*

ALBERTO MARÍA CARREÑO (1875-1960). Historiador y catedrático mexicano, quien se destacó en una gran variedad de actividades culturales en distintas esferas de la vida nacional. Deja una vasta producción bibliográfica, entre la que figuran *México y los Estados Unidos de América, La Lengua Castellana en México* y *El Cronista Luis González Obregón.* Colaboró en muchas revistas profesionales, entre las que figura la *Revista Interamericana de Bibliografía.*

PERU

ANUARIO BIBLIOGRÁFICO. Editado por la Biblioteca Nacional con pie de imprenta de 1959, ha aparecido el *Anuario Bibliográfico Peruano* correspondiente a los años 1953-1954, bajo la dirección de Alberto Tauro. El volumen está dividido en tres partes, a saber: la primera trata de los libros y folletos peruanos o relativos al Perú, publicados en esos años, la segunda concierne a las publicaciones periódicas, y la tercera consiste en una nómina de escritores peruanos o que han escrito sobre el Perú fallecidos en ese período.

RAÚL PORRAS BARRENECHEA (1897-1960). Historiador, catedrático, abogado y diplomático. Ocupó altos cargos en el gobierno, entre ellos el de Ministro de Relaciones Exteriores. Deja una abundante bibliografía en libros y revistas. De sus obras pueden señalarse la *Historia de los Límites del Perú, El Testamento de Pizarro, Las Relaciones Primitivas de la Conquista del Perú* y diversos trabajos sobre el Inca Garcilaso de la Vega.

PUERTO RICO

ANUARIO BIBLIOGRÁFICO. Se ha editado otro volumen de esta publicación periódica, correspondiente al año 1954, bajo la dirección de Gonzalo Velázquez. El tomo presenta un registro de la producción de libros, folletos, revistas y periódicos editados en ese año; trae además una nómina de imprentas, bibliotecas y casas editoras de la isla.

UNITED STATES

PREMIO SERRA. El premio Serra correspondiente a 1960 fue otorgado por la Academia de la Historia Franciscana de América, Washington, D. C., al profesor Arthur P. Whitaker, catedrático de historia de América Latina en la Universidad de Pennsylvania, por su obra como historiador y educador.

LEGAL BIBLIOGRAPHY. The Harvard Law School Library, Cambridge, Massachusetts, has announced the publication of a new journal, *Current Legal Bibliography,* to provide information on significant writings around the world in all law fields. Nine monthly issues are planned, to appear during the academic year. Annual subscription price is 3 dollars.

In addition, it plans to issue a yearly volume entitled *Annual Legal Bibliography* which will cumulate the entries in *Current Legal Bibliography* besides including references to books and articles not previously mentioned. Annual subscription price of this publication is 14 dollars. However, both periodicals can be obtained for a combined price of 15 dollars a year.

CERVANTES IN THE LIBRARY OF CONGRESS. The Library of Congress has issued a bibliography of the works of Cervantes in its holdings, compiled and edited by Francisco Aguilera. Besides the 459 bibliographical entries for the library's editions of *Don Quixote* and other Cervantes works, it reproduces four articles on the Cervantes collection which had previously appeared in the library's *Quarterly Journal of Current Acquisitions.*

FOLGER LIBRARY. The Folger Shakespeare Library, established in Washington, D. C., in 1932, has published an outline of the institution's history, covering the period 1950-1960. Although its main interest is Shakespeare, the library covers today many subjects, specially "essential works that illuminated Shakespeare's age, the age that preceded, and the age the came after," and is supported and maintained under the sponsorship of a private committee, following the instructions of its founder.

GRANT FOR MUSIC PUBLICATION. The Council on Library Resources, Washington, D. C., has given a grant of 14,000 dollars to the International Association of Music Libraries for the publication of the *International Inventory of Musical Sources*. Twenty-four countries are currently participating in the preparation of this work which is expected to run to 30 volumes and which will be a "catalogue of all available bibliographical music works, writings about music and textbooks on music from all countries of the world, including monodic music, liturgical sources, song books, treatises and methods, books and periodicals on music, from the earliest times to the year 1800."

EXPORTACIÓN DE LIBROS DE E. U. A. El Hemisferio Occidental es el principal mercado para libros publicados en los Estados Unidos, según información del Departamento de Comercio de este país. Canadá es el primer importador, México es el sexto, Brasil el séptimo y Venezuela el décimo.

COLECCIÓN HISPÁNICA. La casa editora Doubleday, Garden City, Nueva York, ha iniciado la edición de una serie de obras de literatura española e hispanoamericana en la que proyectan incluir las siguientes obras: *Tres Comedias* (La verdad sospechosa, Las paredes oyen, El tejedor de Segovia) de Ruiz de Alarcón; *Rimas, Leyendas y Narraciones* de Gustavo Adolfo Bécquer; *Tres Comedias* (La vida es sueño, El alcalde de Zalamea, El mágico prodigioso) de Calderón de la Barca; *Novelas Ejemplares* de Cervantes; *Tres Comedias* (Fuente Ovejuna, La Estrella de Sevilla, Peribáñez y el Comendador de Ocaña) de Lope de Vega; *Libro de su Vida* de Santa Teresa; *Facundo* de Sarmiento; *Tres Comedias* (El burlador de Sevilla, El vergonzoso en palacio, Marta la piadosa) de Tirso de Molina; *Pepita Jiménez* de Juan Valera; y *Dos Novelas Picarescas* (El lazarillo de Tormes, El Buscón), anónima la primera y la otra de Quevedo.

Se proyecta ensanchar la colección con obras menos conocidas de importantes autores. Por otro lado, dicha editora está publicando una serie de obras de literatura francesa con el nombre de Collection Internationale.

LIBRARY OF CONGRESS CATALOG IN PRINT. The entire catalog of this institution covering the years from 1898 to 1952 is now available in printed form. With the completion of the *Second Supplement* of the *Library of Congress Catalog of Printed Cards* by Pageant Books, Inc., this monumental project, which also consists of the main *Library of Congress Catalog* and the *First Supplement,* totals 233 volumes and 150,160 pages.

The basic *Library of Congress Catalog* covers the years between 1898 and 1942. It contains photographic reproductions in reduced size of nearly 2,000,000 cards printed by the library, alphabetically arranged by author in 167 volumes totalling 108,000. It is priced at 1500 dollars a set. The *First Supplement,* which covers the period from August 1942 through December 1947, is in 42 volumes of 26,800 pages and sells for 395 dollars. The *Second Supplement,* covering the period from January 1948 through December 1952, is in 24 volumes of approximately 15,360 pages in length and is priced at 240 dollars.

In addition, Pageant Books has completed the quinquennial cumulative edition of the *Library of Congress Catalog—Books: Subject, 1955-1959* in 22 volumes, 15,000 pages long, which sells for 247.50 dollars. This is a unique reference tool because it provides a basic control of a large portion of the world's current bibliographic production of significant works.

GABRIELA MISTRAL PAPERS. During the year 1960, the Library of Congress completed the reorganization of the Hispanic Foundation, and among the year's events were the acquisition of the papers of Gabriela Mistral on microfilm and the continuing program of obtaining contemporary Hispanic literature on magnetic tape, a project financed by a grant from the Rockefeller Foundation.

BOOKS RECORDED FOR BLIND READERS. More than 100 titles have been recorded on magnetic tape and donated to the Library of Congress during the past year. At present the library records about 350 new titles on discs each year for its "talking book" program, as part of the effort to help the blind readers to enjoy the best of the literature without using the traditional Braille system.

ECONOMIC SURVEYS OF LATIN AMERICA. The Twentieth Century Fund (41 East 70 Street, New York 21, N. Y., U.S.A.) has announced that it is undertaking a general economic study of Latin America and a specific one of Argentina's major economic and financial problems. Merwin L. Bohan is directing the study on Argentina, which is expected to be finished in 1961.

At the same time, the fund also disclosed its plan for a general study of economic policy making in Latin America with emphasis on problems found in particular countries but which have wide relevance throughout the hemisphere, such as foreign investment in Mexico, land reform in Colombia, unequal regional development in Brazil, oil and steel production in Argentina and inflation in Chile. Professors Albert O. Hirschman and Charles E. Lindblom are directing this study. Completion of this project is expected in 1963.

MAPAS DE LA LUNA. El profesor Gerald Kuiper, Director del Centro de Estudios Astronómicos del Observatorio Yerkes de la Universidad de Chicago, es autor de la colección de mapas fotográficos de la luna que se ha publicado bajo el patrocinio de dicha universidad. El atlas contiene cerca de 300 fotografías muy nítidas, basadas en los estudios realizados por los observatorios de Mount Wilson y Lick, de California; McDonald de Texas; Yerkes de Wisconsin, y Pic du Midi, de Francia.

VIDA DE ROSENBACH. Se ha puesto a la venta una obra sobre el coleccionista y librero Abraham Simon Rosenbach, a quien se considera el más versado y rico de los bibliófilos norteamericanos hasta su muerte, ocurrida en 1952. Los autores de la biografía, Edwin Wolf II y John F. Fleming, quienes trabajaron con Rosenbach en Nueva York, han dispuesto de todos los archivos del finado bibliófilo.

ROSCOE R. HILL (1880-1960). Archivero e historiador estadounidense. Ocupó importantes cargos en los Estados Unidos y en la América Latina. Obtuvo su doctorado en filosofía y letras en la Universidad de Columbia y se dedicó por entero a la organización de archivos históricos, y a investigaciones sobre la materia. En su carácter de archivero, recorrió varios países del continente, prestando servicios de consulta y asesoramiento en Cuba, República Dominicana, Haití, Brasil, Paraguay, Nicaragua y Uruguay. Los gobiernos cubano y nicaragüense lo condecoraron en premio a sus méritos profesionales.

Dirigió desde 1933 hasta 1937 la publicación de los documentos del Congreso Continental de los Estados Unidos (1787-1789). Fue jefe de la sección latinoamericana de los Archivos Nacionales de los E.U.A. (1935-1941). Perteneció a

múltiples sociedades de historiadores, a las que aportó diversos estudios. Entre sus obras se destacan *The National Archives of Latin America* y la más reciente *American Missions in European Archives.* Su contribución a las actividades culturales de la Unión Panamericana fue constante y fecunda. Desde su fundación, en 1951, fue Consejero por los E.U.A. de la *Revista Interamericana de Bibliografía.*—*G. C. L.*

URUGUAY

OBRAS DE HISTORIA. Han aparecido en tercera edición dos historias del Uruguay, ambas publicadas por primera vez en 1956. Una, del historiador Alfredo Traversoni, se titula *Historia del Uruguay,* siendo publicada por la Editorial Medina de Montevideo. La otra, por Mauricio Schurmann Pacheco y María Luisa Coolighan Sanguinetti, es la *Historia del Uruguay desde la Epoca Indígena hasta Nuestros Días,* publicada por A. Monteverde & Cía. de la misma ciudad.

VENEZUELA

"GACETA DE CARACAS". La Academia N .cional de la Historia proyecta la edición completa en dos volúmenes, en facsímil, de este periódico, con motivo de la celebración del 150º aniversario de la independencia nacional. Dicha publicación ha sido posible gracias a donaciones de la Fundación Shell y la Fundación Creole.—*P. P. B.*

TESTAMENTO DE JIMÉNEZ DE QUESADA. El sacerdote Pablo Ojer, catedrático de la Universidad Católica Andrés Bello, ha descubierto el testamento del Adelantado Gonzalo Jiménez de Quesada, fundador de Bogotá.—*P. P. B.*

NUEVA DIRECTIVA. La nueva directiva de la Asociación Bibliotecaria Venezolana la encabezan Miguel A. Sánchez como presidente, y María Luisa de Blay, vicepresidente.—*P. P. B.*

PREMIO NACIONAL DE PERIODISMO. Miguel Otero Silva, director del diario caraqueño *El Nacional,* ha sido merecedor de dicho premio correspondiente a 1959-1960. Recibieron también galardones D. F. Maza Zavala, redactor del mismo periódico; Pedro Nolás Hernández, periodista independiente; y Pedro Romero, como fotógrafo.

EDUARDO RÖHL ARRIENS (1891-1959). Murió en Hamburgo, Alemania, este ingeniero y ornitólogo venezolano. Entre sus obras figuran *A Contribution to the Ornithological Bibliography of Venezuela, Monografía de las Aves de Rapiña Diurnas de Venezuela* y *Tablas de Curvatura y Refracción en Venezuela.*

II. *NON-AMERICAN COUNTRIES*

FRANCE

PRINCIPIOS DE CATALOGACIÓN. Para el 9 de octubre de 1961 se ha fijado la celebración de la Conferencia Internacional sobre Principios de Catalogación

(International Conference on Principles). La reunión tendrá por sede la oficina central de la UNESCO en París, bajo los auspicios de la Asociación Internacional de Bibliotecas (IFLA) con la cooperación de la UNESCO y el auxilio económico del Council on Library Resources.

GERMANY

LITERARY BIBLIOGRAPHY. The first volume of Otto Klopp's *Bibliographie der französischen Literaturwissenschaft,* issued in 1960, covers not only French literature but also belletristic publications and critical literature issued outside of the metropolis. On page 354 there is a short bibliography of essays on French literary culture in the Antilles, Haiti, Illinois and Louisiana, published in 1956-58, the period covered by the volume.—*L. S. T.*

SPAIN

PREMIO SANYERA. Vicenta Cortés, del Archivo de Indias, Sevilla, profesora de las Universidades Nacional y de los Andes, Bogotá, Colombia, ha obtenido el premio por su estudio sobre el comercio de esclavos en el reino de Valencia. La obra será publicada por el ayuntamiento de Valencia, que es la entidad que otorga el premio.

BIOGRAFÍA DE UN EMBAJADOR. Don Federico de Onís, antiguo profesor de la Universidad de Salamanca, España, y Columbia, Estados Unidos, y actual de la de Puerto Rico, está preparando la publicación de las "Memorias" de su antepasado don Luis de Onís, Embajador de España en Washington y Ministro de Estado. Don Luis de Onís era Ministro en el momento de la venta de la Florida por España a los E.U.A.

"BIBLIOGRAFÍA ESPAÑOLA". Ha aparecido el primer volumen de esta publicación, correspondiente al año 1958, que incluye cerca de 8,000 fichas. La obra va acompañada de índices de autor, de títulos, de materias, etc., que facilitan su consulta. Para mayor información, dirigirse al Servicio de Información Bibliográfica de la Biblioteca Nacional, 20 Av. de Calvo Sotelo, Madrid, España.

SALVADOR CANALS FRAU (1893-1959). El etnógrafo y geógrafo español, nativo de las Islas Baleares, dejó al morir una sólida obra de antropología y lingüísca. Se avecindó en la Argentina desde 1930, donde pronto actuó en el mundo cultural, primero como bibliotecario de la Universidad de la Plata, y luego como cofundador de la Academia Argentina de Geografía. Cuenta con una extensa bibliografía, dispersa en libros y revistas. Falleció en su patria de adopción.

SWEDEN

RESUMEN QUINQUENAL. Impreso en español, acaba de aparecer un folleto de 37 páginas, donde se relacionan los trabajos realizados por el Instituto Ibero-Americano de Gotemburgo, Suecia, entre 1954 y 1959. Además de exponer las distintas

actividades del Instituto, tanto en lo educativo propiamente dicho, como en lo cultural e informativo en general, recoge una lista de revistas y diarios recibidos de todas partes del mundo, así como una de los donantes a la biblioteca de dicha institución.

LEYENDA NEGRA. Sobre este tema se ha publicado en Estocolmo una obra de 215 páginas, libro póstumo de Sverker Arnoldsson. El trabajo, editado bajo los auspicios del Instituto Ibero-Americano de la Escuela de Altos Estudios de la Universidad de Gotemburgo, comprende un estudio sobre los orígenes de dicha leyenda.

SWITZERLAND

ART HISTORY. The fifth and concluding volume of the *Illustrierte Weltkunstgeschichte* (Zürich, Stauffacher-Verlag, 1960; 595 p.) covers the history of the art of non-European peoples. The three final chapters deal with pre-Columbian art in Mexico, pre-Columbian and indigenous art in the Andean regions, Central America, and the U. S. southwest, and colonial art in Latin America. Pál Kelemen of Norfolk, Conn., is the author of all three chapters. The entire volume is richly illustrated, and there is a comprehensive index.—*L. S. T.*

III. *INTERNATIONAL ORGANIZATIONS*

ORGANIZATION OF AMERICAN STATES

PUBLICACIONES EN FILOSOFÍA Y LETRAS. En 1960 apareció el primer volumen sobre la *Argentina* (xxvii-218 p.) del *Diccionario de la Literatura Latinoamericana* que la División de Filosofía y Letras de la Unión Panamericana viene editando desde 1958. Anteriormente se habían editado los correspondientes a *Bolivia* (1958), *Chile* (1958) y *Colombia* (1959). El presente tomo se refiere a autores argentinos *fallecidos*. Actualmente se encuentra en prensa otro que trata de autores argentinos *vivos*. Al mismo tiempo, se encuentra en vías de preparación un volumen relativo al Ecuador.

Por otra parte, en el Programa Conjunto OEA-UNESCO de traducciones de obras representativas de la literatura y el pensamiento de América Latina, se encuentra en estado avanzado de impresión los *Representative Plays* de Florencio Sánchez, traducidos por Willis K. Jones, y se ha empezado la edición de los *Travels* de Sarmiento, traducidos por Inés Muñoz.

Al mismo tiempo, en la Serie Pensamiento de América, está ya en estado avanzado de impresión *La Filosofía de la Argentina* de Juan Carlos Torchia Estrada, y se ha iniciado la impresión de *Panorama of the History of Philosophy in Brazil* de João Cruz Costa, traducido por Fred Sturm.

UNESCO

CANJE CULTURAL. El intercambio de libros, discos, y películas será más fácil en todo el mundo, gracias al Acuerdo Internacional para la Importación de Objetos

de Carácter Educativo, Científico o Cultural, tomado por la UNESCO en su reciente reunión en Florencia, Italia. Treinta y tres Estados han ratificado el acuerdo; dieciséis en Europa, once en Asia, dos en Africa y cuatro en la América Latina. Se trata de facilitar la entrada en las aduanas de materiales instructivos con el mínimo de requisitos y trámites.

BIBLIOGRAPHICAL ARTICLES *

Ayala, J. A. "Problemas bibliográficos en la obra de Juan Ramón Jiménez" (Humanitas, I, 1, 1960, pp. 321-330).

Batllori, M. "La doble lección de Jaime Vicens Vives" (RF, t. 162-fasc. 3-4, nos. 752-753, 1960, pp. 261-272).

Castellanos, R. R. "Lista parcial de libros y folletos de la Biblioteca del Museo Bolivariano" (Bolívar, I, 2, 1959, pp. 75-83).

Cline, H. F. "Ethnohistory: A progress report on the *Handbook of South American Indians*" (HAHR, XL, 2, 1960, pp. 224-233).

Coblans, H. "Documentation in the second half of the twentieth century (with more special reference to the natural sciences)" (Libri, X, 1, 1960, pp. 23-32).

Colina, J. de la. "Novelistas mexicanos contemporáneos" (PH, 12, 1959, pp. 575-589).

Gibson, C. "Recuperación del material de bibliotecas y archivos" (BBNM, 2ª época, X, 4, 1959, pp. 3-7).

Grases, P. "Aproximación a un centenario. Ficha biobibliográfica de Rafael María Baralt" (RNC, 136, 1959).

Griffith, W. J. "The historiography of Central America since 1830" (HAHR, XL, 4, 1960, pp. 548-569).

Herbert, W., and C. E. Dill. "Periodical literature in Canada" (The Humanities by W. Herbert; The Sciences by C. E. Dill) (CL, XVI. 6, 1960, pp. 289-293).

Love, P. J. "The ALA [American Library Association] publishing program" (CL, XVI, 5, 1960, pp. 220-222).

Mateos, F. "Boletín de historia de América" (RF, t. 161-fasc. 4, no. 747, 1960, pp. 393-404).

Potash, R. A. "The historiography of Mexico since 1821" (HAHR, XL, 3, 1960, pp. 383-424).

Stein, S. J. "The historiography of Brazil, 1808-1889" (HAHR, XL, 2, 1960, pp. 234-278).

Thompson, L. S. "Introductory notes on the history of bookbinding in Spanish America" (Libri, X, 1, 1960, pp. 10-22).

Veronese, V. "Unesco's future programme in the field of libraries" (Libri, X, 1, 1960, pp. 1-9).

* The articles listed here appeared from mid-1959 through 1960. In order to give as complete a listing as possible of bibliographic articles and contributions related to the book world, we would appreciate receiving information about them and, if possible, reprints of same.

ABBREVIATIONS USED

BBNM—*Boletín de la Biblioteca Nacional.* Biblioteca Nacional. México, D. F., México.

Bolívar—*Bolívar.* Museo Bolivariano de Venezuela. Caracas, Venezuela.

CN—*Canadian Library.* Canadian Library Association. Ottawa, Canada.

HAHR—*The Hispanic American Historical Review.* Duke University Press. Durham, North Carolina, U.S.A.

Humanitas—*Humanitas.* Universidad de Nuevo León. Monterrey, México.

Libri—*Libri.* Copenhagen, Denmark.

PH—*La Palabra y el Hombre.* Xalapa, México.

RF—*Razón y Fe.* Compañía de Jesús. Madrid, Spain.

RNC—*Revista Nacional de Cultura.* Dirección de Cultura y Bellas Artes. Ministerio de Educación. Caracas, Venezuela.

NEW JOURNALS*

ALAS. Association for Latin American Studies. Gainsville, Fla. Vol. 1, no. 1, February, 1960. Quarterly.
Editors: Charles W. Arnade, Thomas Blosson.
Address: Box 3768, University Station, Gainesville, Fla., U.S.A.

Artes Plásticas. Dirección General de Cultura, Ministerio de Educación. La Habana, Cuba, no. 1, 1960.
Editor: Vicentina Antuña.

Boletín. Instituto Nacional de Antropología e Historia. México, D. F. No. 1, julio, 1960. Quarterly.

Boletín Americanista. Cátedra de Historia de América, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Barcelona. Barcelona, Spain. Año 1, no. 1, 1959. Triannual.
Editor: Jaime Delgado.
Annual subscription: 90 pesetas.

Boletín Antropológico. Museo de Arqueología, Etnografía y Folklore Manuel Cuéllar, Universidad Mayor de San Francisco Xavier de Chuquisaca. Sucre, Bolivia. Año 1, no. 1, marzo, 1960.
Editor: José Felipe Costas Argüedas.
Address: Apartado 212, Sucre, Bolivia.

Boletín del Derecho de Autor. Dirección General del Derecho de Autor, Secretaría de Educación Pública, México, D. F. No. 1, julio, 1960.
Editor: Ernesto Valderrama Herrera.

Boletín de Literaturas Hispánicas. Instituto de Letras, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional del Litoral. Santa Fe, Argentina. No. 1, 1959.

Boletín de la Secretaría Permanente. Consejo Superior Universitario Centroamericano, Universidad Nacional de Nicaragua. León, Nicaragua. No. 1, octubre, 1959.

Ciencia Interamericana. Unión Panamericana, Washington, D. C. Vol. 1, no. 1, enero-febrero, 1960. Bimonthly.

Foro Internacional. El Colegio de México. México, D. F. Vol. 1, no. 1, julio-septiembre, 1960. Quarterly.
Editor: Daniel Cosío Villegas.
Address: Durango 93, México 7, D. F., México.

ICUBA. Instituto Cinematográfico de la Universidad de Buenos Aires. Buenos Aires, Argentina. No. 1, noviembre, 1959.
Address: Viamonte 444, Buenos Aires, Argentina.

Intercambio de Personas - Exchange of persons. Unión Panamericana, Washington, D. C. No. 1, diciembre, 1959. Biannual.

Revista Chilena de Historia del Derecho. Seminario de Historia y Filosofía del Derecho de la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales de la Universidad de Chile. Santiago, Chile. No. 1, 1959.
Director: Alamiro de Avila Martel.

Revista de la Facultad de Ciencias Naturales de Salta. Universidad Nacional de Tu-

* This section contains a selective listing of new journals which have appeared in the Americas from 1959 through 1960. For the purpose of making this section as complete as possible, we would appreciate receiving copies of new journals.

cumán. Salta, Argentina. Tomo 1, no. 1, 1959.

Editor: Rodolfo Parodi Bustos.

Address: Mendoza 2, Salta, Argentina.

Revista de Historia. Centro de Estudios Históricos de la Facultad de Humanidades y Educación, Universidad Central de Venezuela. Caracas. Año 1, no. 1, abril, 1960.

Editorial board: J. M. Siso Martínez, Eduardo Arcila Farías.

Address: Edificio "Halven", esquina Monroy, Of. 203, Caracas, Venezuela.

Revista de Historia de las Ideas. Comité de Historia de las Ideas, Comisión de Historia, Instituto Panamericano de Geografía e Historia. México, D. F. No. 1, noviembre, 1959.

Editor: Leopoldo Zea.

Address: IPGH, Ex-Arzobispado 29, Tacubaya, México, D. F., México.

Revista Iberoamericana de Literatura. Departamento de Literatura Iberoamericana, Universidad de la República. Montevideo, Uruguay. Año 1, no. 1, agosto, 1959.

Editor: Alfonso Llambías de Azevedo.

Address: Cerrito 73, Montevideo, Uruguay.

Revista de Música. Departamento de Música de la Biblioteca Nacional "José Martí". La Habana, Cuba. Año 1, no. 1, enero, 1960. Quarterly.

Address: Apartado No. 3, La Habana, Cuba.

Revista de Servicio Social. Dirección Nacional de Asistencia Social. Buenos Aires, Argentina. No. 1, julio-septiembre, 1959. Quarterly.

Editor: Isabel M. Luraschi.

Address: Reconquista 296, Buenos Aires, Argentina.

Symposium. Universidade Católica de Pernambuco. Recife, Brasil. Año 1, no. 1, 1959. Quarterly.

Editor: P. Aloísio Mosca de Carvalho.

Address: Rua do Príncipe 526, Recife, Brazil.

Annual subscription: c$200.

SE ACABO DE IMPRIMIR
ESTA REVISTA EL DIA 22
DE AGOSTO DE 1961 EN
LOS TALLERES DE LA EDI-
TORIAL CVLTVRA, T. G.,
S. A., AVENIDA REPUBLICA
DE GUATEMALA NUM. 96,
MEXICO, D. F. SIENDO SU TI-
RADA DE 3000 EJEMPLARES

HISPANIC REVIEW

A Quarterly Journal Devoted to Research in the Hispanic Languages and Literatures

Published by the University of Pennsylvania Press, Philadelphia.

J. P. Wickersham Crawford, Founder. *Otis H. Green* and *Joseph E. Gillet,* Editors

Arnold G. Reichenberger, Managing Editor

Joseph A. Fernandez, Assistant Editor

Subscription price: $6.00 a year; single issues, $1.75

Address inquiries and orders to Arnold G. Reichenberger, Managing Editor

Bennett Hall, University of Pennsylvania, Philadelphia 4, Pa., U.S.A.

BOLETIN INFORMATIVO DEL SEMINARIO DE DERECHO POLITICO

UNIVERSIDAD DE SALAMANCA

Director: *Enrique* TIERNO GALVÁN

Publicación trimestral sobre temas de teoría política, sociología, política internacional e Hispanoamérica, con amplia sección de bibliografía.

Suscripción anual: 4.50 dólares.
Número suelto: 1.25 dólares

Toda la correspondencia y envío de libros para recensiones, al *Seminario de Derecho Político, Universidad de Salamanca, España.*

CUADERNOS DE HISTORIA DE ESPAÑA

Director: Claudio Sánchez-Albornoz

Publicados por el Instituto de Historia de España de la Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires.

25 tomos de 200 páginas en cuerpo 10 x 19 cm. Colección completa 100 dólares.

Correspondencia a:

Secretaría del Instituto de Historia de España. Viamonte, 414, Buenos Aires, Argentina.

REVISTA DE HISTORIA

Publicação trimestral, comportando cada número mais de 200 páginas distribuídas pelas seguintes secções:

Conferência	Questões Pedagógicas
Artigos	Resenha Bibliográfica
Fatos e Notas	Noticiário

Assinaturas:

Brasil, anual	Cr $120,00
Estrangeiro, anual	US$ 6.00
Número avulso	Cr $ 40,00
Número atrasado	Cr $ 50,00

A importância das assinaturas poderá ser enviada em vale postal, cheque sôbre a praça de São Paulo, ou carta registrada com valor declarado.

Tôda a correspondência, inclusive a relacionada com a assinatura, deverá ser endereçada ao Prof. Eurípides Simões de Paula, Caixa Postal 8105-Rua Maria Antônia, 294, São Paulo, Brasil.

REVISTA CHILENA DE HISTORIA Y GEOGRAFÍA

HISTORIA
GEOGRAFÍA
BIOGRAFÍA
ETNOLOGÍA
FOLKLORE

Fundada en 1911

Director

RICARDO DONOSO

SANTIAGO DE CHILE, CASILLA 1386

Se publica semestralmente en volúmenes de 400 a 500 páginas.
Valor de la suscripción anual: $3.00 dólares.

STVDIVM

Bogotá. Revista de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional de Colombia. Publicación cuatrimestral. Fundada en 1957 por José Manuel Rivas Sacconi. *Director:* Antonio Antelo Iglesias. *Consejo de Redacción:* Jaime Vélez Sáenz, Jaime Jaramillo Uribe, Antonio Bergmann, Jorge Páramo Pomareda. *Secciones:* artículos de fondo, notas, comunicaciones y documentos, textos, reseñas, notas bibliográficas e información. *Suscripción anual:* US $3.00. Dirección: Apartado Nacional 717 (Chapinero), Bogotá, D. E., Colombia.

THESAVRVS

BOLETIN DEL INSTITUTO CARO Y CUERVO

Publicación de filología y lingüística

Director:
José Manuel Rivas Sacconi

Secretario de redacción:
Rubén Páez Patiño

Correspondencia y canjes: Apartado Postal 2950

Bogotá, Colombia

Suscripción anual: U.S. $6.00

Pedidos y suscripciones:

Librería Colombiana, Carrera 8 Núm. 12-65.
Apartado Aéreo 3552 - Bogotá, Colombia

BOOKS ABROAD

An International Quarterly of Comment on Foreign Books

Edited by E. E. Noth
Founded by Roy Temple House

WORLD LITERATURE in review each quarter by distinguished critics both in the United States and abroad. The magazine offers to its readers criticism and analysis of many of the important books issued in all literary languages--a literary harvest obtainable through no other medium.

THE CURRENT OF IDEAS as reflected in leading articles by contributors of established reputation throughout the world. This makes vital reading for everyone interested in the intellectual advancement of our age.

Subscription rates: $4.00 a year, or $7.00 for two years. Single copies $1.25 each. Address the Circulation Manager, *BOOKS ABROAD.*

University of Oklahoma Press - Norman, Oklahoma, U.S.A.

Historical Abstracts

BIBLIOGRAPHY OF THE WORLD'S PERIODICAL LITERATURE
BIBLIOGRAPHIE DES PUBLICATIONS PERIODIQUES MONDIALES
BIBLIOGRAPHIE DER ZEITSCHRIFTENLITERATUR DER WELT
BIBLIOGRAFIA MUNDIAL DE PUBLICACIONES PERIODICAS
БИБЛИОГРАФИЯ МИРОВОЙ ПЕРИОДИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ
世界各國期刊目錄

ERIC H. BOEHM, *Editor*

English summaries of historical articles (13,262 to date) on the period 1775-1945 from nearly 2,000 periodicals.

Professional and Bibliographical News.

Further information or free Index Number on request

HISTORICAL ABSTRACTS

MÜNCHEN-SOLLN, EMIL-DITTLER-STRASSE 12,
GERMANY

COMPARATIVE STUDIES IN SOCIETY AND HISTORY
an international quarterly

Editorial Committee: G. E. von Grunebaum (California), Everett C. Hughes, Edward A. Kracke Jr., Max Rheinstein, Edward Shils, Eric R. Wolf, Sylvia L. Thrupp, Editor (all of Chicago), with an international board of consulting editors.

Founded in 1958, this new quarterly is devoted to combining the analytical methods of the social sciences, especially sociology and anthropology, with historical scholarship. Its articles are in this way able to draw comparisons between different societies and civilizations and between different periods of time.

Some articles of special interest to Latin Americanists in the first few volumes:

"International Collaboration in the History of America"
By Silvio Zavala (Vol. I, March 1959)
"The Aztec Aristocracy in Colonial Mexico"
By Charles Gibson (Vol. II, January 1960)
Comparison in companion article:
"The Javanese Nobility under the Dutch"
By Leslie H. Palmier (Vol. II, January 1960)
"The Process of Constitution-making in Latin America"
By Russell H. Fitzgibbon (Vol. III, October 1960)
"Social Typology and Tropical Forest Civilizations"
By Michael D. Coe (Vol. IV, October 1961)

Comparative Studies in Society and History is published in October, January, March and June. Each issue consists of approximately 120 pages. Annual subscriptions are $6.00 (U. S. A.) or the equivalent in other currencies and may be paid through booksellers or sent directly to the publishers:

Mouton and Company, Publishers
The Hague
The Netherlands.

THE HISPANIC AMERICAN HISTORICAL REVIEW

A quarterly circulated widely in Latin America and the United States containing articles, inedited documents, book reviews, minor notices, and professional news.

Donald E. Worcester, Managing Editor
Walter A. Payne, Associate Managing Editor

Board of Editors

John F. Bannon; Harry Bernstein; John P. Harrison; Robert S. Chamberlain; Bailey W. Diffie; Howard F. Cline; Walter V. Scholes; William J. Griffith; Clifton B. Kroeber; Charles E. Nowell; John Rydjord; Stanley Stein.

Advisory Editors

Arthur P. Whitaker; Charles C. Griffin; Clarence H. Haring; John Tate Lanning; Irving A. Leonard; Dana G. Munro; J. Fred Rippy; France V. Scholes

Editorial correspondence: Prof. Lewis Hanke, Box 7691 University Station, Austin 12, Texas, U. S. A.

Business correspondence: Duke University Press, Box 6697. College Station, Durham, North Carolina, U.S.A.

Subscription rates:

$6.00 per year in U. S., $4.00 per year elsewhere, except in Great Britain. These prices may be obtained from the Cambridge University Press, the authorized agent. Graduate students anywhere may subscribe at the rate of $3.00 per year.

DUKE UNIVERSITY PRESS

College Station, Box 6697, Durham, North Carolina, U.S.A.

The ANNALS of The American Academy of Political and Social Science

A bi-monthly journal devoted to the discussion of political, social and economic problems. Presents the MARCH 1958 issue on the study of population trends throughout the continent of America with analysis of changes affecting the future.

A CROWDING HEMISPHERE: POPULATION CHANGE IN THE AMERICAS

Special Editor: KINSLEY DAVIS, Project Director, International Urban Research, Institute of International Studies, University of California, Berkeley

- An Over-all View
- Canada and the United States
- Latin America
- Case Studies

For information write to:
The American Academy of Political and Social Science
3937 Chestnut St., Philadelphia 4, Pa.

Single Copies
$ 2.00 Nonmembers
$ 1.50 Members

Publications of the

ACADEMY OF AMERICAN FRANCISCAN HISTORY

DOCUMENTARY SERIES, nos. IV, V, VI, VII

Antonine TIBESAR, ed. - *Writings of Junipero Serra.* 4 volumes. $40.00 per set

FRANCISCAN HISTORICAL CLASSICS, no. 1

Lino G. CANEDO, ed. - *Crónica de la Provincia de los Doce Apóstoles del Perú,* by Fr. Diego de Córdova Salinas. $16.00. Edición de bibliófilo: $40.00.

Angustias de la GUERRA ORD. - *Occurrences in Hispanic California,* edited by Francis Price and William H. Ellison. Pp. 98. $5.00

THE AMERICAS

A Quarterly Review of Inter-American Cultural History
Published July, October, January, April. Annual subscription United States and Canada, $6.00; all other countries $4.00.

5401 W. Cedar Lane Washington 14, D.C., U.S.A.

REVISTA IBEROAMERICANA

Organo del Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana

---

Director-Editor: *Alfredo A. Roggiano,* Dept. of Romance Languages, State University of Iowa, Iowa City, Iowa, U. S. A.

(Para intercambio cultural; canje, artículos, etc.).

Secretario-Tesorero: *Myron I. Lichtblau,* Dept. of Romance Languages, Syracuse University, Syracuse 10, U. S. A.

Suscripción anual: U. S. A. y Europa, 2 dólares; América Latina, 2 dólares.

THE OFFICIAL QUARTERLY OF THE

American Association of Teachers of Spanish and Portuguese

HISPANIA

Published in March, May, September, and December. Subscription, $5.00 a year. For sample copies and information about subscription and membership in the Association, write to the Secretary-Treasurer, Laurel Turk, De Pauw University, Greencastle, Indiana.

Articles and news: *Editor,* Robert G. Mead, Jr., Dept. of Romance Lang., University of Conn., Storrs.

Books for review: Irving Rothberg, Dept. of Romance Lang., Temple Univ., Phila., Pa.

Advertising rates: George T. Cushman, The Choate School, Wallingford, Connecticut.

STANFORD UNIVERSITY

HISPANIC AMERICAN REPORT

Editor: *Ronald Hilton.* Advisory Board: *William C. Atkinson, Harold E. Davis, Russell H. Fitzgibbon, Preston E. James, Robert G. Mead, Jr., William C. Steere, William S. Stokes, Arturo Torres-Rioseco, Charles Wagley, Arthur P. Whitaker, A. Curtis Wilgus.*

The *Hispanic American Report,* which is published monthly by Hispanic American Studies, Stanford University for the Hispanic American Society, provides a careful analysis of developments in Spain, Portugal, and each of the Latin American republics, as well as Puerto Rico and the West Indies. It is based on a wide variety of published and unpublished reports, which are housed in the Hispanic American Archives, a unique depository of information about contemporary Latin America which may be used by qualified members of the Hispanic American Society. Each issue of the *Hispanic American Report* contains about 60 pages.

Individual subscription including membership in the Hispanic American Society is $6 per annum (regular), $10 (sustaining member), and $25 (patrol). Commercial and institutional subscriptions are $10 per annum, or $25 per annum including the privilege of using the Hispanic American Archives.

REVISTA DE HISTORIA DE AMÉRICA

PUBLICACIÓN SEMESTRAL DE LA COMISIÓN DE HISTORIA DEL INSTITUTO PANAMERICANO DE GEOGRAFÍA E HISTORIA.

Un instrumento de trabajo indispensable para el historiador de América y el americanista por su Sección de Artículos, Noticias, Notas Críticas, Reseñas y Bibliografía, con colaboraciones en los cuatro idiomas del Continente.

Director: SILVIO ZAVALA

Secretario: E. DE LA TORRE VILLAR

Suscripción anual 5 dólares o su equivalente en moneda mexicana.

Toda correspondencia relacionada con esta publicación debe dirigirse a: Comisión de Historia (R.H.A.), Instituto Panamericano de Geografía e Historia. Ex-Arzobispado 29.

MÉXICO 18, D. F.

REPÚBLICA MEXICANA.

BULLETIN HISPANIQUE

Revue trimestrielle, organe des hispanistes Français, ouvert à la collaboration étrangère.

Comité Directeur

Président: M. BATAILLON, membre de l'Institut (College de France)

Secrétaire-Gérant: N. SALOMON (Faculté des Lettres de Bordeaux)

Membres: Ch. V. AUBRUN (Sorbonne)
P. MÉRIMÉE (Toulouse)
R. RICARD (Sorbonne)
A. RUMEAU (Sorbonne)
J. SARRAILH (Recteur de l'Université de Paris)
et
Le Directeur des Annales, Doyen de la Faculté des Lettres de Bordeaux.

Abonnement. France... 1 500 fr. Etranger... 2 000 fr. Administration et Centre de souscription directe: Librairie Féret, 9, rue de Grassi, Bordeaux, France.

HISTORIA

Revista trimestral de historia española, americana y argentina del Río de la Plata.

Raúl A. MOLINA
Director

Ricardo ZORRAQUIN BECÚ
Subdirector

Subscripción anual: Ex. U.S. $6.00
Número suelto: U.S. $1.50

Dirección y redacción: Lavalle 1226, Buenos Aires, Argentina.

Distribución: Unión de Editores Latinos, Buenos Aires, Argentina.

PUBLICACIONES DEL

COMITÉ INTERAMERICANO DE BIBLIOGRAFÍA

DEPARTAMENTO DE ASUNTOS CULTURALES
UNIÓN PANAMERICANA

Las Actas de Independencia de América. Edición y nota preliminar de JAVIER MALAGÓN. Estudio preliminar de CHARLES C. GRIFFIN. 1955. Edición facsimilar. xx-144 p. US $5.00.

Huntington. Folleto conmemorativo de Archer M. Huntington. Colaboradores: L. QUINCY MUMFORD, JOSÉ A. MORA, JOSÉ J. ARROM, FEDERICO DE ONÍS, HENRY GRATTAN DOYLE, DAVID RUBIO y JOSÉ E. VARGAS. 1957. 45 p. US $0.25.

El "Epitome" de Pinelo, Primera Bibliografía del Nuevo Mundo. Edición facsimilar con una introducción por AGUSTÍN MILLARES CARLO. 1958. US $2.00.

The "Primordia" of Bishop White Kennett, First English Bibliography on America. Edición facsimilar con un estudio preliminar por FREDERICK R. GOFF. US $3.00.

Some Rare and Interesting Books From the XVIth and XVIIth Centuries Which Can Be Found in the Columbus Memorial Library. Por LUIS D. GARDEL. Con láminas. US $1.00.

Gabriela Mistral. Folleto conmemorativo. Colaboradores: JUAN MARÍN, JUAN URIBE ECHEVARRÍA, RAFAEL HELIODORO VALLE, JOSÉ A. MORA, NORAH ALBANELL y NANCY MANGO. US $0.30

Humboldt. Folleto conmemorativo. Colaboradores: WILLIAM SANDERS, JUAN BAUTISTA DE LAVALLE, HELMUT DE TERRA y ANDRÉ C. SIMONPIETRI. (En preparación).

Los pedidos deben enviarse a:

División de Ventas y Promoción

Unión Panamericana

Washington 6, D. C., E.U.A.

INTER-AMERICAN COMMITTEE ON BIBLIOGRAPHY

Room 305, Pan American Union
Washington 6, D. C., U. S. A.

Juan MARÍN, *Chairman*
Javier MALAGÓN BARCELÓ, *Secretary*
Armando Correia PACHECO
Arthur E. GROPP
Theo R. CREVENNA

"That the Secretary General of the Organization of American States set up a committee, under the chairmanshes of the Director of the Department of Cultural Affairs, to study how to improve and coordinate bibliographic activities of the Pan American Union and Specialized Organizations" (Recommendation XX. B. 8, of the First Meeting of the Inter-American Cultural Council).

"Que el Secretario General de la Organización de los Estados Americanos forme bajo la Presidencia del Director del Departamento de Asuntos Culturales, un Comité que estudie el mejoramiento y la coordinación de las actividades bibliográficas de la Unión Panamericana y de los Organismos Especializados" *(Recomendación XX. B. 8, de la Primera Reunión del Consejo Interamericano Cultural).*

REVISTA INTERAMERICANA DE BIBLIOGRAFIA

INTER-AMERICAN REVIEW OF BIBLIOGRAPHY

Periodicidad: trimestral
(Frequency) (quarterly)
Subscripciones: U.S. $3.00 en América
(Subscription rates) ($3.00 in the Americas)
U. S. $3.50 en otros países
($3.50 in other countries)

Pedidos: Office of Publications Services
(Orders) Pan American Union
Constitution Avenue
Washington 6, D. C., U. S. A.

Canje: Director de la Biblioteca
(Exchange) Columbus Memorial Library
Pan American Union
Constitution Avenue
Washington 6, D. C., U. S. A.

Colaboraciones: Director
(Contributions) Inter-American Review of Bibliography
Room 305, Pan American Union
Constitution Avenue
Washington 6, D. C., U. S. A.

Reproducción de artículos: Las colaboraciones de esta revista pueden reproducirse, rogando que se indique la fuente y que se envíen dos ejemplares de las reproducciones a la revista.

Reprinting of materials: Any contribution to this journal may be reproduced provided that its source is given. The editors would appreciate receiving two copies of any reprints made.

ARTICLES IN FORTHCOMING ISSUES

ANGÉLICA MENDOZA. *John Dewey, a cien años de su nacimiento.*

J. C. TORCHIA ESTRADA. *El pensamiento de Alejandro Korn.*

SAMUEL SHAPIRO. *Northern Argentina: Documents.*

JAMES WILLIS ROBB. *The promise and fulfillment of Alfonso Reyes.*

MARGUERITE C. SUÁREZ-MURIAS. *Formación y desarrollo de la novela en Cuba durante el siglo XIX.*

GERMÁN POSADA. *Hernando Domínguez Camargo, poeta de América.*

ARTURO ANDRÉS ROIG. *Ensayo bibliográfico sobre un positivista argentino: Agustín Alvarez.*

GEORGE C. A. BOEHRER. *Brazilian historical bibliography: Some lacunae and suggestions.*

HERNANDO SANABRIA FERNÁNDEZ. *Gabriel René-Moreno.*

AGUSTÍN MILLARES CARLO. *Don Antonio de León Pinelo and his "Epítome."*

FREDERICK R. GOFF. *El Obispo White Kennett y su "Bibliothecae Americanae Primordia".*